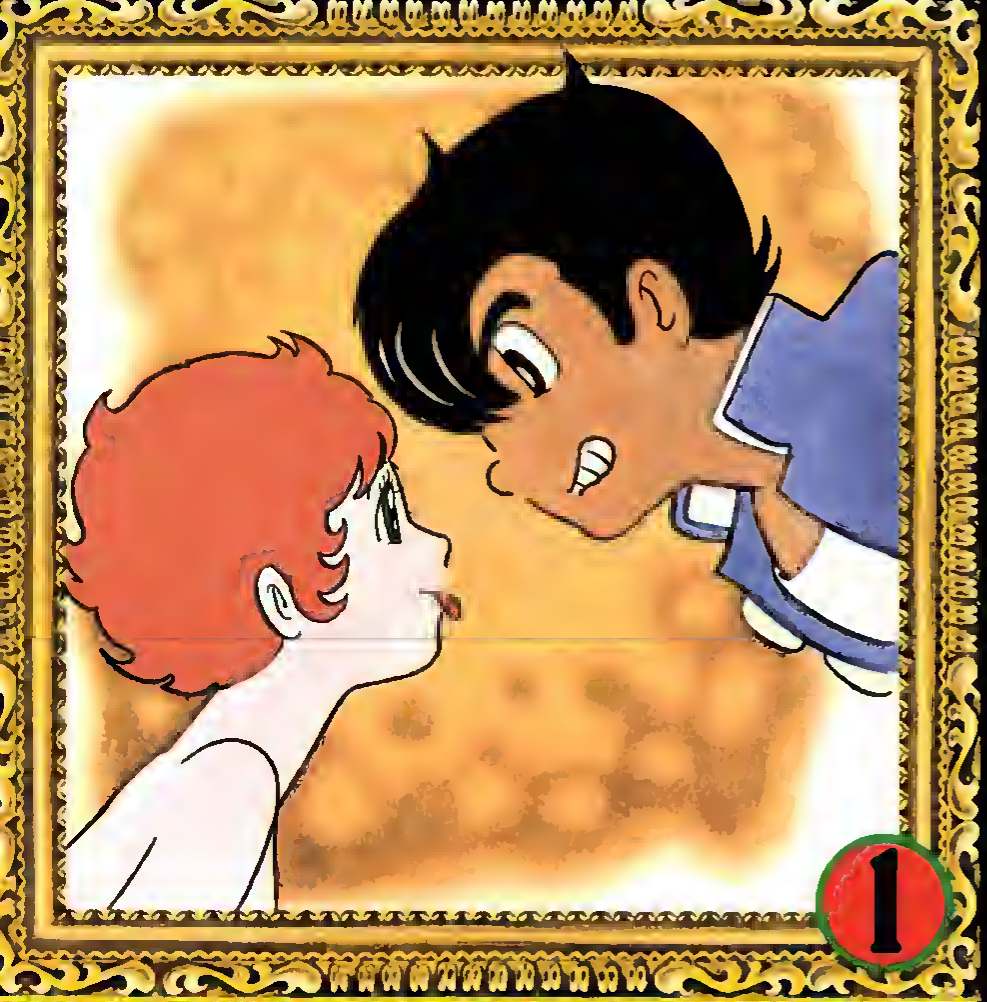
手塚治虫 漫画全集

# やけっぱちのマリア



1

# Yakeppachi no Maria 1

# 負け犬のマリア

# Yakeppachi no Maria
# Vol. 1
# Table of Contents

**Translated by Hox**
**Edited by Happyscans**

**Ch. 1 Being a Guy is Tough**
**Ch. 2 Ectoplasm**
**Ch. 3 Boo-Hello**
**Ch. 4 Maria Barbeque**
**Ch. 5 B.G. Club**
**Ch. 6 Bloated Ghost**

# Chapter 1
# Being a Guy is Tough

*YAKEPPACHI ALSO MEANS "DESPERATE" IN JAPANESE

HIS FULL NAME YAKENO YAHACHI. HE'S A FIRST YEAR AT A LOCAL MIDDLE SCHOOL, BUT HE HAD TO REPEAT ONE YEAR!
AN INCIDENT SO STRANGE, SO WEIRD, AND SO UNUSUAL THAT YOU WOULD BE HARD-PRESSED TO FIND ANOTHER INCIDENT EVEN REMOTELY SIMILAR IN ALL OF TOKYO.
BUT THIS INCIDENT IS ALSO NO HORROR STORY, THE KIND YOU'D FIND IN AN UMEZU KAZUO MANGA!
THIS IS THE STORY OF YAKEPPACHI'S MOST BIZARRE EXPERIENCE...

BOSS NO. 3!
BOSS NO. 3!
T-T-T-THIS IS BIG NEWS FOR SURE!
HE GOT PREGNANT EVEN THOUGH HE'S A DUDE!
WHAT ABOUT HIM?
YOU KNOW YAKEPPACHI, RIGHT?

IT'S TRUE, I SWEAR! I SWEAR! I OVERHEARD HIM TELLING THE SCHOOL DOCTOR THAT HE'S PREGNANT!
WHAT'RE YOU, RETARDED!? HOW COULD A GUY GET PREGN-
PREGNANT? LIKE WITH AN ACTUAL BABY?
WHENEVER YAKEPPACHI'S GOT THAT LOOK IN HIS EYE, HE'S DEAD-SERIOUS!
THAT'S NOT IT!
AND YOU BELIEVED HIM? HE'S PROBABLY TRYING TO MAKE FUN OF THAT OLD HAG OF A DOCTOR
YOU AGAIN, YAKEPPACHI? WHERE'D YOU GET HURT THIS TIME?
ピ?!
ドサッ

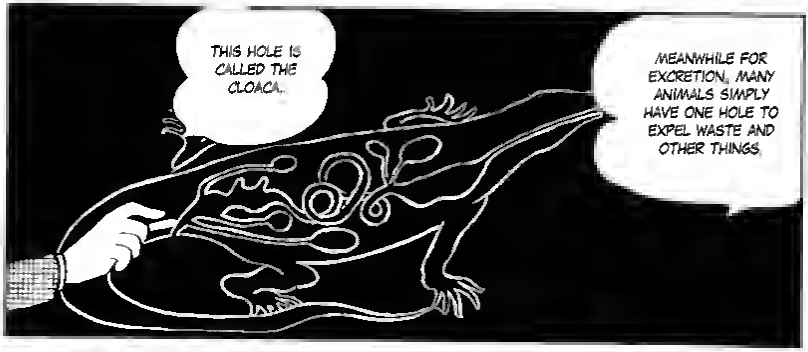
MA'AM. I THINK I'M GOING TO GIVE BIRTH TO A BABY
TAKE A LOOK FOR YOURSELF!
WHAT JOKE IS THIS!?
WHAT!?
UMM, YAKEPPACHI, GIVING BIRTH IS SOMETHING ONLY GIRLS CAN DO. YOU SEE, BOYS AND GIRLS HAVE DIFFERENT BODY PARTS TO-
AREN'T YOU GONNA EXAMINE ME? IT'S RIGHT HERE.

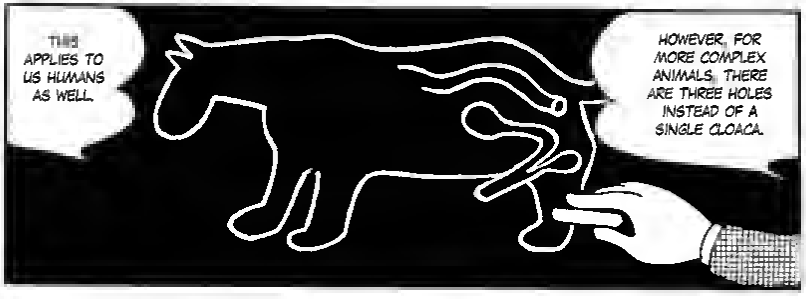
GOOD, RIGHT THERE.
JUST TAKE A DAMN LOOK!
BUT MY STOMACH IS ALREADY STARTIN' TO SWELL!
I DON'T HEAR ANYTHING UNUSUAL.
AND I'M SINCERELY ASKING YOU TO EXAMINE SERIOUSLY.
I'M DEAD-SERIOUS, LADY
IF YOU TRY TO MOCK ME ANY FURTHER, I'LL HAVE YOU SENT TO THE PRINCIPAL!
I'LL HAVE YOU KNOW I'M QUITE BUSY!

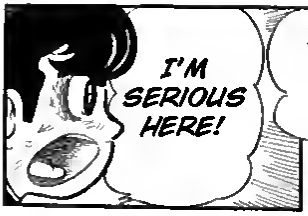
HE'S COMING OUT!
HMM. ALRIGHT, HE DOES LOOK PRETTY SERIOUS.
SEE, LOOK AT HIS EYES
BOSS NO 2?
SOMETHING UP WITH YAKEPPACHI?
AND HE'S BEEN ACTIN' STRANGE FOR A WHOLE MONTH NOW...
HMM...
THERE'S DEFINITELY SOMETHING GOING ON WITH HIM.
LISTEN UP! I DON'T WANT ANY OF YOU LAYING HANDS ON HIM FOR NOW. JUST KEEP A CLOSE EYE ON HIM FOR THE TIME BEING.

I HAVE A QUESTION, TEACHER!
ANIMALS THAT NURSE THEIR YOUNG WITH A MOTHER'S MILK ARE CALLED MAMMALS
MAMMALS ARE ALSO VIVIPAROUS, MEANING THE FEMALES GIVE BIRTH TO LIVE YOUNG, RATHER THAN EGGS
WHAT IS IT, YAKENO?
RIGHT, AND WHICH PART OF THE BODY DOES A BABY COME OUT FROM?
WHERE? FROM THE MOTHER'S BODY, OF COURSE
WHERE EXACTLY IS A BABY BORN FROM?
UMM, WELL...

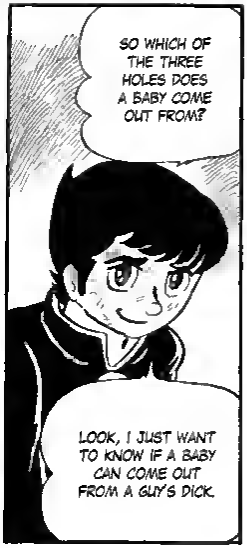
YOU MEAN LIKE WHEN YOU TAKE A POO?
THIS LATTER PROCESS IS WHAT WE CALL EXCRE-TION.
INTAKE (MOUTH) → EXCRETE
L-LISTEN UP, THEN. ALL ANIMALS THAT HAVE A MOUTH TO CONSUME FOOD MUST ALSO HAVE AN OPENING TO EXPEL WASTE, OTHERWISE THEY WOULD SWELL AND BURST.
RIGHT, BUT IT'S NOT JUST FECES WHICH ANIMALS EXCRETE THERE'S URINE,
AND EVEN OFF-SPRING
ENOUGH SCIENCY MUMBO JUMBO! JUST TELL ME IN SIMPLE WORDS!
IT COMES OUT VIA THE REPRODUCT-IVE ORGANS
CAN'T YOU JUST TELL ME ALREADY?
SO WHERE DO BABIES COME OUT THEN? DO THEY COME OUT THROUGH YOUR BELLY-BUTTON?
STOP TRYIN' TO CHANGE THE TOPIC!
NOW, WE CALL THE OPENING THROUGH WHICH ANIMALS INTAKE FOOD THE MOUTH
でべそ
VERY WELL, I WILL EXPLAIN IN MORE DETAIL THEN


THIS HOLE IS CALLED THE CLOACA.
MEANWHILE FOR EXCRETION, MANY ANIMALS SIMPLY HAVE ONE HOLE TO EXPEL WASTE AND OTHER THINGS.


THIS APPLIES TO US HUMANS AS WELL.
HOWEVER, FOR MORE COMPLEX ANIMALS, THERE ARE THREE HOLES INSTEAD OF A SINGLE CLOACA.


I'M SERIOUS HERE!

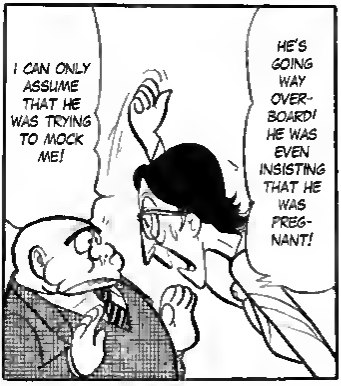
THAT'S ENOUGH, YAKENO! YOU'RE BEING FAR TOO LEWD!
HE'S BEING STUPID, MORE LIKE.

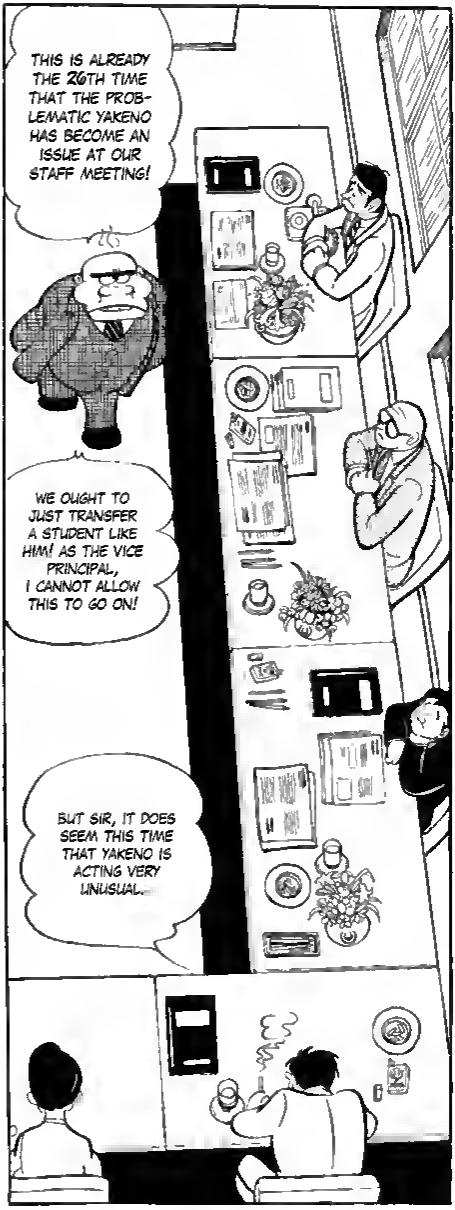

SO WHICH OF THE THREE HOLES DOES A BABY COME OUT FROM?
LOOK, I JUST WANT TO KNOW IF A BABY CAN COME OUT FROM A GUY'S DICK.

GAHHHHH!

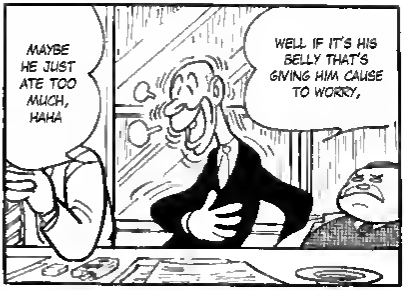
IT SEEMS THAT HE'S GENUINELY WORRIED ABOUT SOMETHING
HE'S NOT USING VIOLENCE OR GETTING INTO FIGHTS THIS TIME.

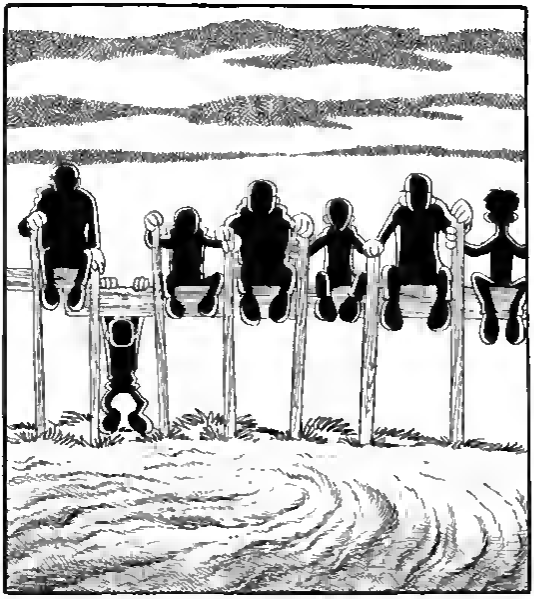
BUT EVEN SO...
WORRYING IS FINE,

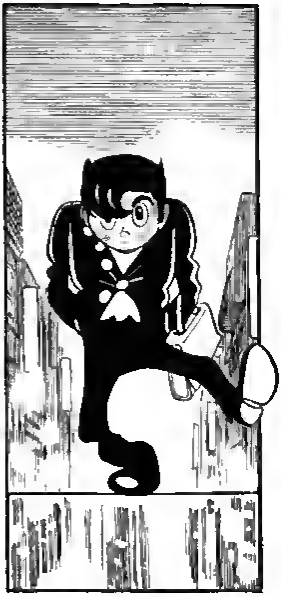

I CAN ONLY ASSUME THAT HE WAS TRYING TO MOCK ME!
HE'S GOING WAY OVER-BOARD! HE WAS EVEN INSISTING THAT HE WAS PREG-NANT!


THIS IS ALREADY THE 26TH TIME THAT THE PROB-LEMATIC YAKENO HAS BECOME AN ISSUE AT OUR STAFF MEETING!
WE OUGHT TO JUST TRANSFER A STUDENT LIKE HIM! AS THE VICE PRINCIPAL, I CANNOT ALLOW THIS TO GO ON!
BUT SIR, IT DOES SEEM THIS TIME THAT YAKENO IS ACTING VERY UNUSUAL...

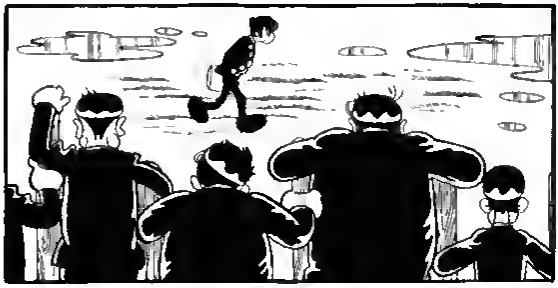
I'M SURE HE HAS SOME REASON FOR ACTING THIS WAY
VICE PRINCIPAL, LET'S JUST WAIT AND SEE A LITTLE LONGER


MAYBE HE JUST ATE TOO MUCH, HAHA
WELL IF IT'S HIS BELLY THAT'S GIVING HIM CAUSE TO WORRY,

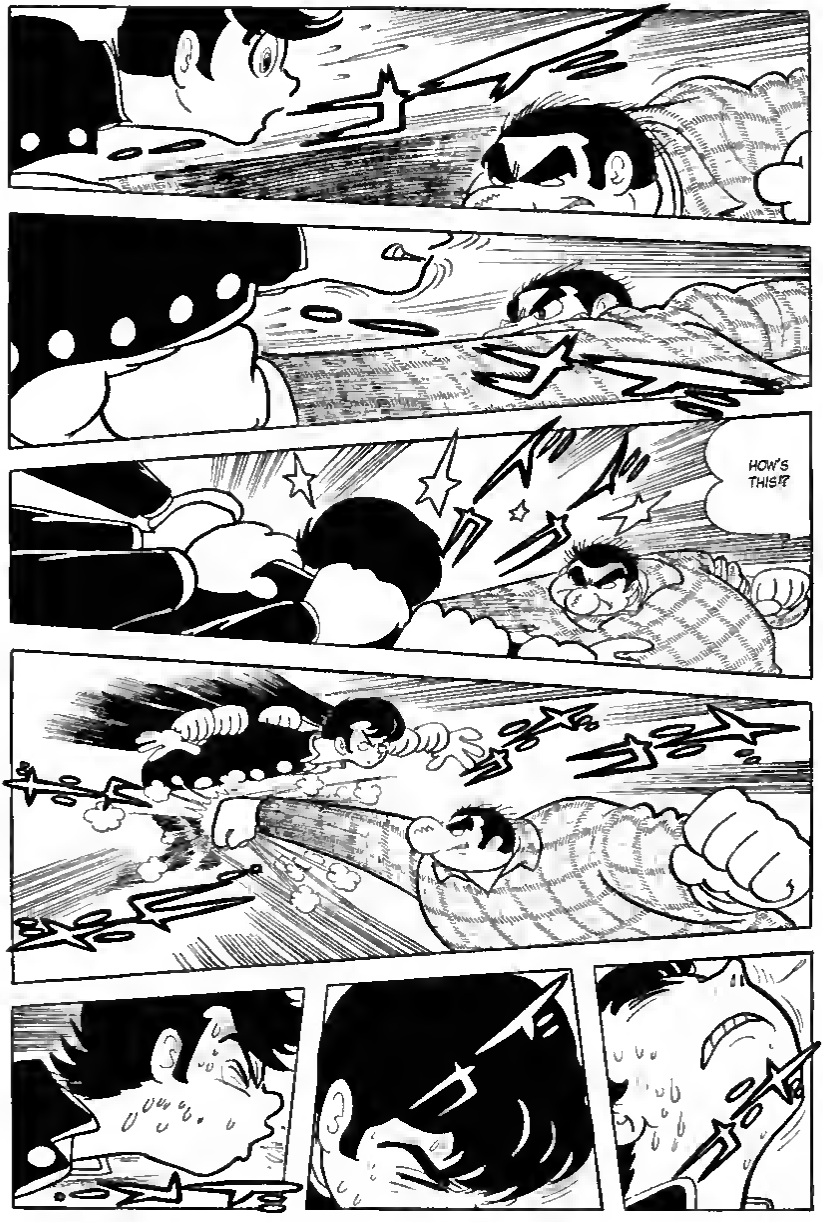




HEY, YAKEPPA-CHI I GOT SOME-THING I WANNA ASK YOU.

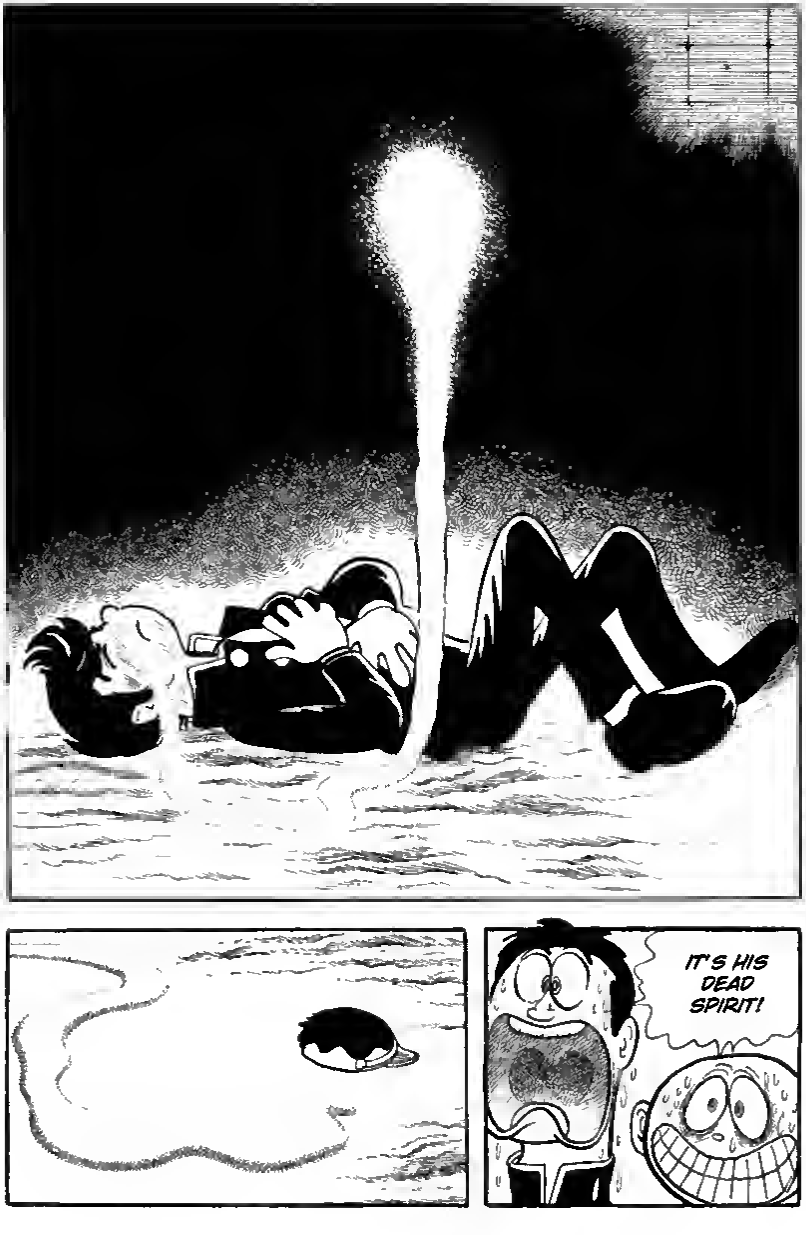


WHY YA TURNING AWAY, LIKE YOU'RE TRYIN' TO HIDE YOUR STOMACH?
YOU'RE GOING TO GIVE BIRTH...?
DON'T TELL ME YOU REALLY THINK...
DON'T WORRY, I'LL MAKE SURE YOU WON'T NEED TO GIVE BIRTH.
GOOD, JUST HOLD HIM RIGHT THERE.


HOW'S THIS!?

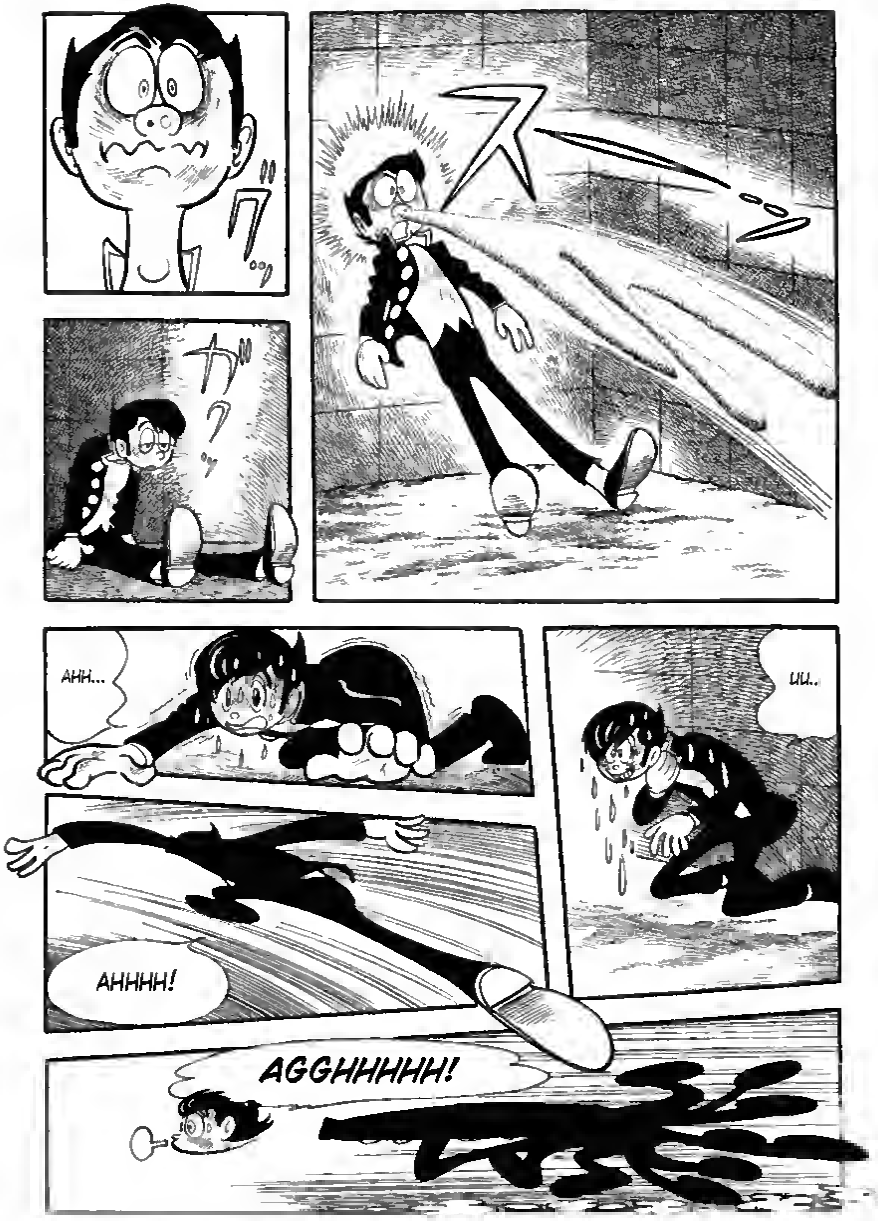
DON'T GO AROUND PLAYIN' BANCHO WITHOUT OUR PERMISSION!
THIS IS FOR ALL THE TIMES YOU SOCKED ME IN THE GUT!
URGH!
B-B-BOSS! LOOK AT YAKEPPACHI!

UGHH... NGHH... ARGHHH... FMNN...
W-W-WHAT'S GOING ON!?
H-HE'S CONVULSING! HE LOOKS LIKE HE MIGHT EVEN DIE!
G-G-GHOST!
THERE'S NO WAY A GUY CAN GIVE BIRTH, NOT IN A MILLION YEARS!
NO, HE'S GIVING BIRTH!

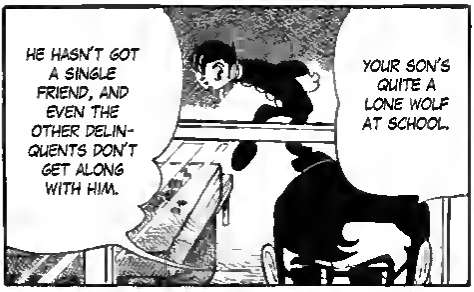

IT'S HIS DEAD SPIRIT!

RUUUUNNNNN!
MNN..

W-W-WHAA! GET AWAY FROM ME!
PA... PA... GAVE BIRTH... NEED... BODY.....
I GAVE BIRTH TO YOU!?

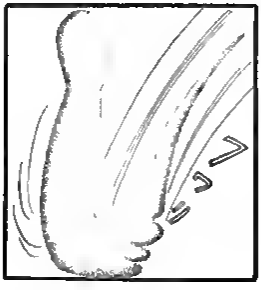

AHH...
UU..
AHHHH!
AGGHHHHH!

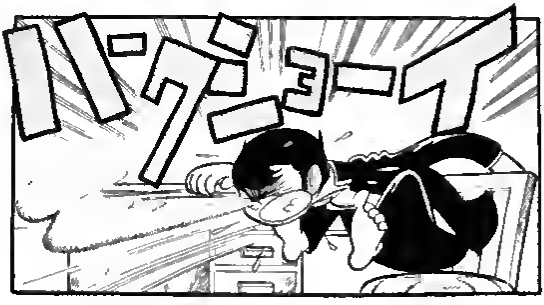
HE'S BEEN A ROUGH KID EVER SINCE HIS MOTHER DIED WHEN HE WAS 3.
AS HIS FATHER, HAVE YOU HEARD ABOUT HIM THINKING HE'S PREGNANT?
YES, HE CERTAINLY IS ROUGH.
PREGNANT!?
WAIT TIL' I GET A HOLD OF HIM! I'M GONNA...
YES, HE CAUSED QUITE A FUSS AT SCHOOL BY INSISTING THAT HE WAS PREGNANT.


HE HASN'T GOT A SINGLE FRIEND, AND EVEN THE OTHER DELIN-QUENTS DON'T GET ALONG WITH HIM.
YOUR SON'S QUITE A LONE WOLF AT SCHOOL.

NO, WAIT. I THINK THERE MAY BE A DEEPER REASON FOR THIS.

WHEW...

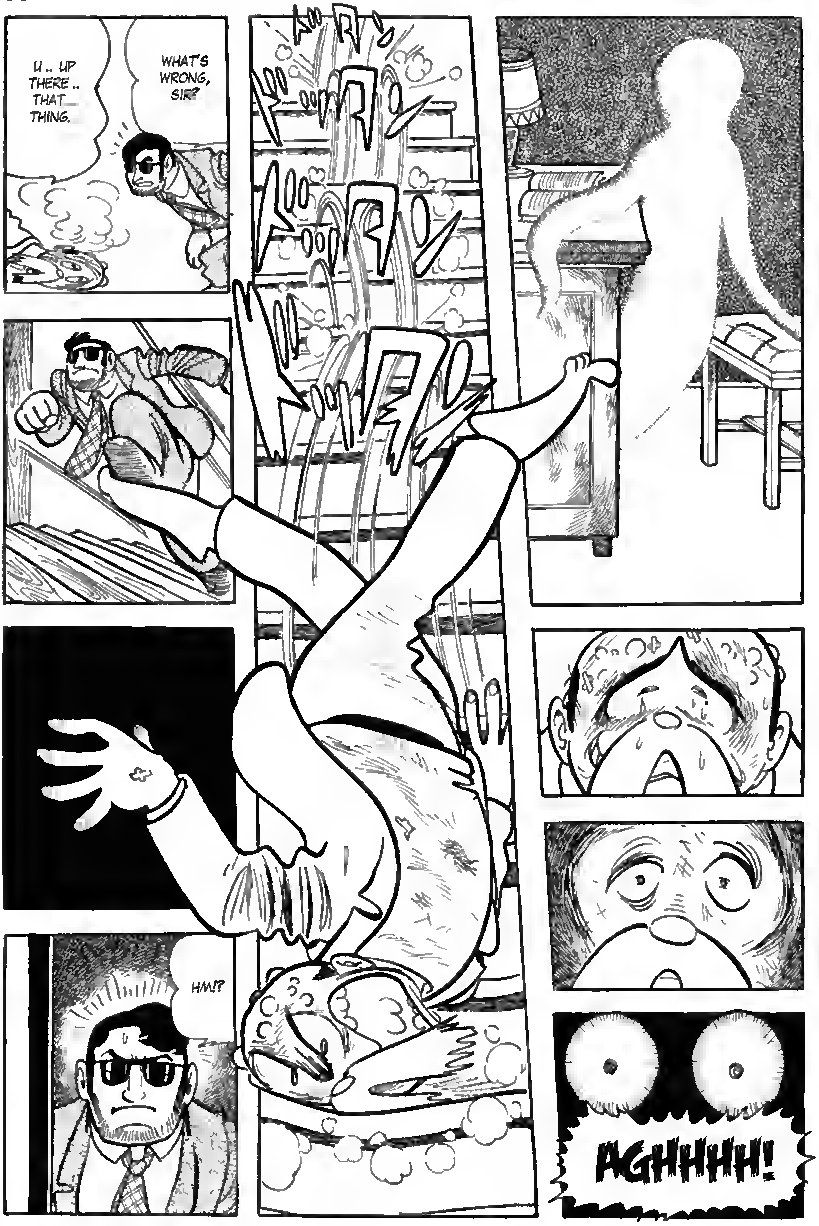



バーゴーイ

WHY'D I HAVE TO GIVE BIRTH TO A FREAKY THING LIKE YOU?
I THOUGHT I WAS GONNA HAVE A PROPER BABY.
Y-YOU CAME OUT AGAIN!
...GIRL.....
WHAT'RE YOU ANYWAYS? A BOY OR GIRL?
ARE YOU CRYING OR LAUGHING? I CAN'T TELL.
KU... KU... KU... KU...
YAKEPPACHI! ARE YOU HOME!?
YAKEPPACHI!
YEAH, I GET YOU I CAN IMAGINE JUST HOW MUCH IT'D SUCK TO HAVE NO BODY AFTER FINALLY BEING BORN
BO... DY... B... ODY... BOD... Y...

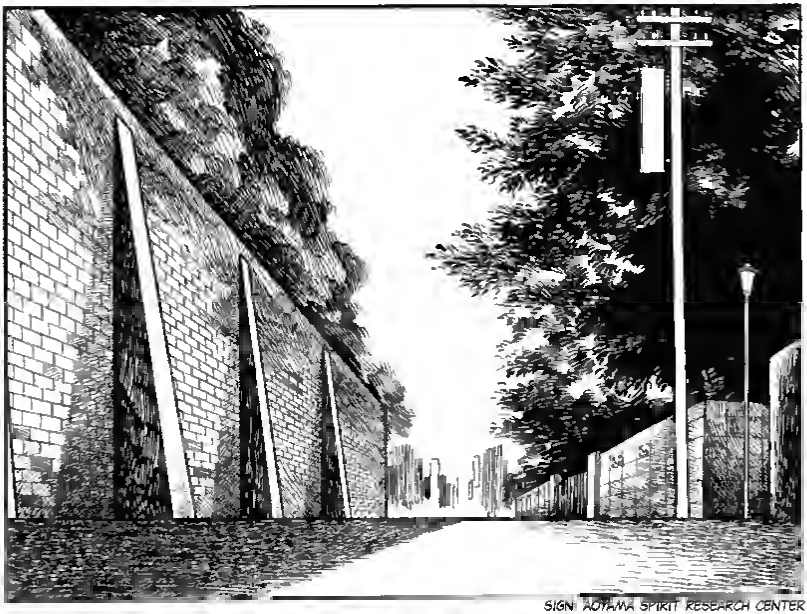
YOUR TEACHER'S EVEN COME! APOLOGIZE THIS INSTANT!
I HEARD YOU CAUSED TROUBLE AT SCHOOL AGAIN, YOU SON OF A GUN!
DAMN IT!
YOU LITTLE...!
I AIN'T DOING IT!
WHY DO I HAFTA APOLOGIZE?
KO-POW

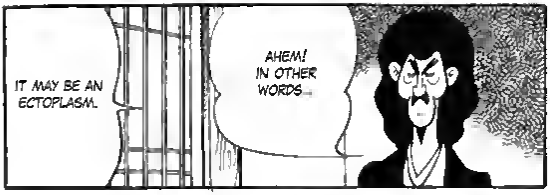
HEH! NOT AS ENERGETIC AS USUAL, ARE YA, YOU LITTLE PRICK!


U.. UP THERE.. THAT... THING.
WHAT'S WRONG, SIR?
KRRR
KRRR
KRRR
HM!?
AGHHHH!

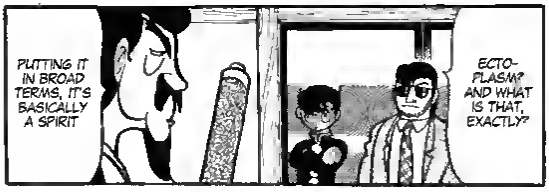
# Chapter 2

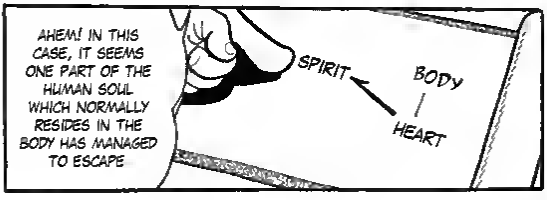
# Ectoplasm


SIGN: AOYAMA SPIRIT RESEARCH CENTER


IT MAY BE AN ECTOPLASM.
AHEM! IN OTHER WORDS...

AHEM.
青山心霊学研究所

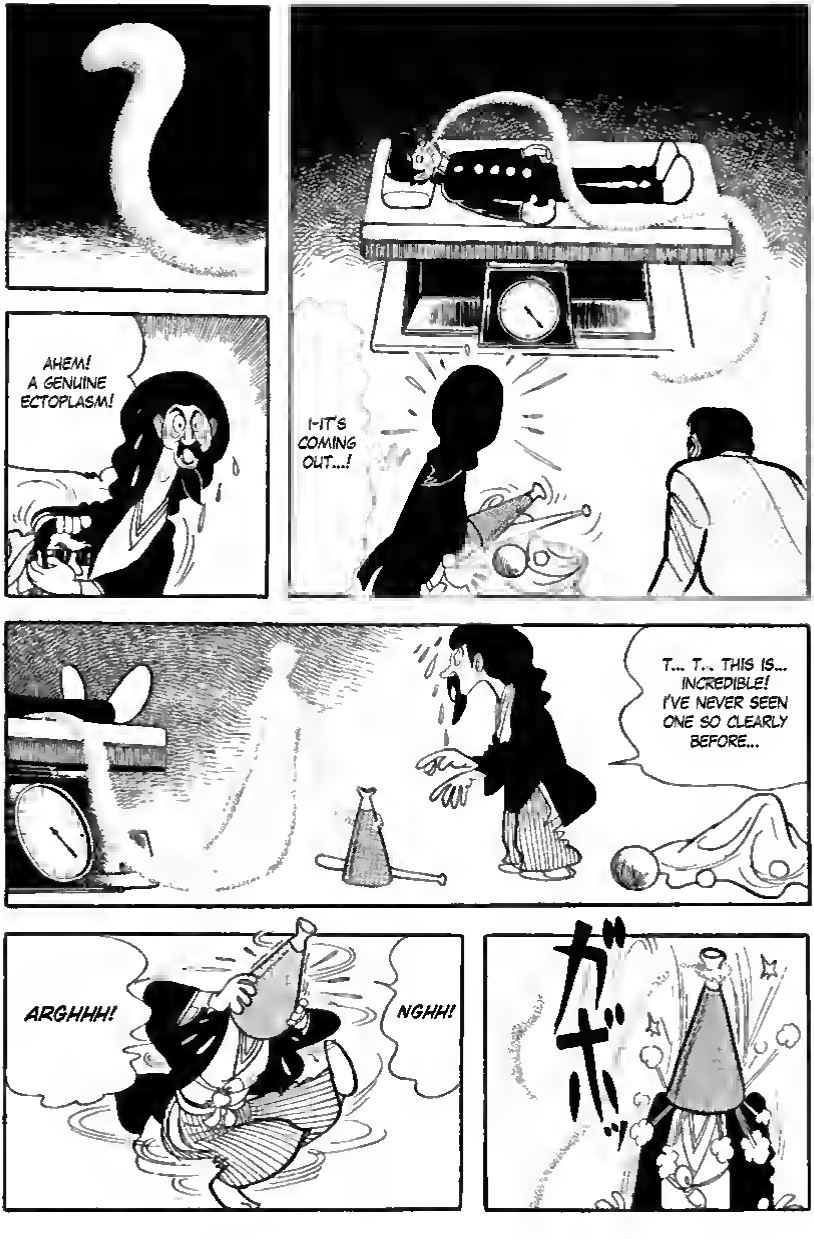

PUTTING IT IN BROAD TERMS, IT'S BASICALLY A SPIRIT
ECTO-PLASM? AND WHAT IS THAT, EXACTLY?

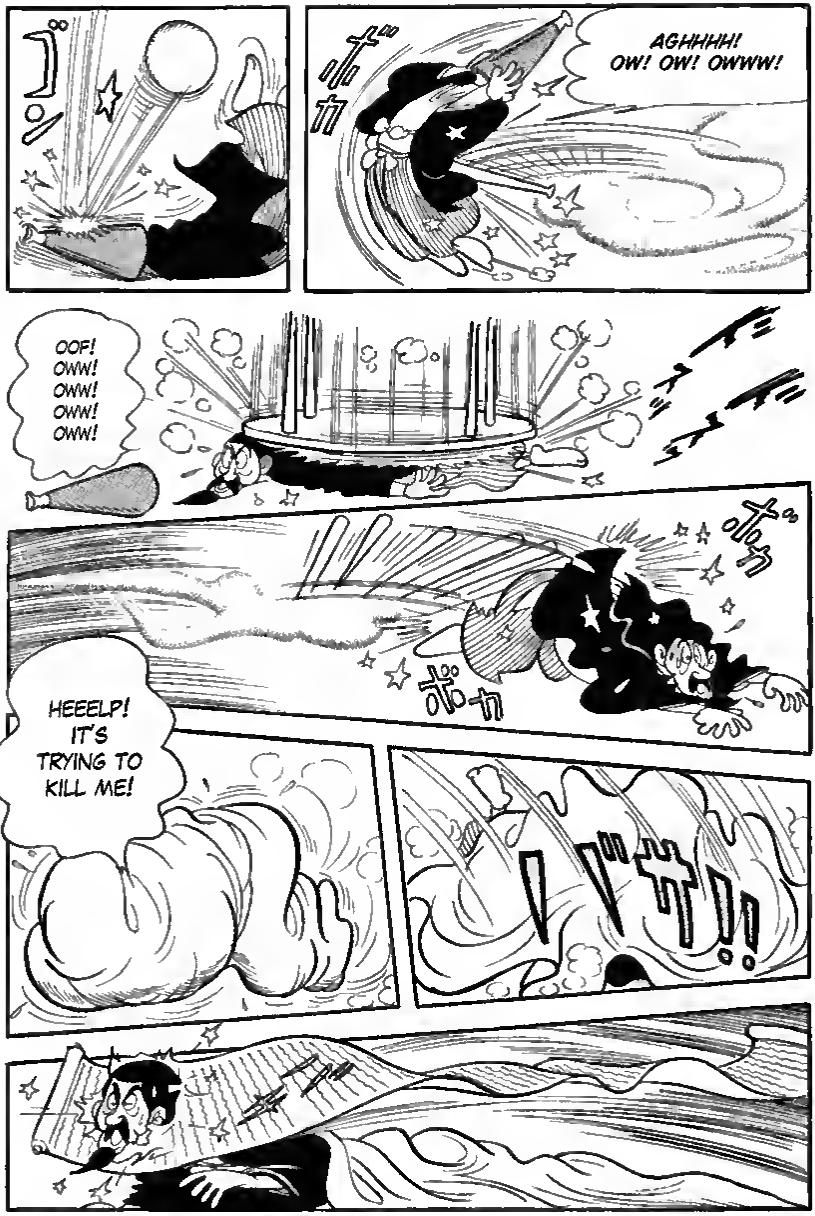

AHEM! IN THIS CASE, IT SEEMS ONE PART OF THE HUMAN SOUL WHICH NORMALLY RESIDES IN THE BODY HAS MANAGED TO ESCAPE
SPIRIT
BODY
HEART

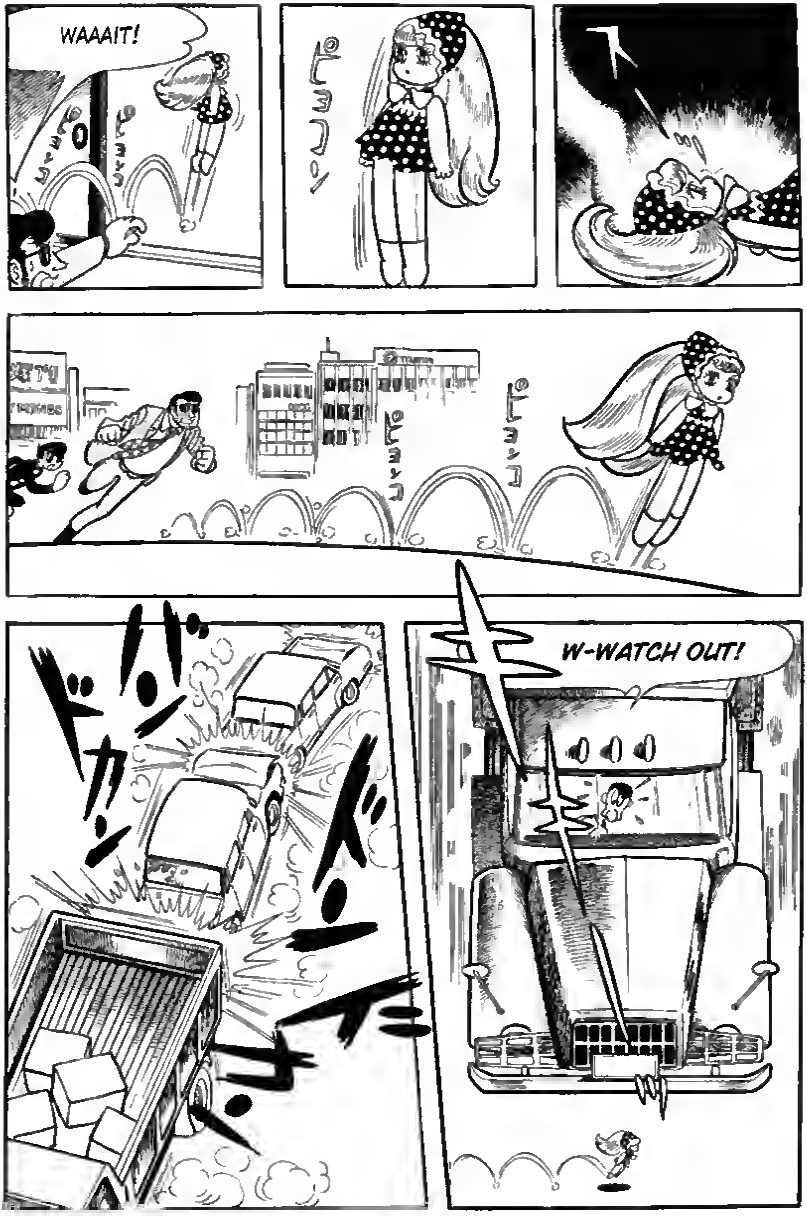
DON'T WORRY.
YOU WILL SLEEP ON THIS BED
ALRIGHT, LIE DOWN ON THIS GIANT SCALE
IF I MAY ASK FOR YOUR HELP, SIR, CAN YOU KEEP A CLOSE EYE ON THIS SCALE FOR ANY CHANGES?
45 KILOS, HM...
TURN ON THE RECORD!
YOU MUSTN'T LAUGH!
PFFT!
NOW SOOTHE YOUR MIND... YOU FEEL YOURSELF SLOWLY SINKING... SINKING DOWN, DOWN, DOWN, UNTIL YOU ARE ONE WITH YOUR HEART... AHEM!

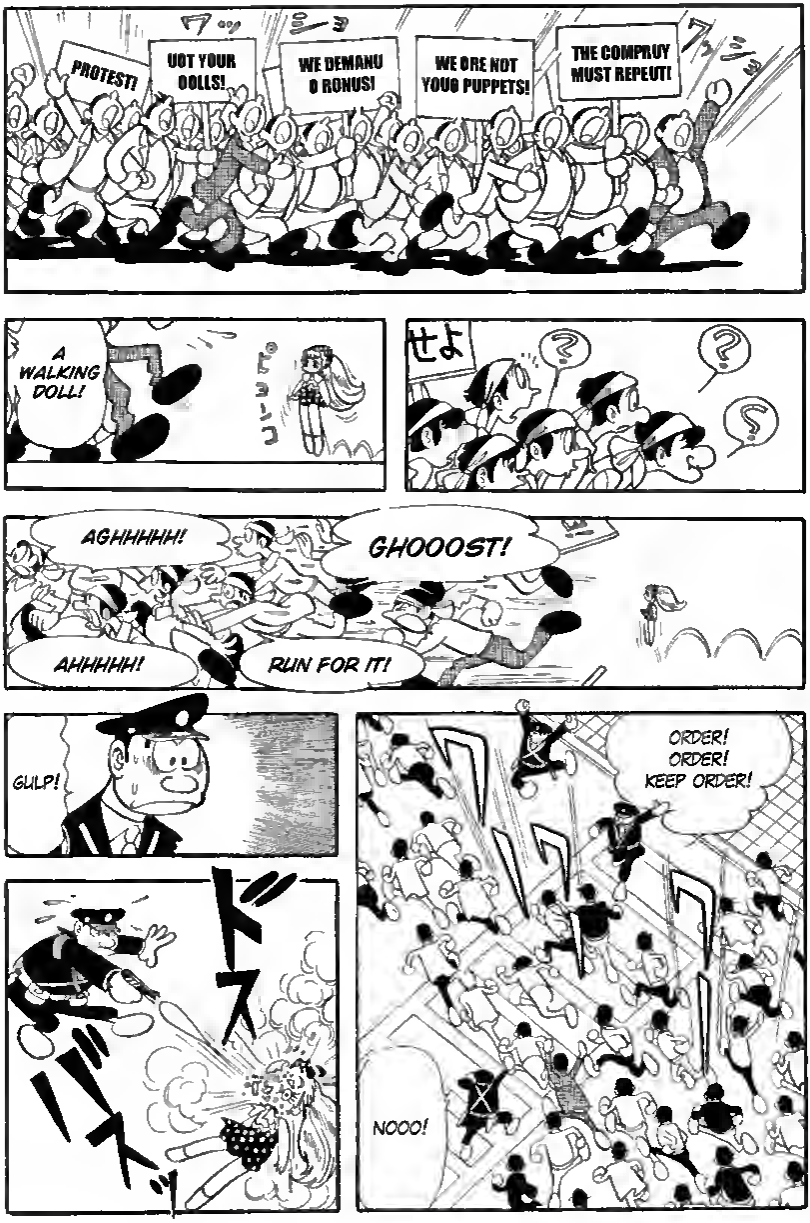
I'M ABOUT TO DRAW THE ECTOPLASM OUT. WHEN IT COMES OUT, YOU SHOULD SEE THE SCALE SHOWING A DECREASE IN MASS
JUST BE QUIET AND CONCENTRATE!
GRRR..
UMM, WELL, CAN YOU CUT OUT THAT "AHEM" THING YOU'RE DOING THEN?
THIS LOSS IN MASS IS CAUSED BY THE SOUL LEAVING THE BODY UPON DEATH.
WE KNOW THIS FROM THE FACT THAT HUMAN BODIES LOSE ABOUT 7 GRAMS THE MOMENT THEY DIE.
YES, ABOUT 7 GRAMS.
SOULS HAVE A MASS?
AHEEEEEEMM!
Yaawwn

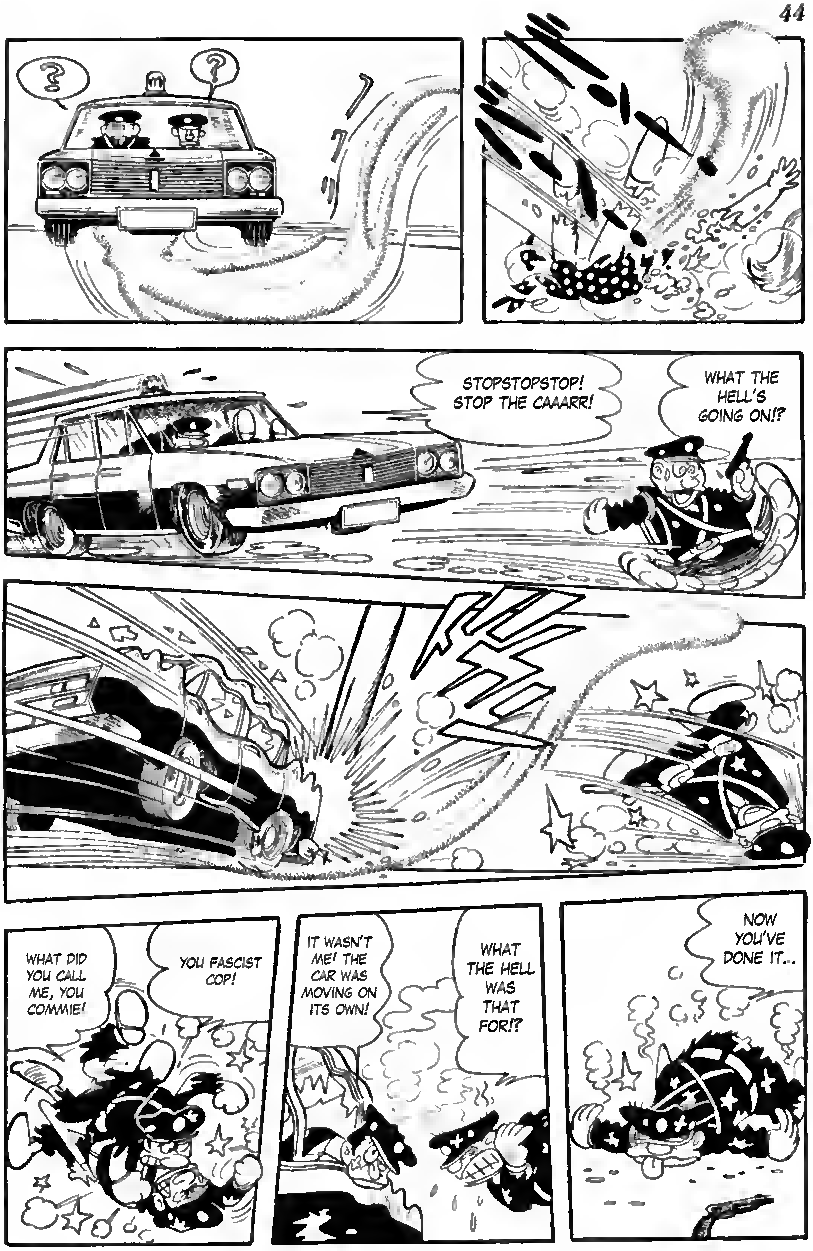
SO AS LONG AS AN ECTOPLASM REALLY IS INHABITING HIS BODY, THEN...
WELL, MOST SPIRITS SHOULD COME OUT IN THIS QUIET, RELAXING ENVIRONMENT
IT'S NOT COMING OUT
MY FART, THAT IS
IT'S OUT!
I DON'T CARE IF YOU SAY YOU'VE SEEN A SPIRIT OR GHOST OR WHATEVER! IT MUST'VE BEEN IN YOUR HEADS! I'M ENDING THIS SPIRIT EXPERIMENT THIS INSTANT!
ENOUGH! I WILL NOT SUFFER FOOLS!
I CAN ONLY GUESS YOU CAME HERE TO MAKE A MOCKERY OF ME AND MY W-
WHA-
IT'S FINE! THERE'S NO POINT IN CONDUCTING THIS EXPERIMENT WITH A SUBJECT THAT CAN'T BE SERIOUS FOR ONE MINUTE!
UMM, TERRIBLY SORRY, SIR, ESPECIALLY SINCE YOU HAD ALL THIS PREPARED FOR US...

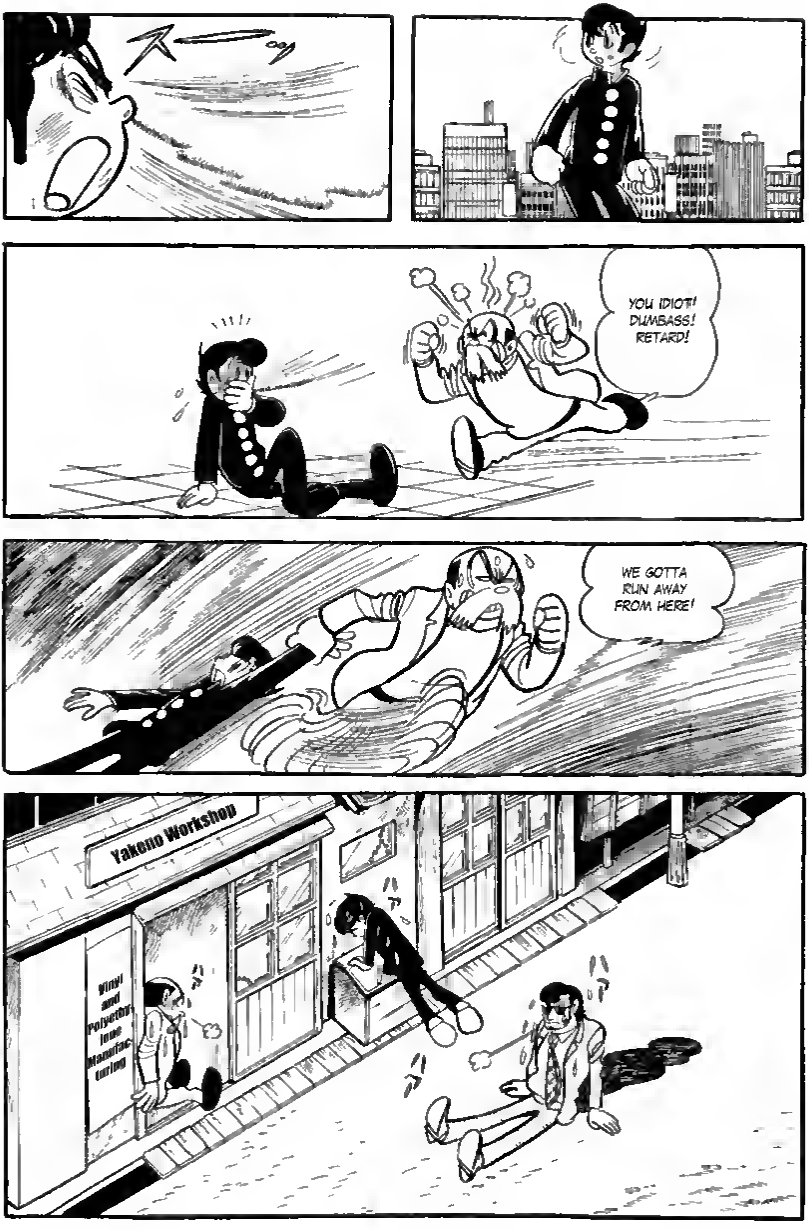

AHEM! A GENUINE ECTOPLASM!
I-IT'S COMING OUT...!
T... T.. THIS IS... INCREDIBLE! I'VE NEVER SEEN ONE SO CLEARLY BEFORE...
ARGHHH!
NGHH!
ガーッ

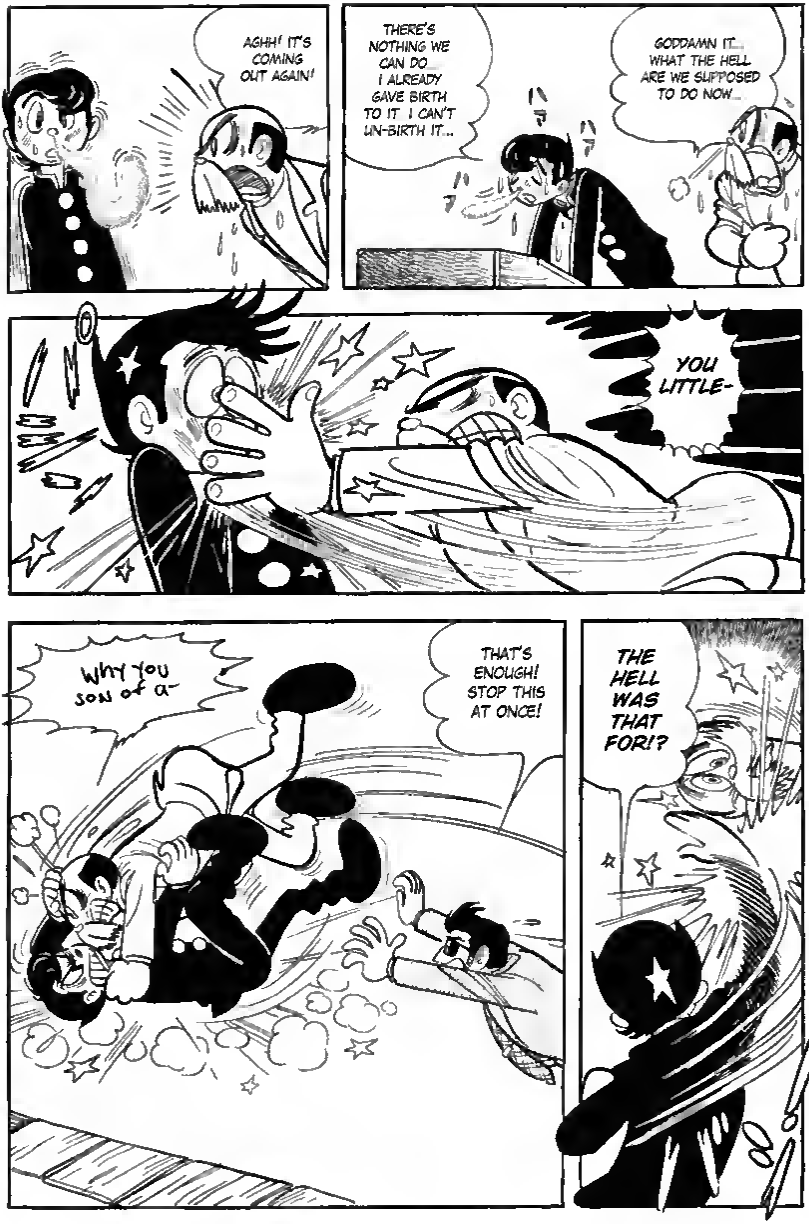

AGHHHH!
OW! OW! OWWW!
OOF!
OWW!
OWW!
OWW!
OWW!
HEEELP!
IT'S
TRYING TO
KILL ME!


WAAAIT!
ピョン
ピョン
ピョン
W-WATCH OUT!


PROTEST!
UOT YOUR DOLLS!
WE DEMANU O RONUS!
WE ORE NOT YOUO PUPPETS!
THE COMPRUY MUST REPEUT!
A WALKING DOLL!
AGHHHHH!
GHOOOST!
AHHHHH!
RUN FOR IT!
GULP!
ORDER! ORDER! KEEP ORDER!
NOOO!

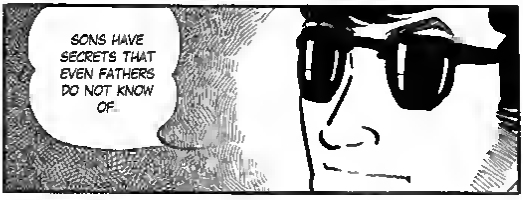

?
?
STOPSTOPSTOP! STOP THE CAAARR!
WHAT THE HELL'S GOING ON!?
WHAT DID YOU CALL ME, YOU COMMIE!
YOU FASCIST COP!
IT WASN'T ME! THE CAR WAS MOVING ON ITS OWN!
WHAT THE HELL WAS THAT FOR!?
NOW YOU'VE DONE IT...

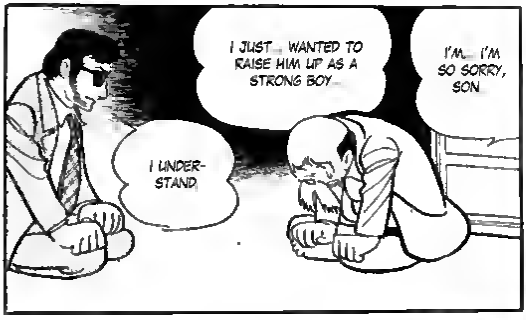

YOU IDIOT! DUMBASS! RETARD!
WE GOTTA RUN AWAY FROM HERE!
Yakono Workshop
Vinyl and Polyester Imitation Leather


AGHH! IT'S COMING OUT AGAIN!
THERE'S NOTHING WE CAN DO... I ALREADY GAVE BIRTH TO IT. I CAN'T UN-BIRTH IT...
GODDAMN IT... WHAT THE HELL ARE WE SUPPOSED TO DO NOW...
YOU LITTLE-
WHY YOU SON OF A-
THAT'S ENOUGH! STOP THIS AT ONCE!
THE HELL WAS THAT FOR!?

MAY WE HAVE A WORD, MR YAKENO?
I'VE BEEN THINKING ABOUT A LOT OF THINGS, MR. YAKENO...
MY SON'S AN IDIOT!
SUCH AS WHY THIS WOULD HAPPEN TO YAKEPT'ACHI. THIS IS A SERIOUS MATTER TO CONSIDER AFTER ALL, THIS ISN'T A MANGA.
BUT IT IS A MANGA...
THAT PERVERT...
I BELIEVE YOUR SON WAS STARVED FOR A MOTHER'S LOVE... IN OTHER WORDS, HE DESIRES A WOMAN'S KIND AND COMFORTING LOVE
YOU MUST NOT PUT IT LIKE THAT... THIS WAS A SERIOUS PSYCHOLOGICAL DESIRE IN HIS HEART.
AS HE SHARES A RATHER "ROUGH" RELATIONSHIP WITH YOU, HIS FATHER, HE DESIRED A WOMAN'S PRESENCE TO COMFORT HIM. THUS, HE SEEMS TO HAVE CREATED A GIRL FROM HIS OWN SELF OR SOUL OR WHAT-HAVE-YOU.
IN OTHER WORDS, MR YAKENO... YOUR SON WAS LONELY

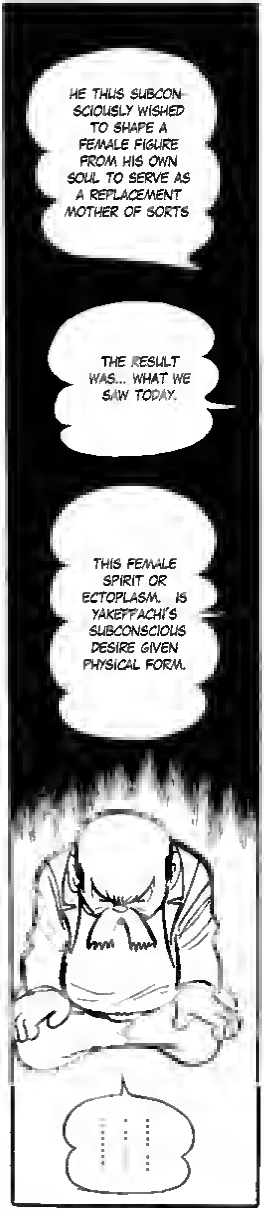
SO HE WAS FEELING THAT LONELY, WAS HE...


SONS HAVE SECRETS THAT EVEN FATHERS DO NOT KNOW OF...


I JUST... WANTED TO RAISE HIM UP AS A STRONG BOY...
I'M... I'M SO SORRY, SON
I UNDER-STAND

SO WHAT SHOULD I DO?
YOU SHOULD FIND A SUITABLE CON-TAINER FOR THAT SPIRIT FOR NOW

IF A DOLL WILL DO...
CONTAINER...? AHH!
THEN I'VE GOT A GOOD ONE.

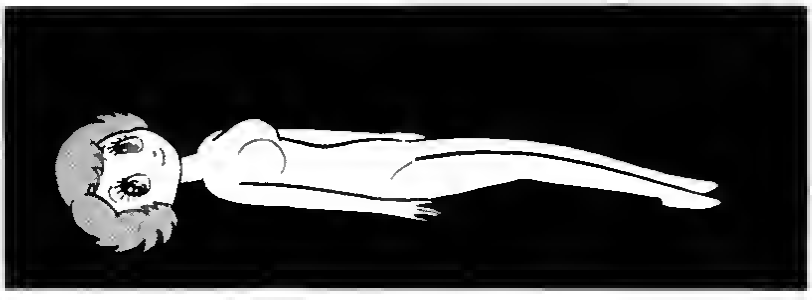

HE THUS SUBCON-SCIOUSLY WISHED TO SHAPE A FEMALE FIGURE FROM HIS OWN SOUL TO SERVE AS A REPLACEMENT MOTHER OF SORTS
THE RESULT WAS... WHAT WE SAW TODAY.
THIS FEMALE SPIRIT OR ECTOPLASM. IS YAKEPPACHI'S SUBCONSCIOUS DESIRE GIVEN PHYSICAL FORM.
.....

THIS IS A SEX DOLL FOR ADULTS, OR WHAT WE IN JAPAN COLLOQUIALLY CALL "DUTCH WIVES."
I DO RUN A VINYL WORKSHOP, AFTER ALL. WHADDYA THINK? PRETTY DELICATELY MADE, RIGHT?
I GET SOME PERVERTED CUSTOMERS TO MY SHOP WHO WANT THESE THINGS, SO I MAKE THEM FROM TIME TO TIME.
I... I DON'T NEED THIS PERVERTED THING!
YAKEPPACHI! I'LL GIVE YOU THIS! IT'S A FEMALE BODY!

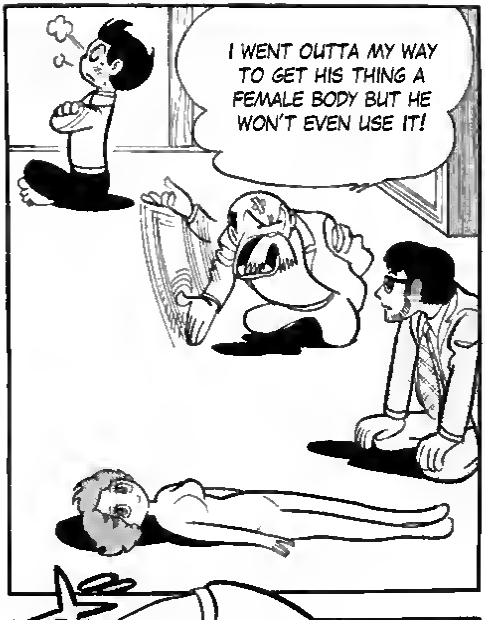
I DON'T NEED IT!
JUST TAKE IT, YOU IDIOT!
I SAID I DON'T NEED IT!
LISTEN TO YOUR FATHER FOR ONCE IN YOUR DAMN LIFE!
I'D LIKE TO SEE YOU TRY, YOU PERVERTED GEEZER!
YOU GOOD-FOR-NOTHING SON! I'LL KILL YA!

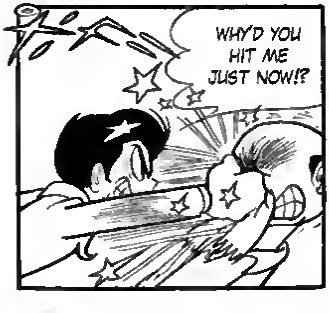
# Chapter 3

# Boo-Hello



C'MON, BOY! SPIT UP THAT ECTO-WHATEVER.


I WENT OUTTA MY WAY TO GET HIS THING A FEMALE BODY BUT HE WON'T EVEN USE IT!

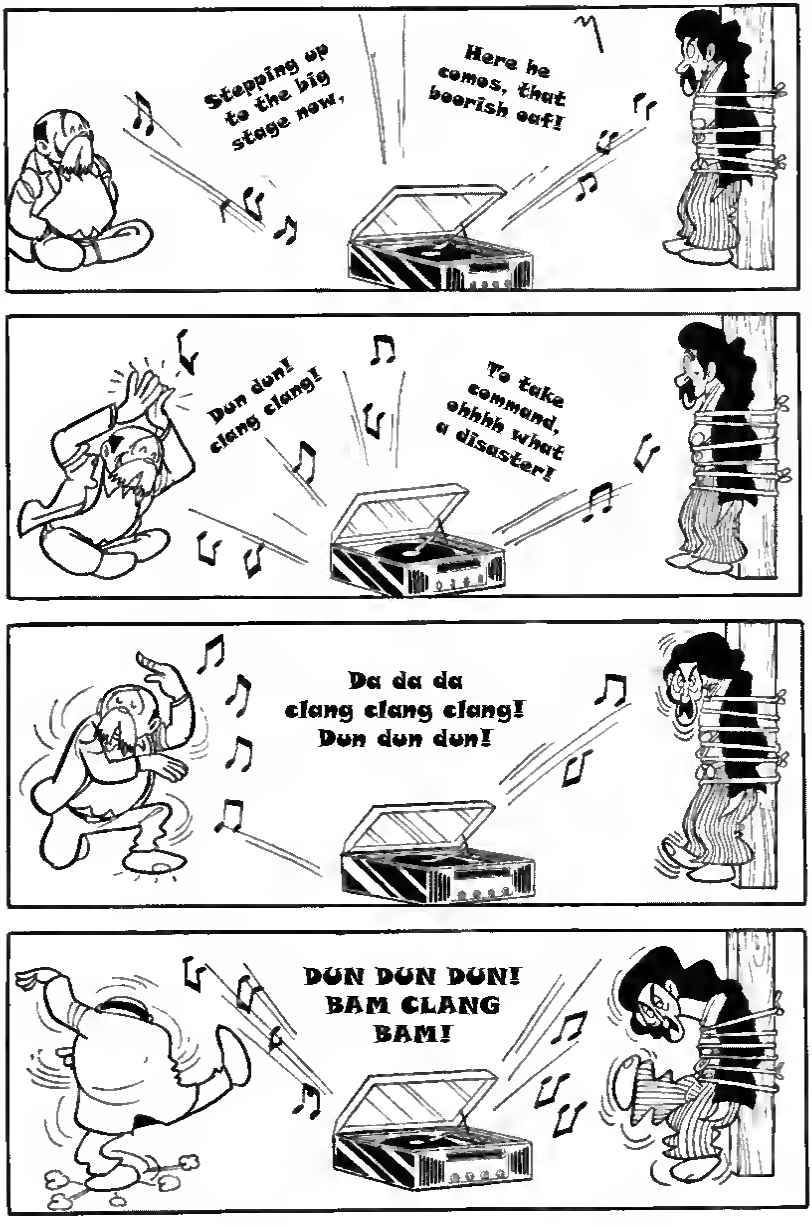

WHY'D YOU HIT ME JUST NOW!?

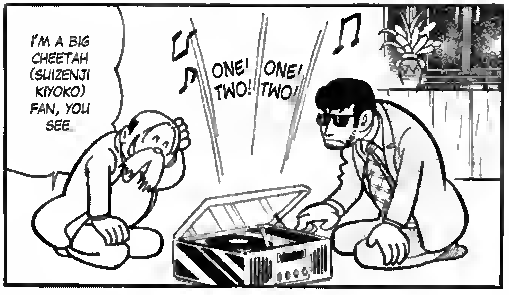
CAN'T YOU JUST LISTEN TO YOUR OWN FATHER FOR ONCE IN YOUR DAMN LIFE!?

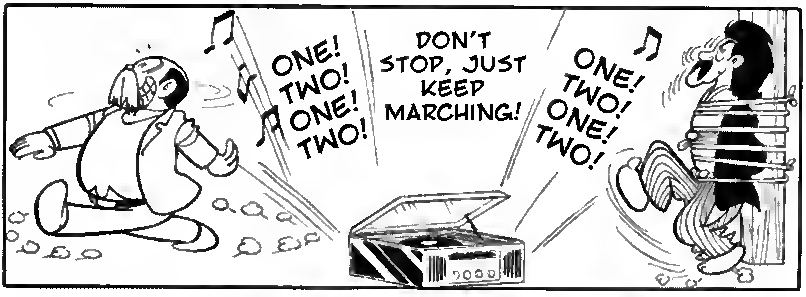
WHAT RITUAL?
WE HAVE TO DO THE PROPER RITUAL!
MR. YAKENO! I DON'T THINK YOU CAN JUST FORCE THE ECTOFLASM OUT OF YOUR SON'S BODY LIKE THAT...
THERE THEY GO AGAIN...
THAT KOOK OF A PROFESSOR FROM EARLIER? WHERE'D HE LIVE AGAIN...?
WE NEED SOMEONE WHO KNOWS HOW TO SUMMON FORTH SUPER NATURAL SPIRITS.
ALRIGHT, I BROUGHT HIM HERE. LET'S GET THIS THING STARTED!
AGHH, WHATEVER! I'LL BRING HIM BACK ONE WAY OR ANOTHER...
SHUT UP AND COME WITH ME!
NOOOO! DON'T MAKE ME SUMMON THAT THING! I WON'T DO IT! I WON'T!
OWW! OWW! ACK! OWWWWW!

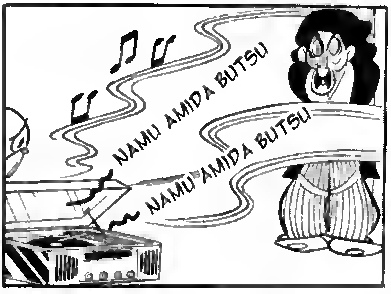
TWO!
ONE!
START THE RITUAL OR I'LL PULL OUT YOUR MUSTACHE, HAIR BY HAIR!
AND I'VE GOT SOME MUSIC TO PLAY TOO!
DO YOU HAVE A RECORD PLAYER, MR. YAKENO?
D_ DARKEN THE ROOM AND_ TURN ON SOME MUSIC. TO SET THE MOOD_
SURE, I'VE GOT ONE!

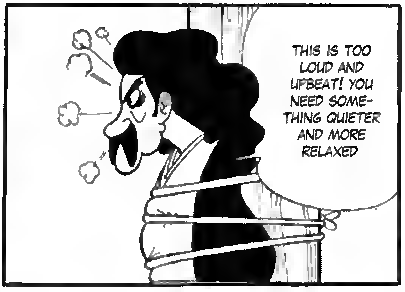
*the song being playhed is Yagibushi.

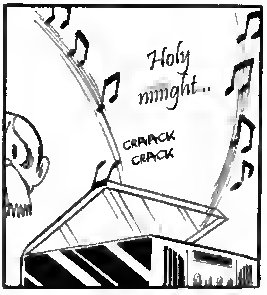

Stepping up to the big stage now,
Here he comes, that boorish oaf!
Dun dun! clang clang!
To take command, ohhhh what a disaster!
Da da da clang clang clang! Dun dun dun!
DUN DUN DUN! BAM CLANG BAM!

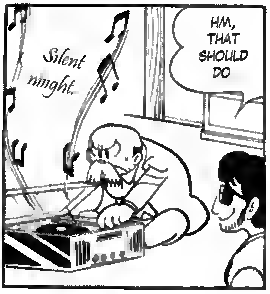


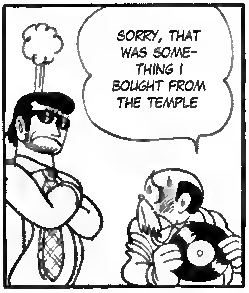


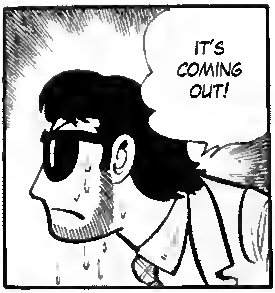



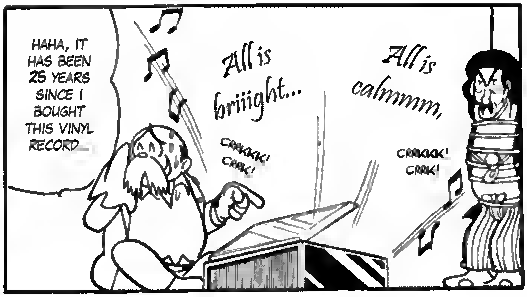



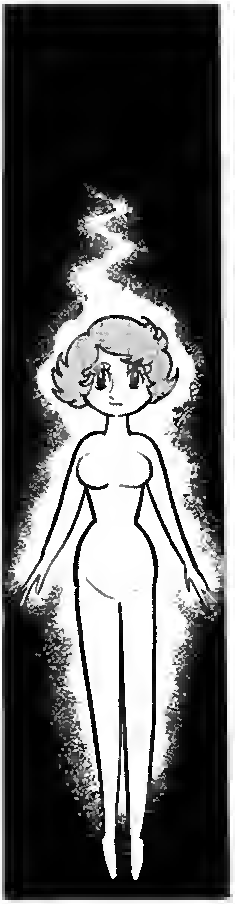




※ SONG IS "365 STEP MARCH." LYRICS BY HOSHINO TESTSUROU, MUSIC COMPOSED BY YONEYAMA MASAO


IT'S COMING OUT!


HAHA, IT HAS BEEN 25 YEARS SINCE I BOUGHT THIS VINYL RECORD...
All is briiight...
CRRKKK! CRRK!
All is calmmm,
CRRKKK! CRRK!

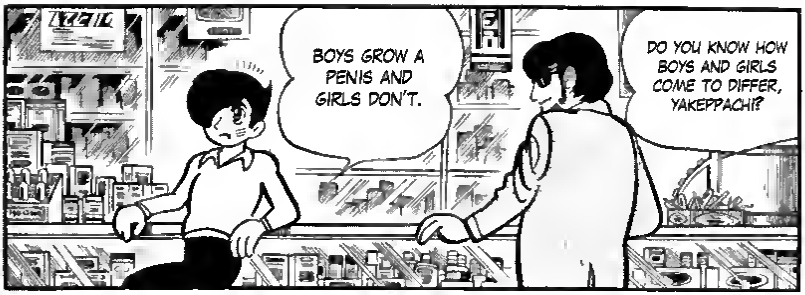


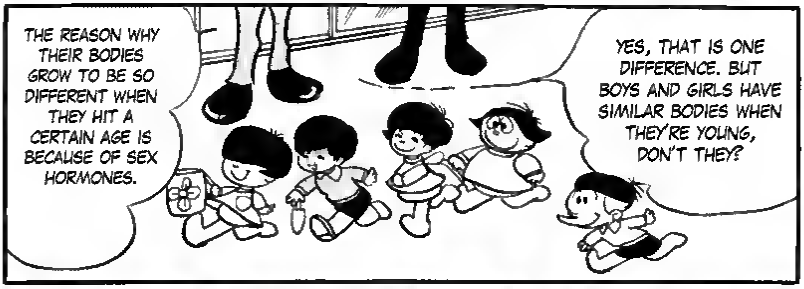
ALRIGHT, C'MON RIGHT OUT...
SSH! KEEP QUIET!
CRRK! CRRRRRK!
Round yon virgin mother and child.

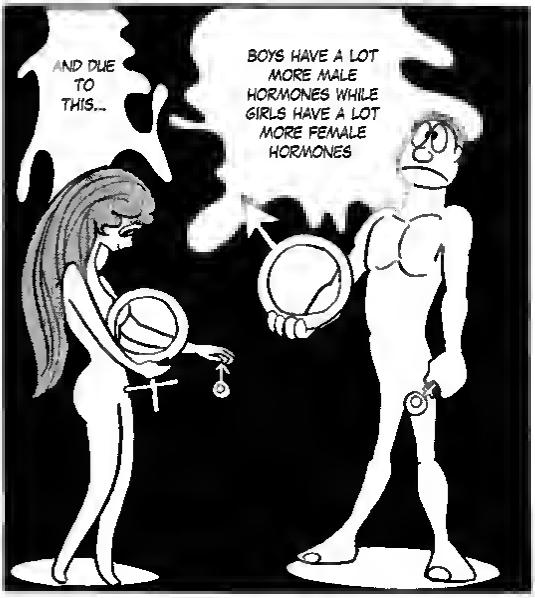
ECTOPLASM, MR. YAKENO.
SO THIS IS THE ECTO-WATCHAMA-CALLIT? NOT SO BAD, IS HE?
HUMMANA HUMMANA! WHAT A GIRL!
HEH HEH HEH THIS MUST BE LOVE!
MY HEART'S A FLUTTERIN'!
STOP JOKING AROUND, GEEZER!
スカン

HOW ABOUT A SIMPLE HELLO!? WELL!?
BY TRYING TO PULL YOUR CREEPY, PERVERTED MOVES ON ME, YOU BALDING FATTIE!?
I DON'T EVEN HAVE A NAME YET AND THAT'S HOW YOU SAY HELLO!?
SHE CALLED ME A BALDING FATTIE... UU...
SHE... SHE...
WHY YOU-
MARIA?
NOW FOR YOUR NAME... HMM... HOW ABOUT MARIA?
THOUGH I SUPPOSE THAT SHOULDN'T BE A SURPRISE
HMM, HER MANNER OF SPEAKING IS JUST LIKE YAKEPPACHI.

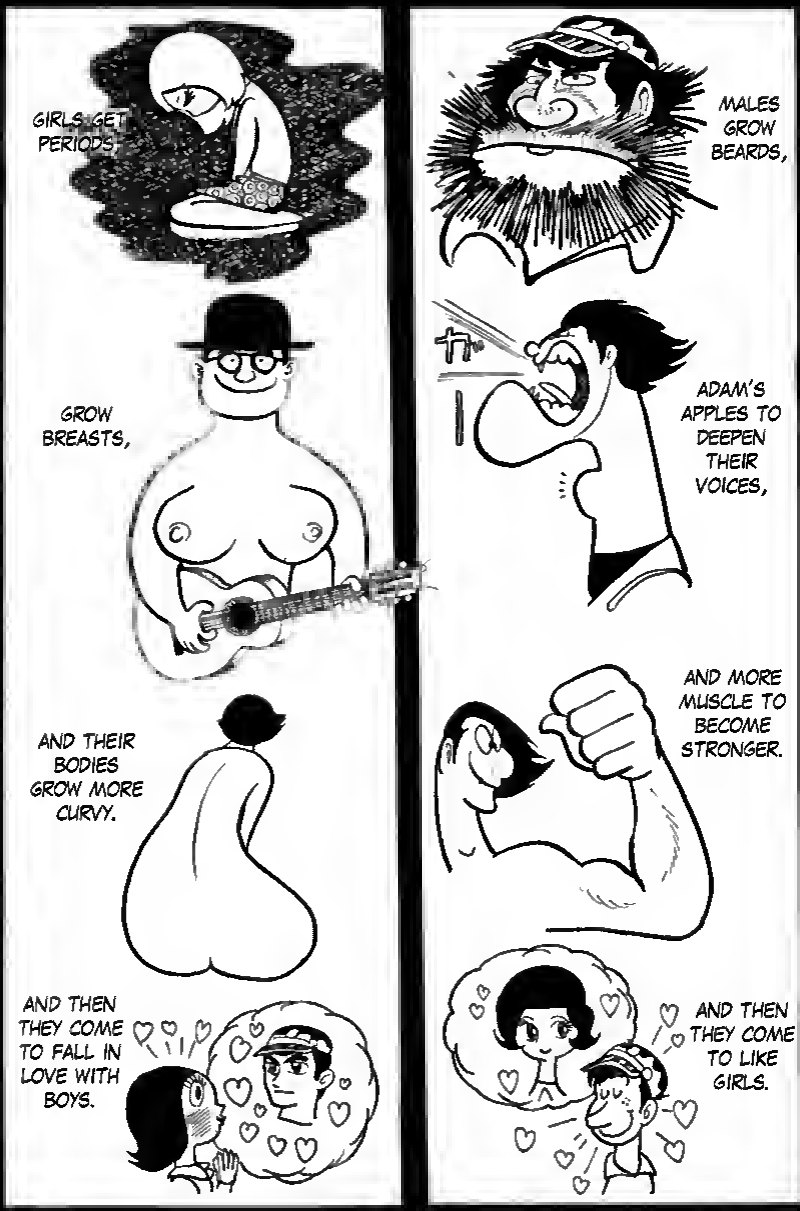
YOU'RE IN A GIRL'S BODY SO YOU SHOULD BE MORE CUTE AND FEMININE
COULD YOU NOT TRY TO ACT SO MANLY?
THE NAME'S MARIA, AND I COME FROM YAKEPPACHI'S BODY, SO I GUESS THAT MAKES ME YAKEPPACHI'S MARIA
NICE TO MEET YA...
I'M GOING TO BUY SOME HORMONE SUPPLE-MENTS
THIS WON'T DO MR. YAKENO, IS THERE A PHARMACY NEARBY?
YOU OUTTA YOUR MIND? I AIN'T GONNA ACT ALL CUTE JUST TO MAKE YOU HAPPY!
IT'S A DRUG THAT CAN ENHANCE FEMININE TRAITS.
HORMONE SUPPLE-MENTS? WHAT'S THAT?
SHE MIGHT BE MORE INCLINED TO ACT LIKE A GIRL.
IF WE GIVE HER SOME,


BOYS GROW A PENIS AND GIRLS DON'T.
DO YOU KNOW HOW BOYS AND GIRLS COME TO DIFFER, YAKEPPACHI?


THE REASON WHY THEIR BODIES GROW TO BE SO DIFFERENT WHEN THEY HIT A CERTAIN AGE IS BECAUSE OF SEX HORMONES.
YES, THAT IS ONE DIFFERENCE. BUT BOYS AND GIRLS HAVE SIMILAR BODIES WHEN THEY'RE YOUNG, DON'T THEY?

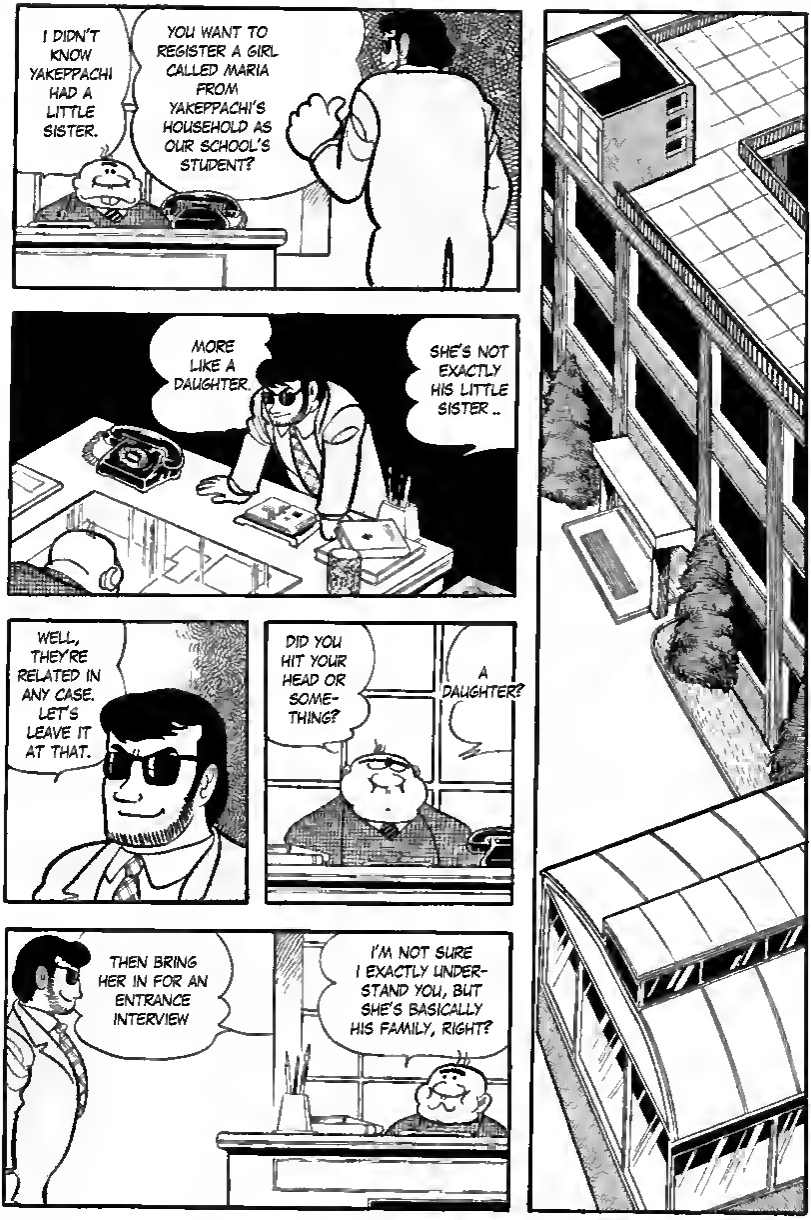

AND DUE TO THIS...
BOYS HAVE A LOT MORE MALE HORMONES WHILE GIRLS HAVE A LOT MORE FEMALE HORMONES

SEX HORMONES ARE DIVIDED INTO MALE AND FEMALE HORMONES. WHILE BOTH EXIST IN THE BODIES OF BOYS AS WELL AS GIRLS,

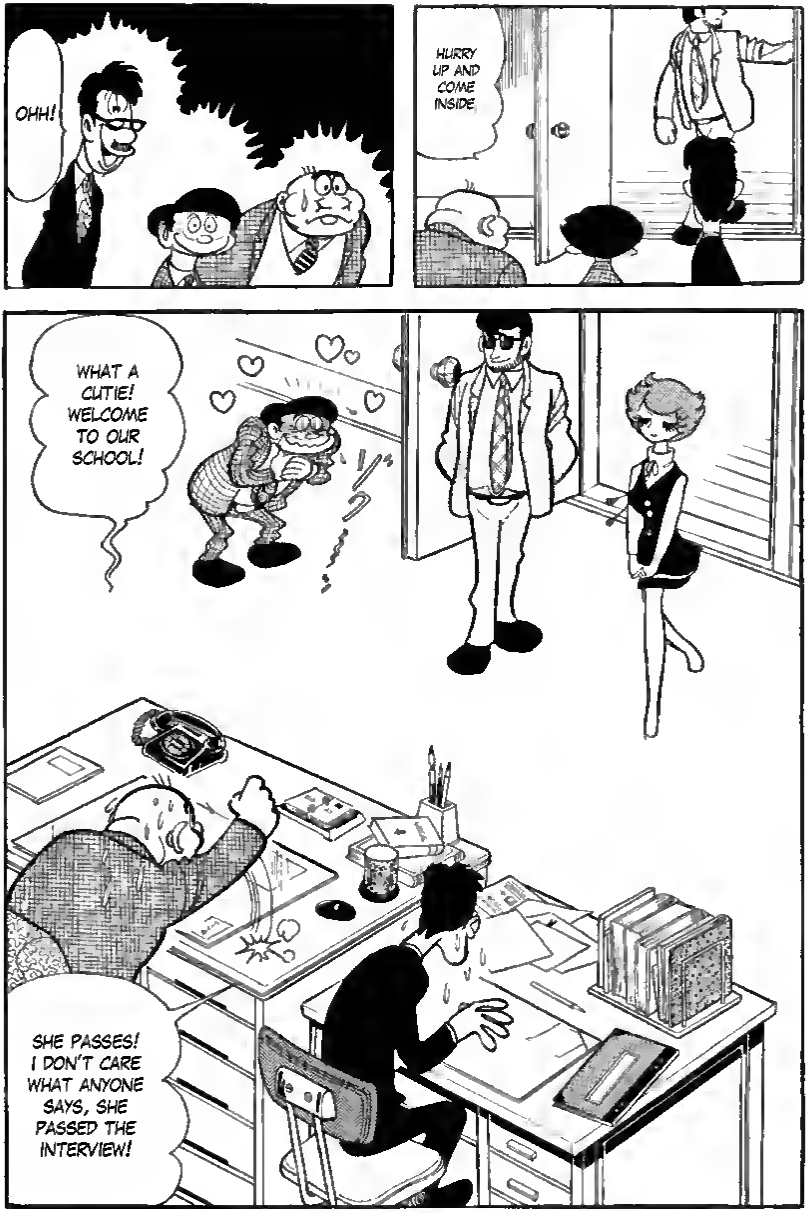

GIRLS GET PERIODS,
GROW BREASTS,
AND THEIR BODIES GROW MORE CURVY.
AND THEN THEY COME TO FALL IN LOVE WITH BOYS.
MALES GROW BEARDS,
ADAM'S APPLES TO DEEPEN THEIR VOICES,
AND MORE MUSCLE TO BECOME STRONGER.
AND THEN THEY COME TO LIKE GIRLS.

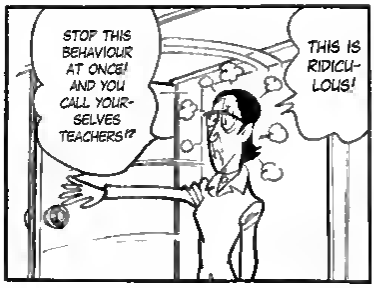
WERE GUYS AND GIRLS TO HAVE MORE SEXUAL HORMONES OF THE OTHER TYPE, STRANGE THINGS WOULD HAPPEN.
THIS IS WHAT SCIENCE CALLS SECONDARY SEXUAL CHARACTERISTICS
BIGGER BREASTS,
MEANWHILE, MALES WOULD GROW WIDE HIPS,
ENJOY FEMININE ACTIVITIES,
AND MAINTAIN HIGHER VOICES.
ADAM'S APPLES,
GIRLS WOULD GROW LOTS OF FACIAL AND BODY HAIR,
UPPER BODY MUSCLE,
AND LOOK VERY MUCH LIKE A MAN.
THIS IS BECAUSE THEY OVER-DOSED ON MALE HORMONES
YOU MAY HAVE SEEN CERTAIN FEMALE ATHLETES AT THE OLYMPICS WHO APPEAR VERY MAN-LIKE.
HUH. WELL, LET'S JUST HOPE NOTHING GOES WRONG
THAT'S WHY IF WE GIVE MARIA SOME FEMALE HORMONES, SHE MAY ACT MORE FEMININE

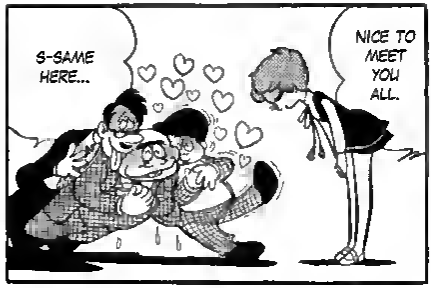
IT'S NO GOOD. SHE'S STILL PHYSICALLY A SEX DOLL SO ANYTHING SHE DRINKS COMES LEAKING RIGHT BACK OUT...
SHE'S LEAKING.
IS THAT THE HORMONE?
DRINK THIS, MARIA.
?
OPEN YOUR MOUTH, MARIA.
WILL THIS SPRAY WORK?
SHE'S COMPLETELY LIMP, TEACHER.
HM... PERHAPS I GAVE HER TOO MUCH.
MNN...
AHH-

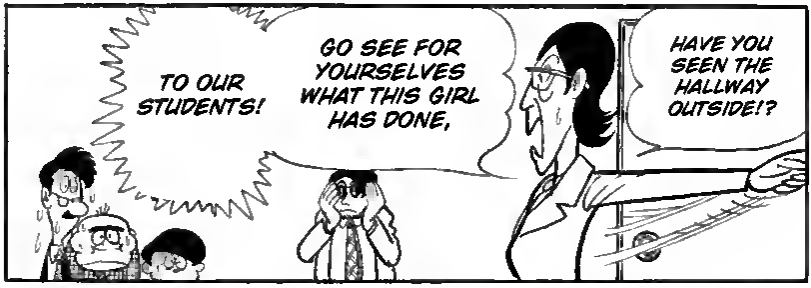

I DIDN'T KNOW YAKEPPACHI HAD A LITTLE SISTER.
YOU WANT TO REGISTER A GIRL CALLED MARIA FROM YAKEPPACHI'S HOUSEHOLD AS OUR SCHOOL'S STUDENT?
MORE LIKE A DAUGHTER.
SHE'S NOT EXACTLY HIS LITTLE SISTER..
WELL, THEY'RE RELATED IN ANY CASE. LET'S LEAVE IT AT THAT.
DID YOU HIT YOUR HEAD OR SOME-THING?
A DAUGHTER?
THEN BRING HER IN FOR AN ENTRANCE INTERVIEW
I'M NOT SURE I EXACTLY UNDER-STAND YOU, BUT SHE'S BASICALLY HIS FAMILY, RIGHT?

AGHH!
MARIA!
MARIA..
THEY WERE LEERING AT ME SO I TAUGHT'EM A LESSON.
WHAT HAPPENED HERE!?
LOOKS LIKE THE DOSE WAS JUST RIGHT THIS TIME!..
OPEN YOUR MOUTH.
DON'T DO ANYTHING STUPID! YOU'LL LOSE YOUR CHANCE TO GET IN THIS SCHOOL!

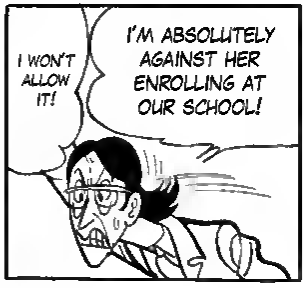

OHH!
HURRY UP AND COME INSIDE
WHAT A CUTIE! WELCOME TO OUR SCHOOL!
SHE PASSES! I DON'T CARE WHAT ANYONE SAYS, SHE PASSED THE INTERVIEW!

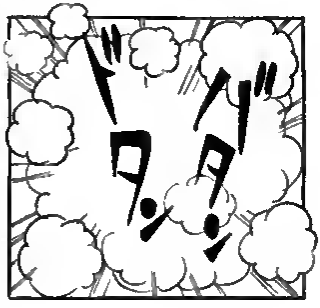

STOP THIS BEHAVIOUR AT ONCE! AND YOU CALL YOURSELVES TEACHERS!?
THIS IS RIDICULOUS!


S-SAME HERE...
NICE TO MEET YOU ALL.

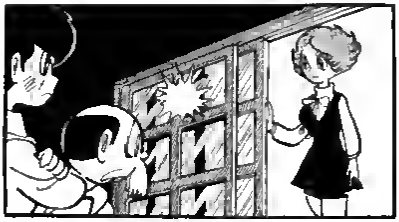

TO OUR STUDENTS!
GO SEE FOR YOURSELVES WHAT THIS GIRL HAS DONE,
HAVE YOU SEEN THE HALLWAY OUTSIDE!?

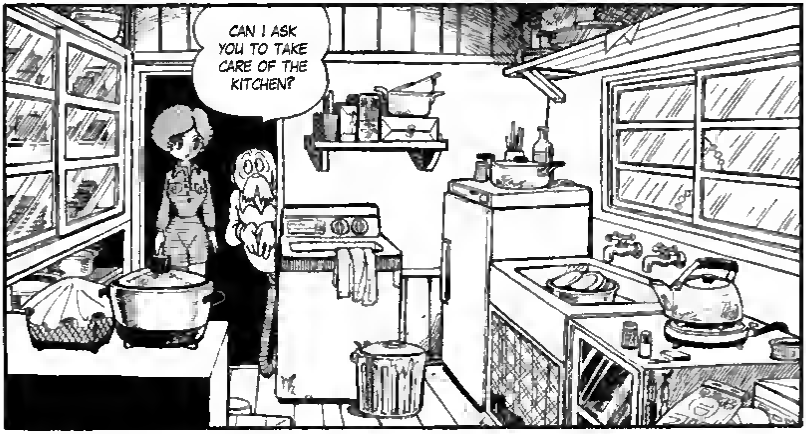
YOU'RE NOW OUR NEWEST STUDENT!
合格


I WON'T ALLOW IT!
I'M ABSOLUTELY AGAINST HER ENROLLING AT OUR SCHOOL!

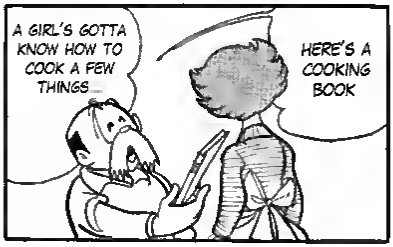

ドン!
ドン!

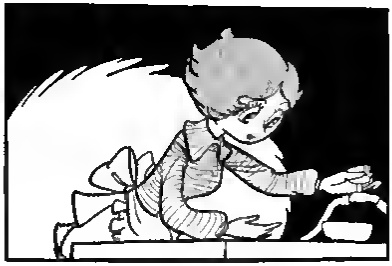
OH, WELCOME BACK, MARIA...

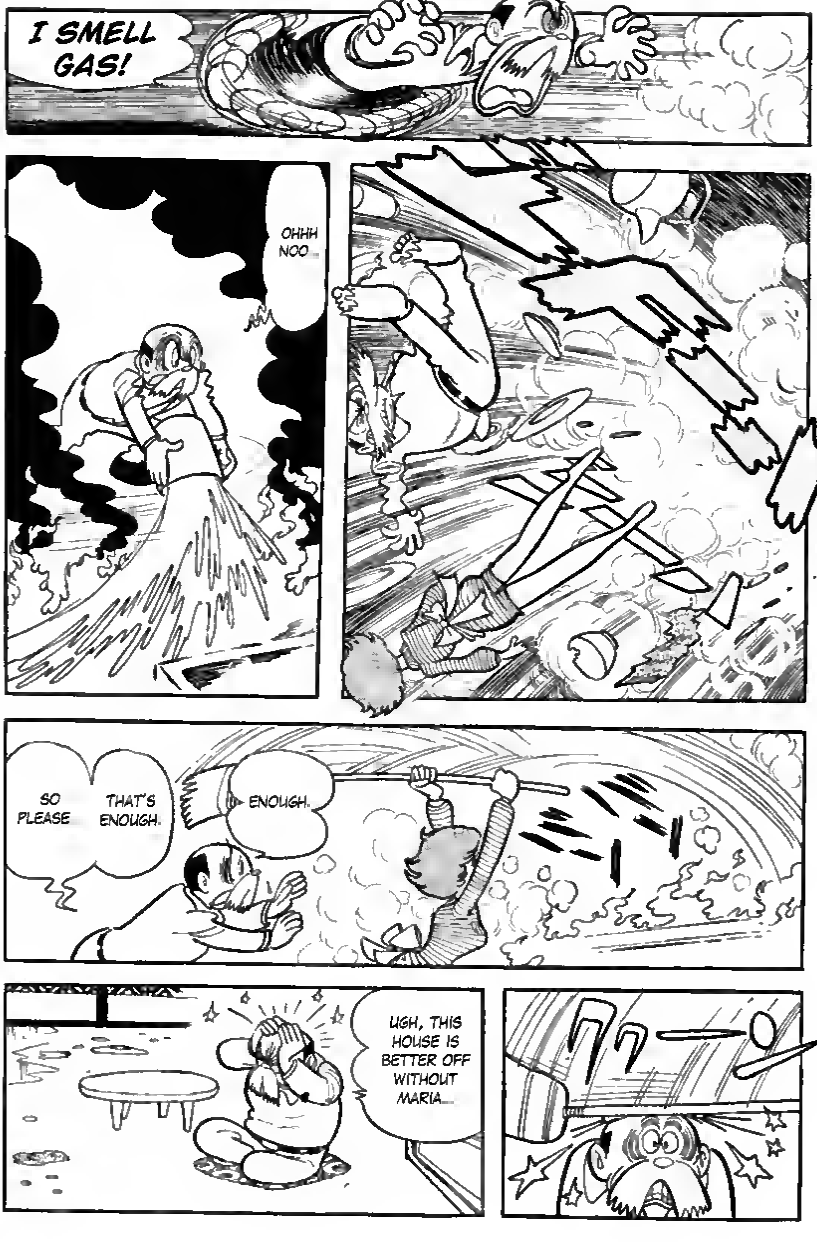


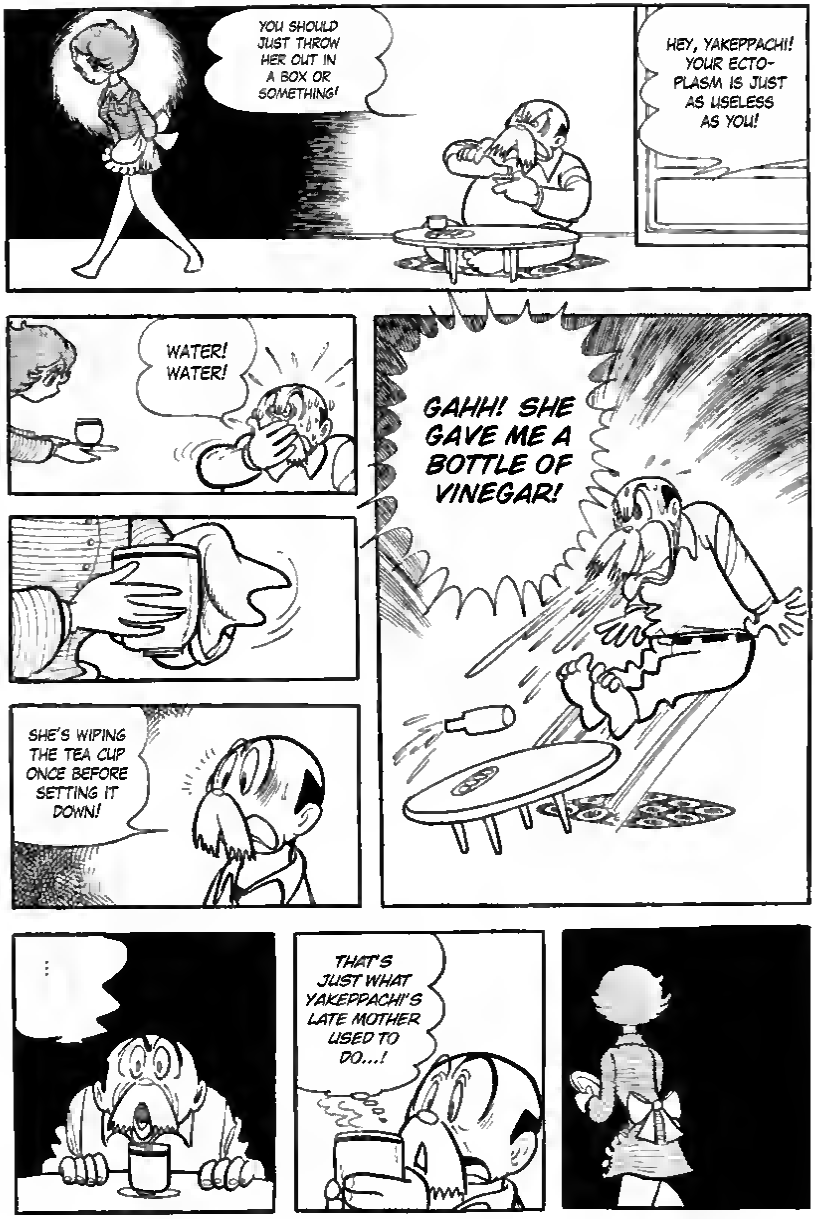

CAN I ASK YOU TO TAKE CARE OF THE KITCHEN?

WHAT THE-

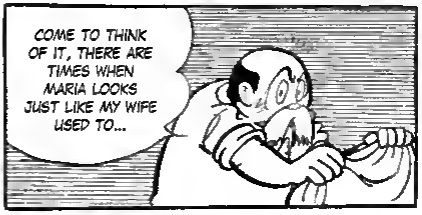

A GIRL'S GOTTA KNOW HOW TO COOK A FEW THINGS...
HERE'S A COOKING BOOK

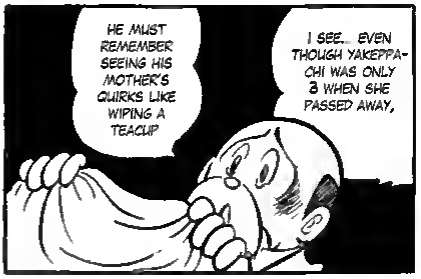


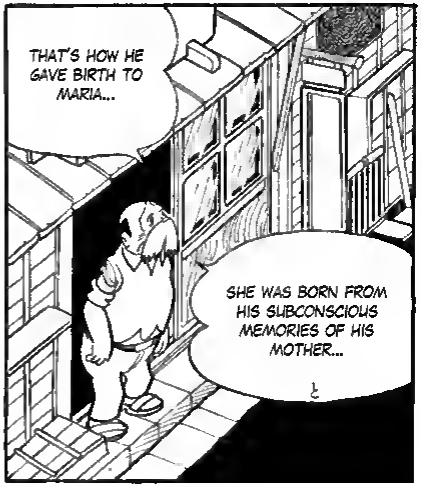

I SMELL GAS!
OHHH NOO...
SO PLEASE...
THAT'S ENOUGH.
ENOUGH.
UGH, THIS HOUSE IS BETTER OFF WITHOUT MARIA...

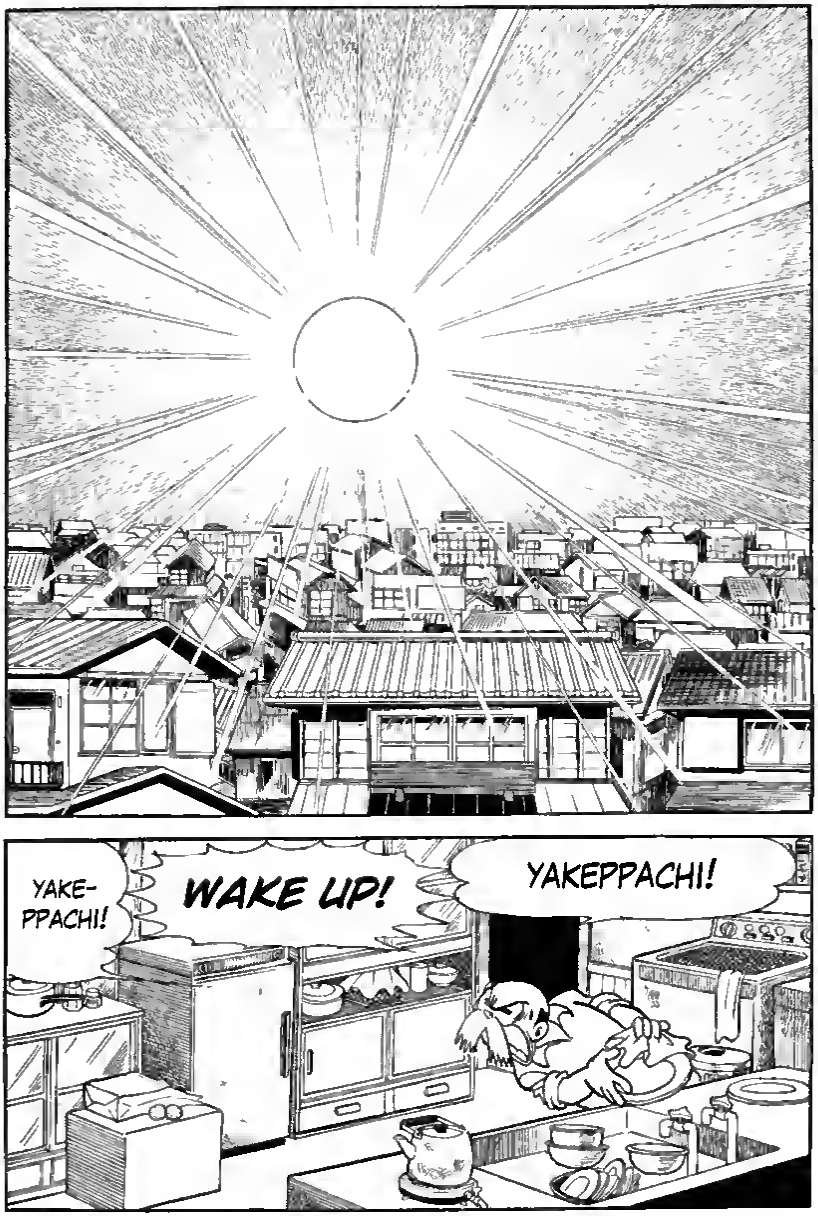

YOU SHOULD JUST THROW HER OUT IN A BOX OR SOMETHING!
HEY, YAKEPPACHI! YOUR ECTO-PLASM IS JUST AS USELESS AS YOU!
WATER! WATER!
GAHH! SHE GAVE ME A BOTTLE OF VINEGAR!
SHE'S WIPING THE TEA CUP ONCE BEFORE SETTING IT DOWN!
...
THAT'S JUST WHAT YAKEPPACHI'S LATE MOTHER USED TO DO...!

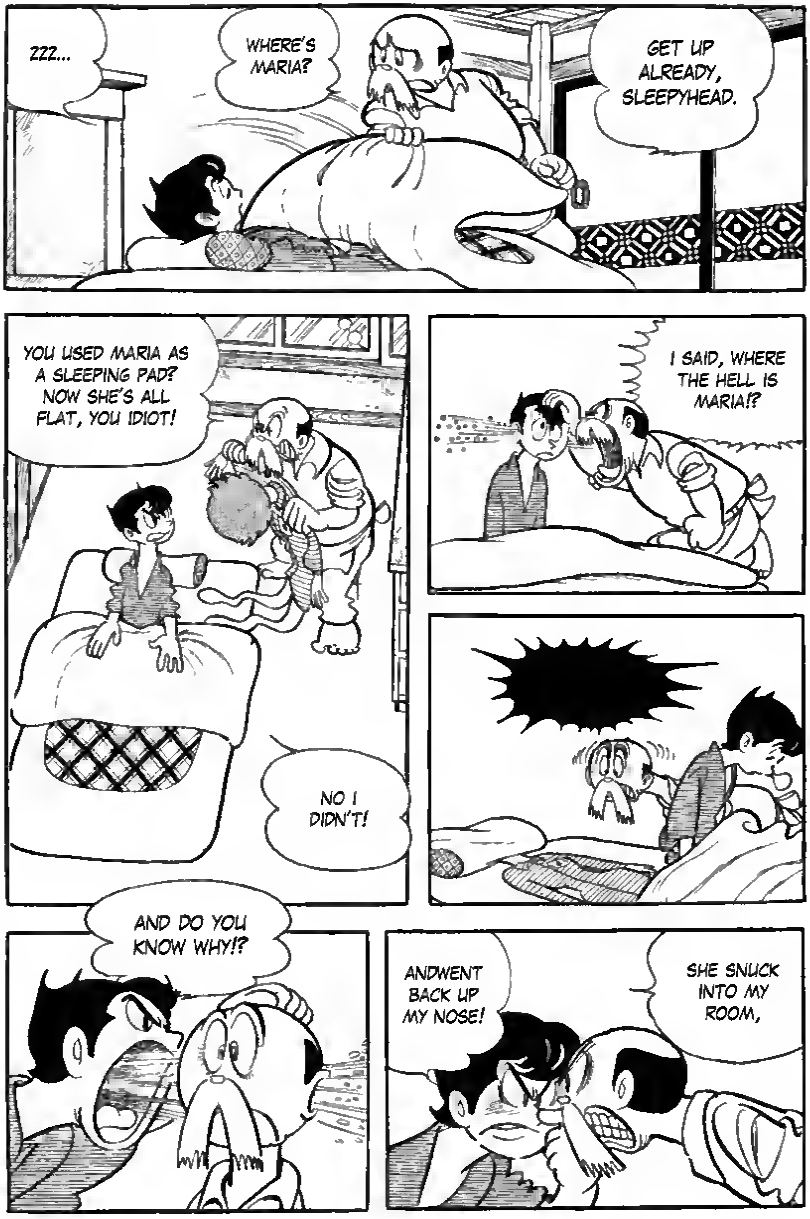
JUST HOW BADLY DID HE MISS HIS MOTHER FOR THIS TO HAPPEN...?
ビニール加工


COME TO THINK OF IT, THERE ARE TIMES WHEN MARIA LOOKS JUST LIKE MY WIFE USED TO...

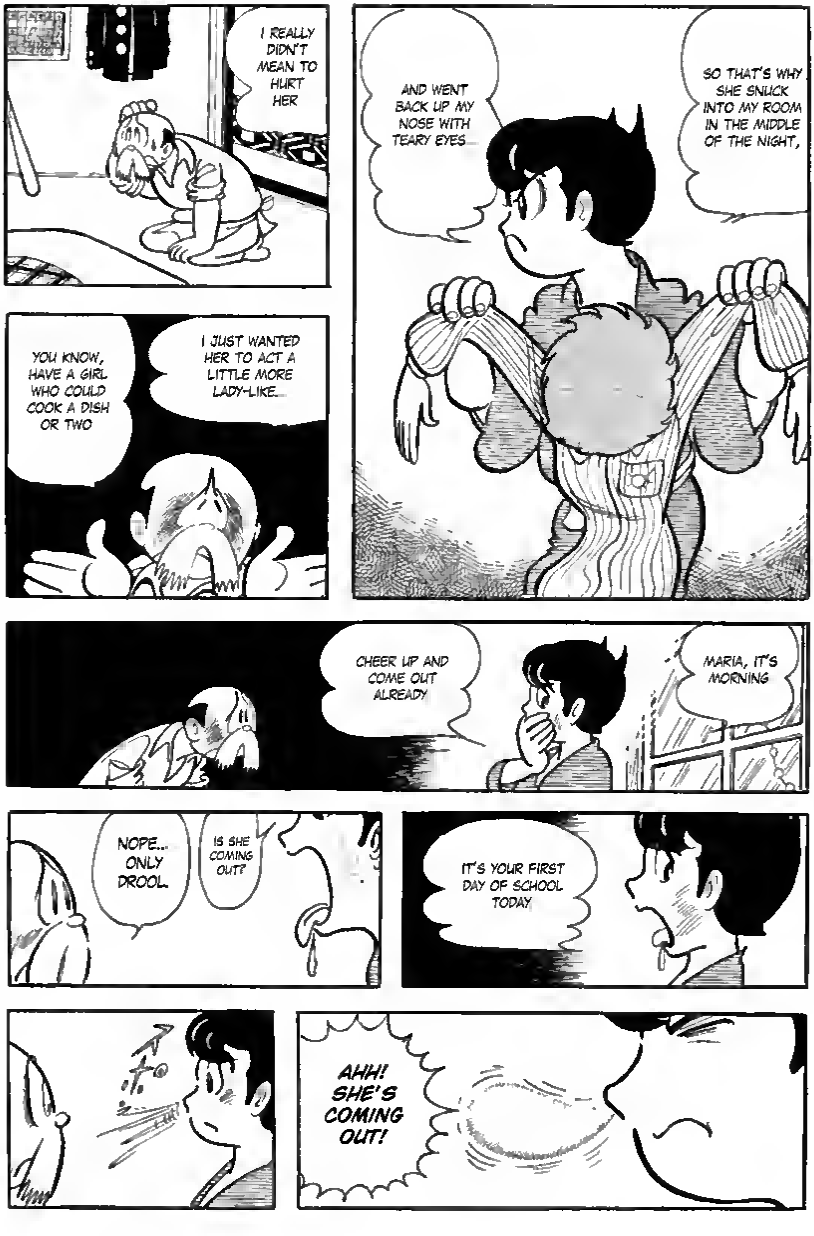

HE MUST REMEMBER SEEING HIS MOTHER'S QUIRKS LIKE WIPING A TEACUP
I SEE.. EVEN THOUGH YAKEPPA-CHI WAS ONLY 3 WHEN SHE PASSED AWAY,

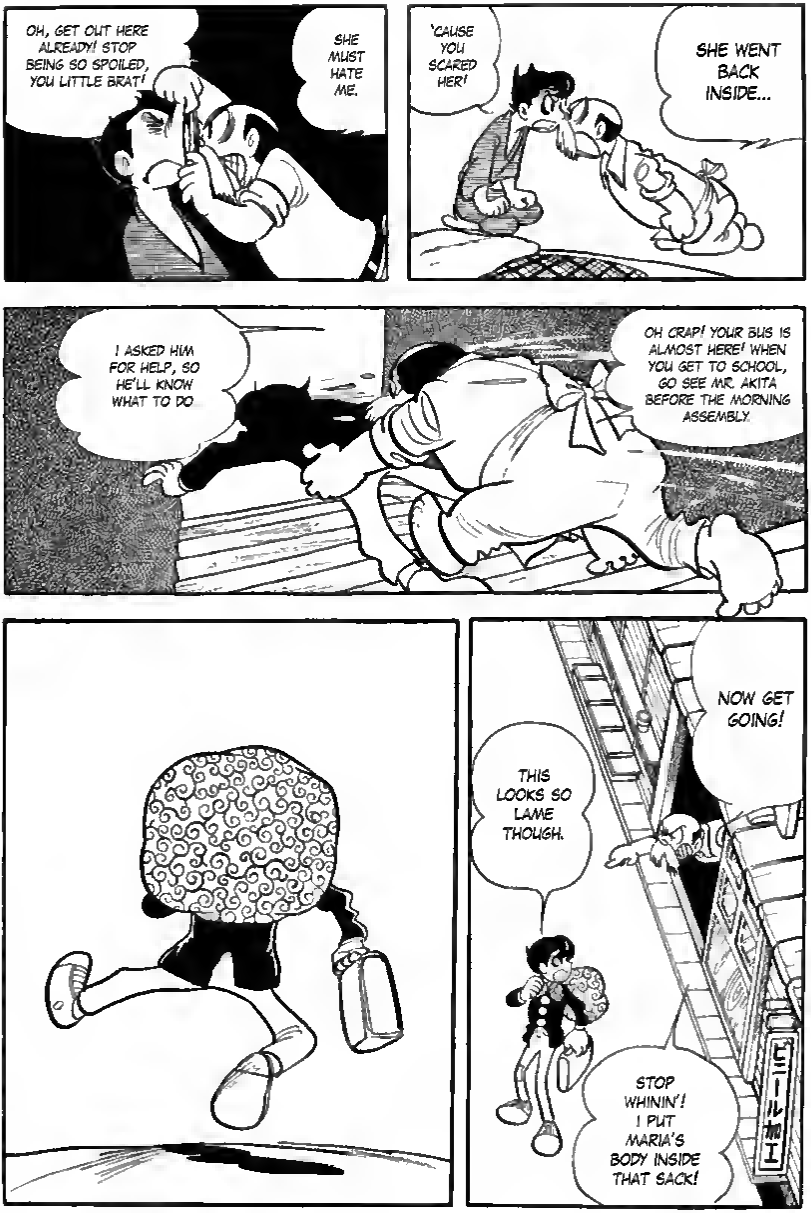

THAT'S HOW HE GAVE BIRTH TO MARIA...
SHE WAS BORN FROM HIS SUBCONSCIOUS MEMORIES OF HIS MOTHER...


YAKE-
PPACHI!
WAKE UP!
YAKEPPACHI!


ZZZ...
WHERE'S MARIA?
GET UP ALREADY, SLEEPYHEAD.
YOU USED MARIA AS A SLEEPING PAD? NOW SHE'S ALL FLAT, YOU IDIOT!
NO I DIDN'T!
I SAID, WHERE THE HELL IS MARIA!?
AND DO YOU KNOW WHY!?
SHE SNUCK INTO MY ROOM,
AND WENT BACK UP MY NOSE!

TRUE, I DID LECTURE HER A LITTLE LAST NIGHT...
YOU YELLED AT MARIA ABOUT SOMETHING LAST NIGHT, DIDN'T YOU!?
BUT YOU!? THERE'S NOT EVEN THE SLIGHTEST SPECK OF FEMININITY ABOUT YOU!
SHE WAS A REAL WOMAN. CAN'T FIND A MORE WOMAN-LIKE LADY EVEN IF YOU TRIED!
LISTEN UP, MARIA! MY LATE WIFE... OR RATHER, YAKEPPACHI'S LATE MOTHER WAS AN EXTREMELY KIND, FEMININE, MODEST, AND BEAUTIFUL WOMAN.
I DON'T LIKE IT ONE BIT!
I CAN'T HELP IT! I JUST LOVE MAKING WOMEN CRY! HEH HEH.
DAMN IT! WHY'D YA SAY ALL THOSE MEANS THINGS ABOUT HER!?
MUST'VE MADE HER WANT TO GO BACK INSIDE YOU!
ALL THAT COMPLAINING I DID,

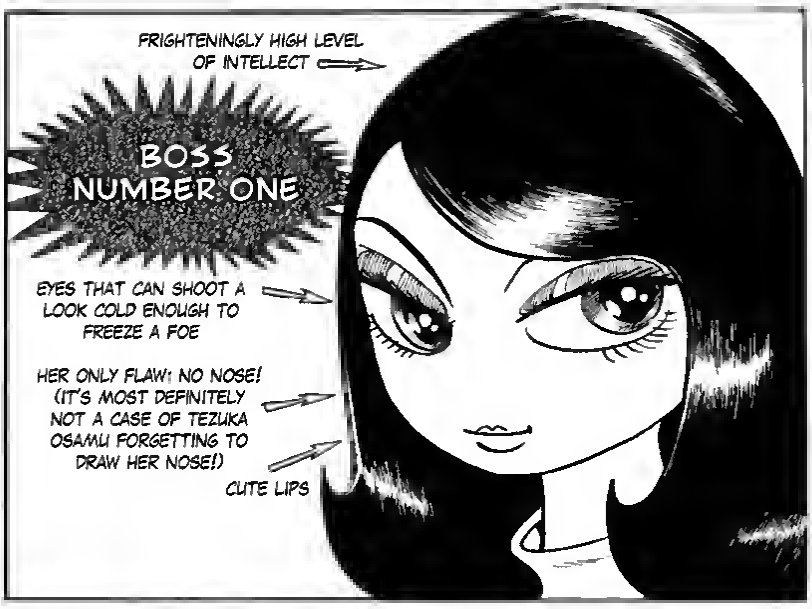

I REALLY DIDN'T MEAN TO HURT HER
AND WENT BACK UP MY NOSE WITH TEARY EYES...
SO THAT'S WHY SHE SNUCK INTO MY ROOM IN THE MIDDLE OF THE NIGHT,
YOU KNOW, HAVE A GIRL WHO COULD COOK A DISH OR TWO
I JUST WANTED HER TO ACT A LITTLE MORE LADY-LIKE...
CHEER UP AND COME OUT ALREADY
MARIA, IT'S MORNING
NOPE... ONLY DROOL.
IS SHE COMING OUT?
IT'S YOUR FIRST DAY OF SCHOOL TODAY
AHH! SHE'S COMING OUT!

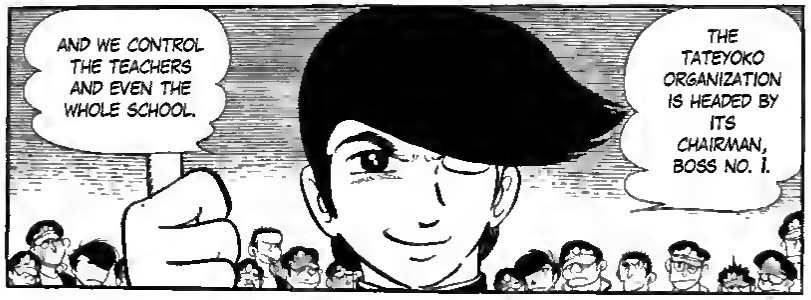

OH, GET OUT HERE ALREADY! STOP BEING SO SPOILED, YOU LITTLE BRAT!
SHE MUST HATE ME.
'CAUSE YOU SCARED HER!
SHE WENT BACK INSIDE...
I ASKED HIM FOR HELP, SO HE'LL KNOW WHAT TO DO
OH CRAP! YOUR BUS IS ALMOST HERE! WHEN YOU GET TO SCHOOL, GO SEE MR. AKITA BEFORE THE MORNING ASSEMBLY.
NOW GET GOING!
THIS LOOKS SO LAME THOUGH.
STOP WHININ'! I PUT MARIA'S BODY INSIDE THAT SACK!

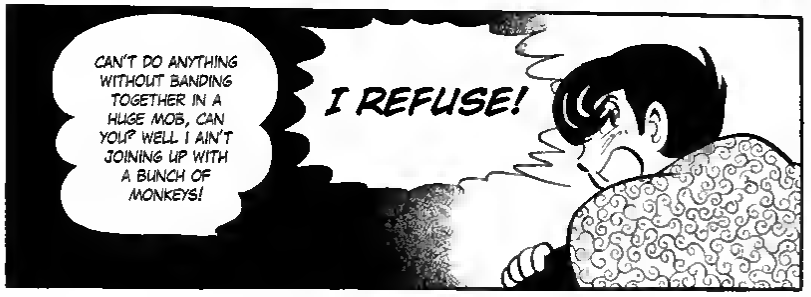
IS YAKEPPACHI HERE YET?

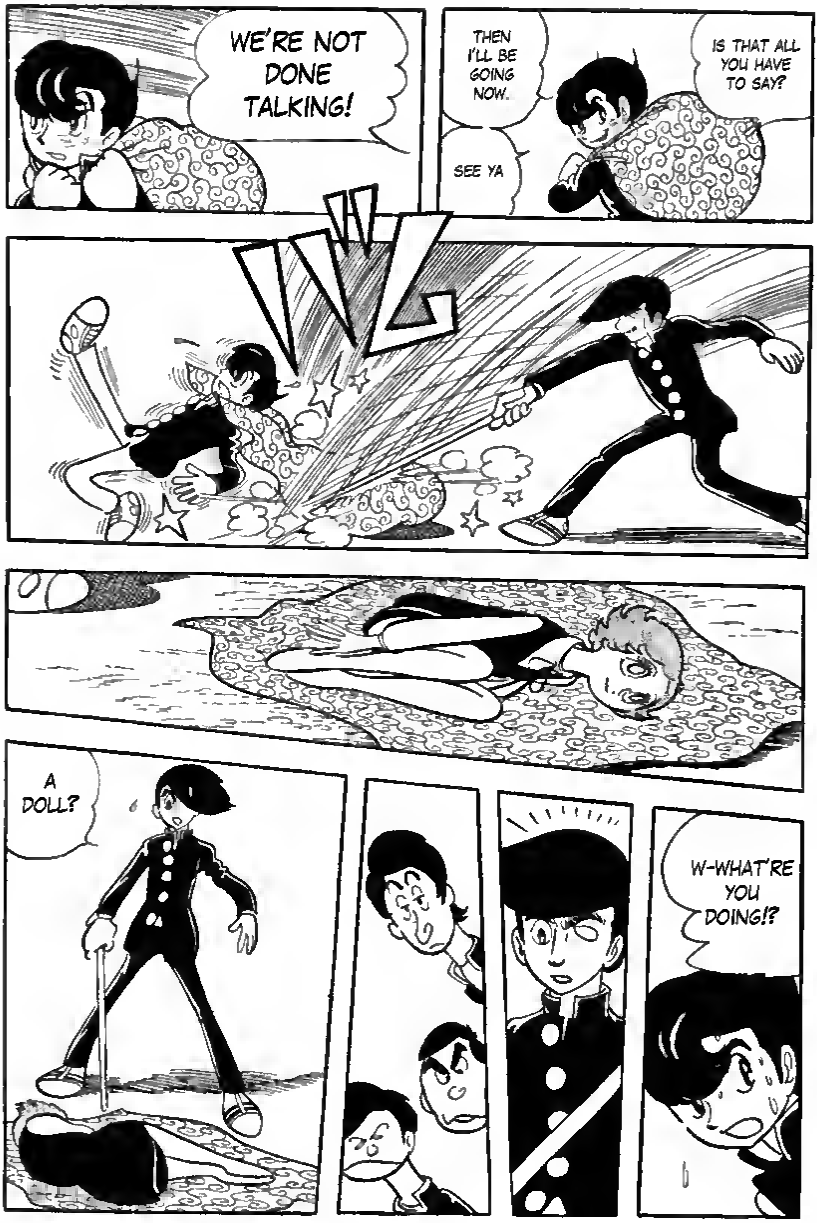
STOP RIGHT THERE!
WELL, DON'CHA LOOK SUSPI-CIOUS?
WHAT'RE YA CARRYING THERE?
YOU KNOW WHO I AM? I'M WAKAMATSU, A THIRD YEAR STUDENT.
AKA BOSS NO. 2.

WHAT!?
IF YOU THIRD YEARS GOT THAT MUCH FREE TIME, GO PLAY HIDE-AND-SEEK OR SOMETHING
I AIN'T GOT TIME.
JUST A LITTLE CHAT.
WHAT DO YOU WANT?
WAIT! DON'T TOUCH HIM! I ONLY WANT TO TALK TO HIM FOR TODAY.
WAS MADE BY OUR BELOVED BOSS NO. 1, MS. SUGIYAMA.
NOT INTER-ESTED
WAS WHAT?
WHADDYA SAY TO JOINING OUR TATEYOKO GROUP? WE CAN EVEN MAKE YOU A NUMBER-RANKING BOSS IF YA WANT.
THIS OFFER WAS ..

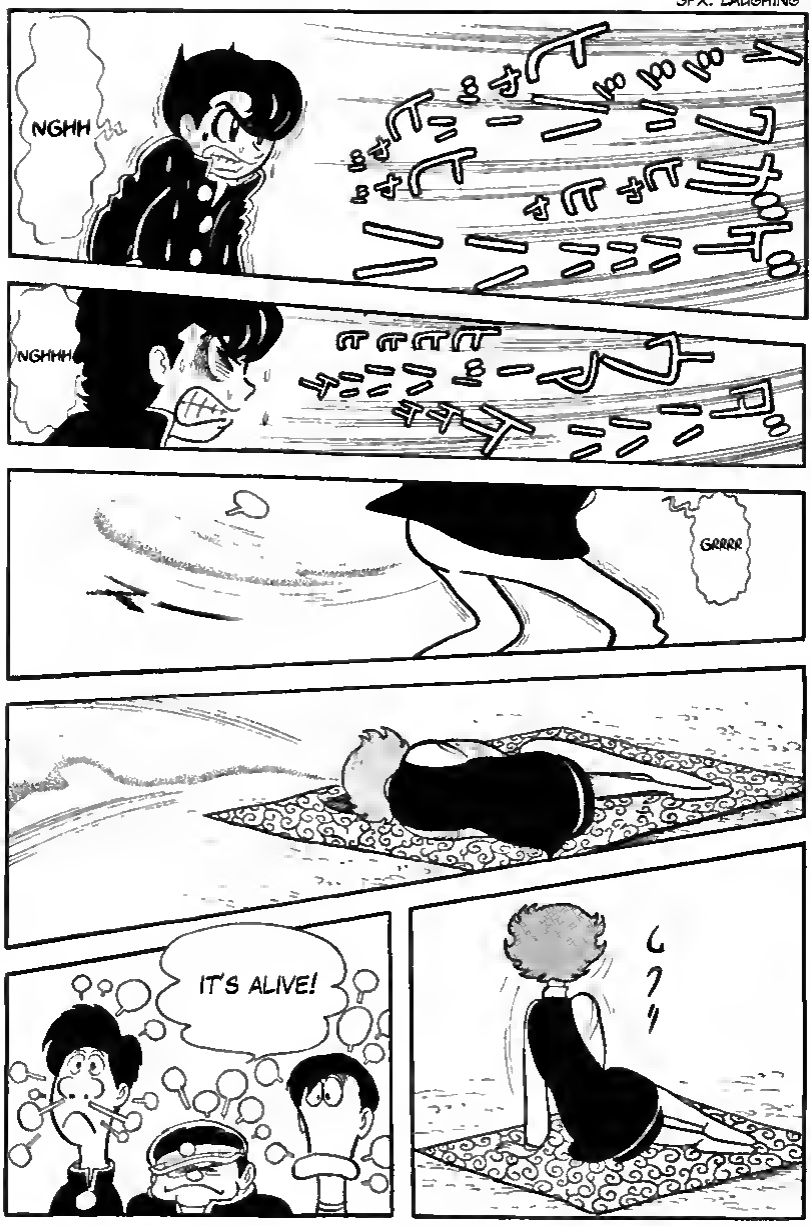

FRIGHTENINGLY HIGH LEVEL OF INTELLECT
BOSS NUMBER ONE
EYES THAT CAN SHOOT A LOOK COLD ENOUGH TO FREEZE A FOE
HER ONLY FLAW: NO NOSE! (IT'S MOST DEFINITELY NOT A CASE OF TEZUKA OSAMU FORGETTING TO DRAW HER NOSE!)
CUTE LIPS


AND WE CONTROL THE TEACHERS AND EVEN THE WHOLE SCHOOL.
THE TATEYOKO ORGANIZATION IS HEADED BY ITS CHAIRMAN, BOSS NO. 1.

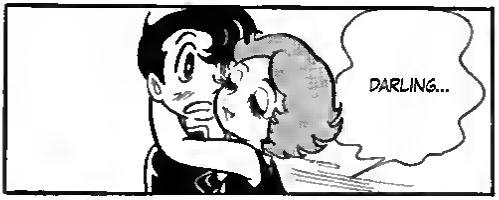

CAN'T DO ANYTHING WITHOUT BANDING TOGETHER IN A HUGE MOB, CAN YOU? WELL I AIN'T JOINING UP WITH A BUNCH OF MONKEYS!
I REFUSE!


WE'RE NOT DONE TALKING!
THEN I'LL BE GOING NOW.
SEE YA
IS THAT ALL YOU HAVE TO SAY?
A DOLL?
W-WHAT'RE YOU DOING!?

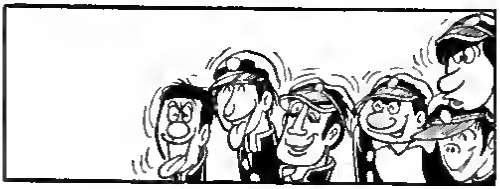
LAUGH AT HIM, BOYS!
STOP!
NOW LAUGH AGAIN!
"YOUR CHILD?"
WIDDLE YAKEPACHI BRINGS HIS DOLLY TO SCHOOL! HA! I SHOULD SPREAD THIS NEWS ALL OVER TOWN!
SHE'S MY CHILD!
DON'T TOUCH HER! IF YOU DARE TO EVEN LAY ONE FINGER ON HER, YOU'LL REGRET IT!


SFX: LAUGHING
NGHH
NGHHH
GRRR
IT'S ALIVE!

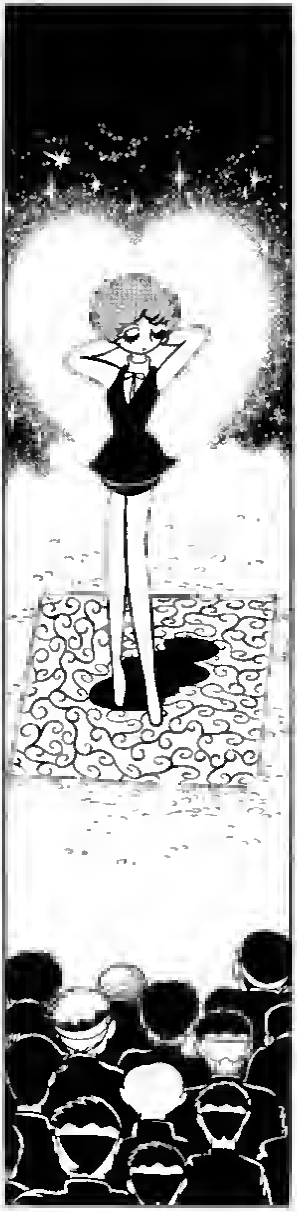
T-THEN WHERE...?
W-WHEN DID SHE COME OUT? IF NOT THROUGH MY NOSE..

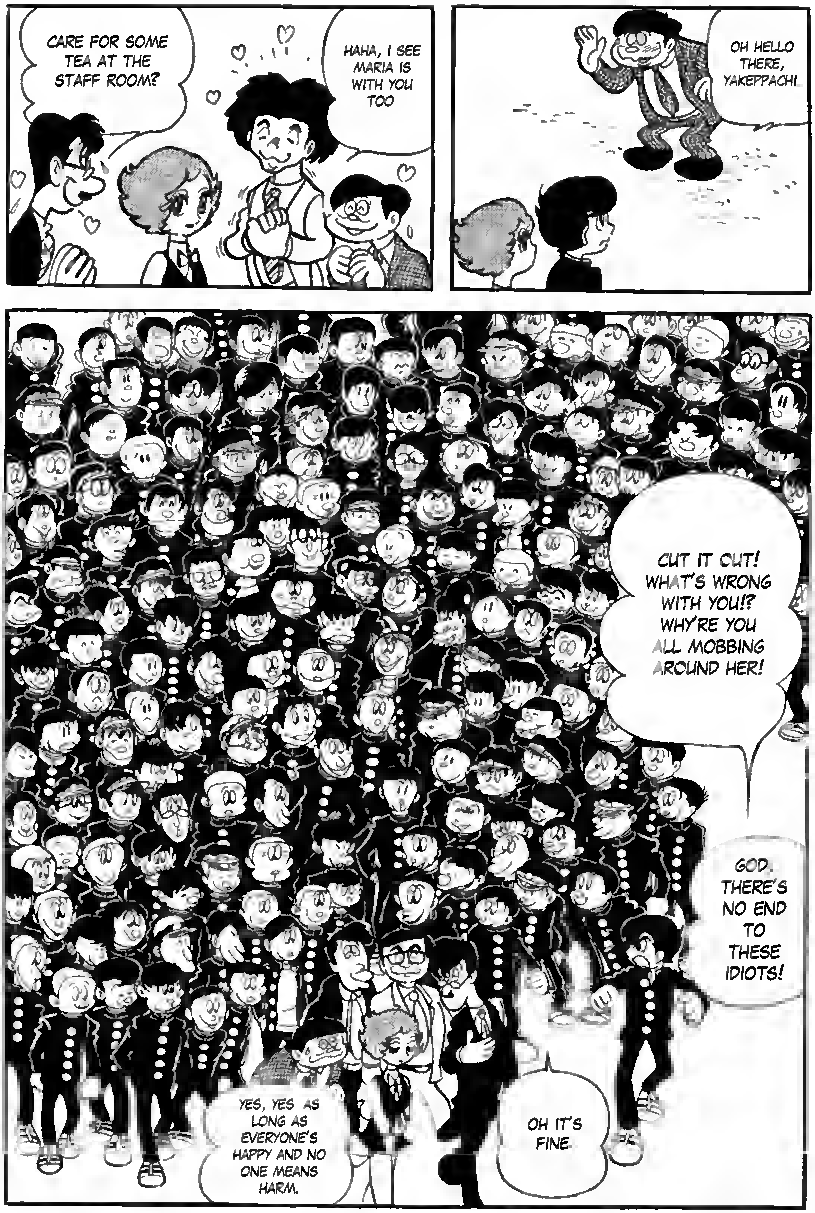

DARLING...

MY NAME IS MARIA!
GOT IT!?
AND YAKEPPACHI IS MY DEAR FATHER! SO DON'T YOU DARE HURT HIM!



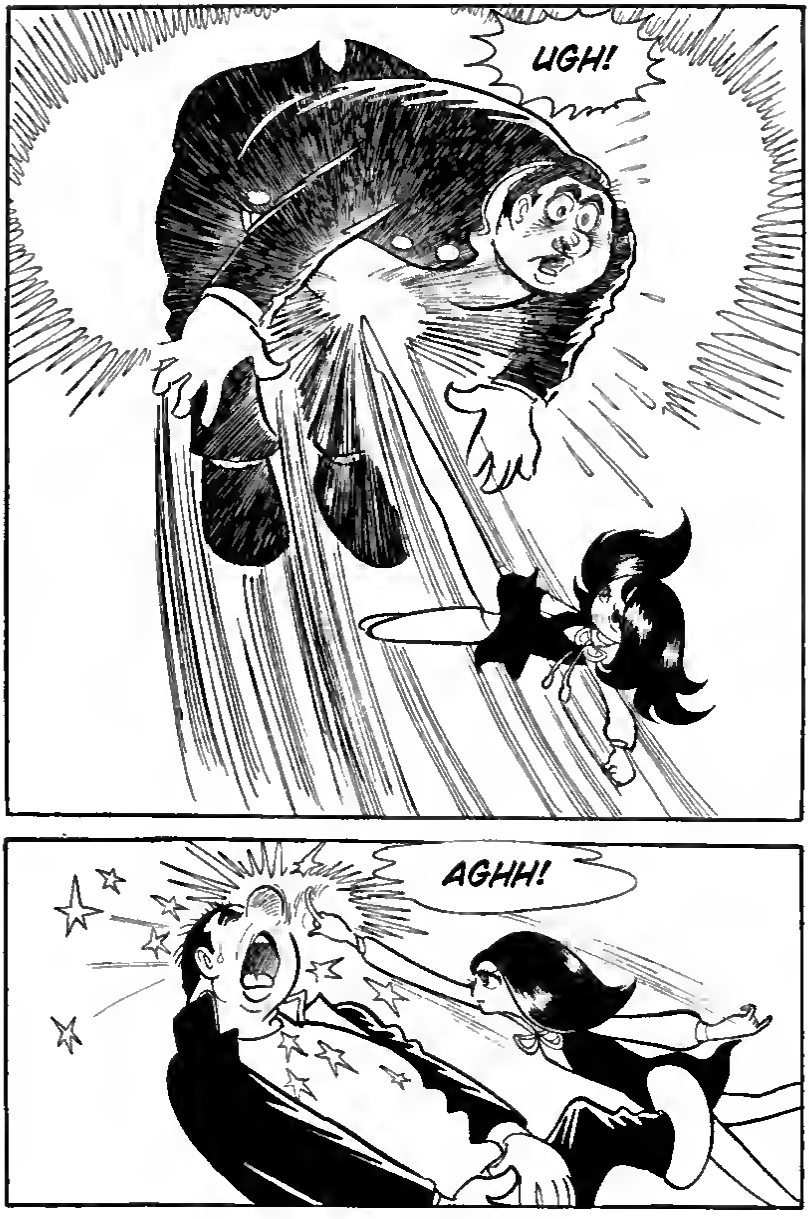
LET'S GO THEN.




CARE FOR SOME TEA AT THE STAFF ROOM?
HAHA, I SEE MARIA IS WITH YOU TOO
OH HELLO THERE, YAKEPPACHI.
CUT IT CUT! WHAT'S WRONG WITH YOU!? WHY'RE YOU ALL MOBBING AROUND HER!
GOD. THERE'S NO END TO THESE IDIOTS!
YES, YES AS LONG AS EVERYONE'S HAPPY AND NO ONE MEANS HARM.
OH IT'S FINE.

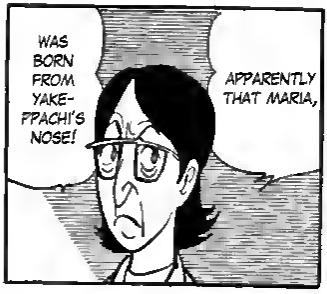
WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING!?
OUR BOSS NO. 1 IS OUR ONLY QUEEN!
I'LL BEAT ANY MEMBER WHO DARES TO BRING DISGRACE TO OUR ORGAN-IZATION!
HER NAME IS MARIA.
IS HER NOSE BIGGER THAN MINE?
WHO'S BETTER LOOKING? HER OR ME?
TAKE A LOOK BELOW AND SEE FOR YOURSELF.
WHAT!?

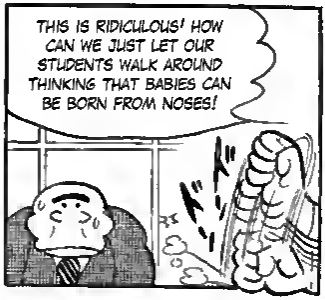
MARIAAAAAA!
LET'S PLAY!
SHE'S EVEN PRETTIER THAN SAYURI.
LET'S BE FRIENDS!
PLEASE DON'T LOOK AT US LIKE THAT...
BACK OFF, YOU IDIOTS!
WHAT DO YOU THINK?
THAT'S THE GIRL YAKEPPACHI GAVE BIRTH TO? I CAN'T BELIEVE THAT BUT I SUPPOSE I DON'T HAVE A CHOICE.
AND WHOSE NOSE IS BIGGER?
WELL, UHH, MARIA'S OF C-
WHO'S PRETTIER? HER OR ME?
OBVIOUSLY YOU.


UGH!
AGHH!

NO, HE BROKE THE TABOO.
PLEASE FORGIVE HIM, BOSS.
KICK HIM OUT OF THE POSITION OF NUMBER 3 AND OUR ORGANIZATION.
THE TITLE OF THE SCHOOL QUEEN MAY BECOME JEOPARDIZED.
WILL ATTRACT POPULARITY NOT JUST AT THIS SCHOOL, BUT IN THIS WHOLE TOWN OUR UNDERLINGS MIGHT BE SWAYED TO HER SIDE...
BUT THAT MARIA,
WHY? THAT IS BECAUSE WOMEN HAVE THE UNDENIABLE POWER TO GIVE BIRTH TO NEW LIFE.
IN THE ANIMAL KINGDOMS, IT IS THE QUEEN THAT LEADS A BEE COLONY.
AND EVEN IN HUMAN SOCIETY, THERE HAVE BEEN TIMES WHEN WOMEN RULED OVER MEN.

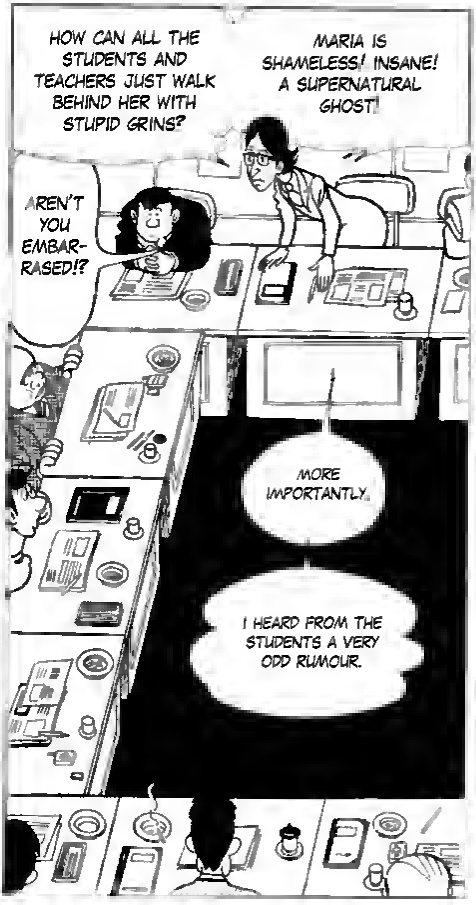
THAT'S WHY I'LL BECOME ITS QUEEN
AND THIS CURRENT PATRIARCHAL SOCIETY DISGUSTS ME.
THAT'S RIGHT.
WOMEN ARE THE SUPERIOR GENDER. WOMEN LIVE LONGER THAN MEN AND CAN HANDLE TRAUMA BETTER.
I'LL SHOW THIS MARIA WHO'S IN CHARGE AROUND HERE!
I'LL SHOW NO MERCY TO ANYONE WHO DARES TO SLIGHT ME, EVEN A TEACHER!


WAS BORN FROM YAKE-PPACHI'S NOSE!
APPARENTLY THAT MARIA,

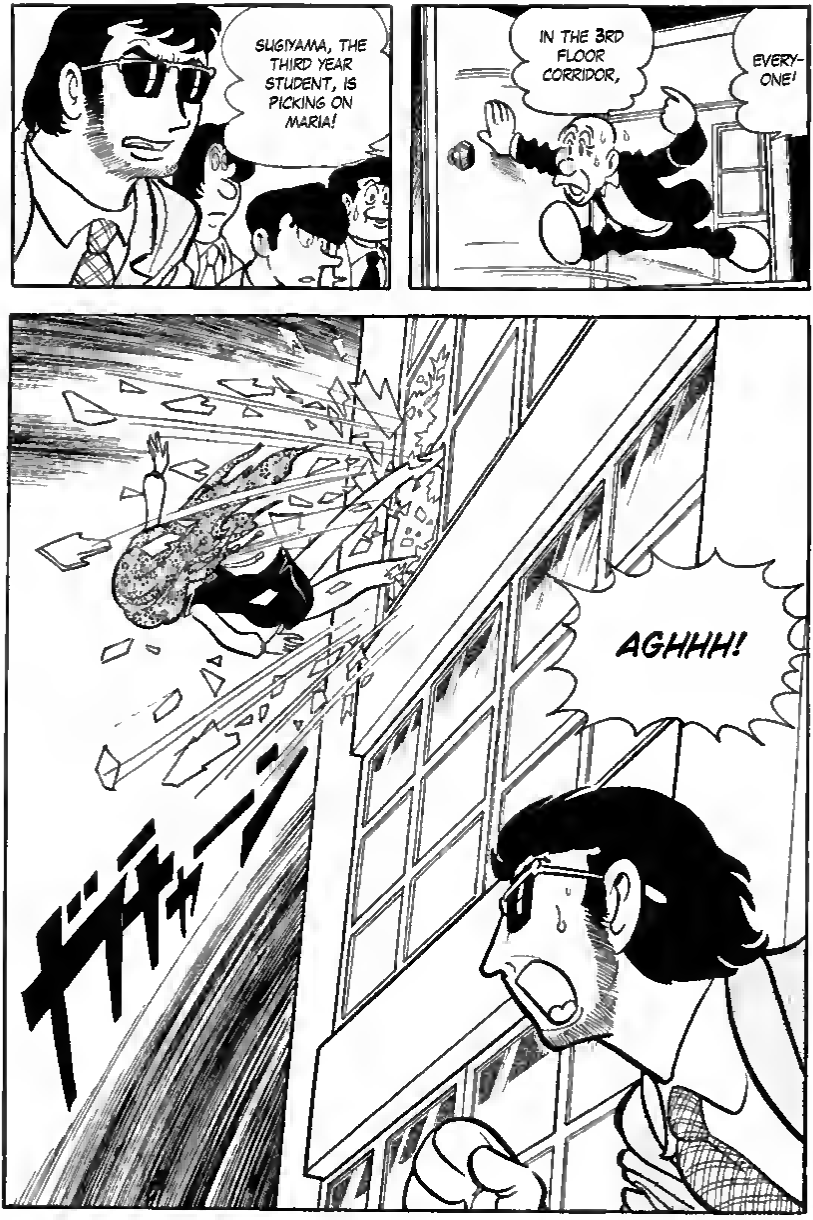

THIS IS RIDICULOUS! HOW CAN WE JUST LET OUR STUDENTS WALK AROUND THINKING THAT BABIES CAN BE BORN FROM NOSES!
ドン!

YES, AND REGARDING THAT TOPIC, I'VE BEEN CONSIDERING SOME IDEAS...

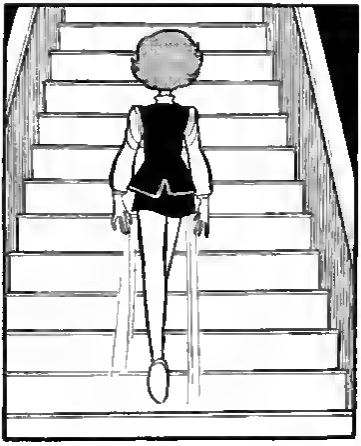
ABSOLUTELY NOT!

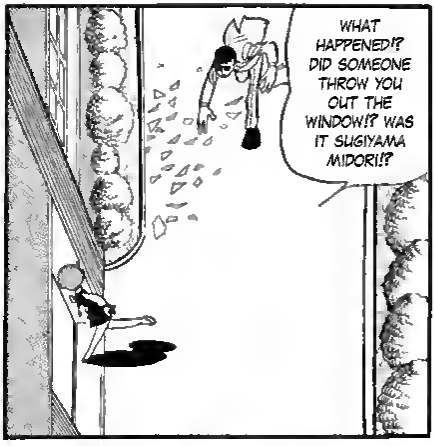

HOW CAN ALL THE STUDENTS AND TEACHERS JUST WALK BEHIND HER WITH STUPID GRINS?
MARIA IS SHAMELESS! INSANE! A SUPERNATURAL GHOST!
AREN'T YOU EMBAR-RASED!?
MORE IMPORTANTLY,
I HEARD FROM THE STUDENTS A VERY ODD RUMOUR.

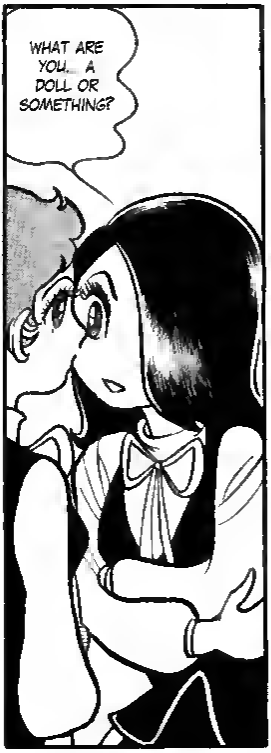
WHY DON'T WE ALLOW BOYS AND GIRL TO MINGLE IN EXTRACURRICULAR CLUBS?
AND TEACH THEM SEX EDUCATION AND PROPER WAYS TO INTERACT WITH THE OTHER SEX.

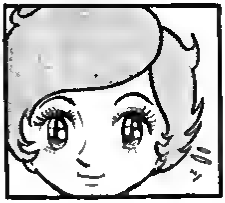

SUGIYAMA, THE THIRD YEAR STUDENT, IS PICKING ON MARIA!
IN THE 3RD FLOOR CORRIDOR,
EVERY-ONE!
ドガシャーン
AGHHH!

ドカーン!!
ピッ
ニッ
ハー
OH THANK GOD.. IF YOU WERE A NORMAL HUMAN, THAT WOULD'VE BEEN DANGEROUS..
MARIA!

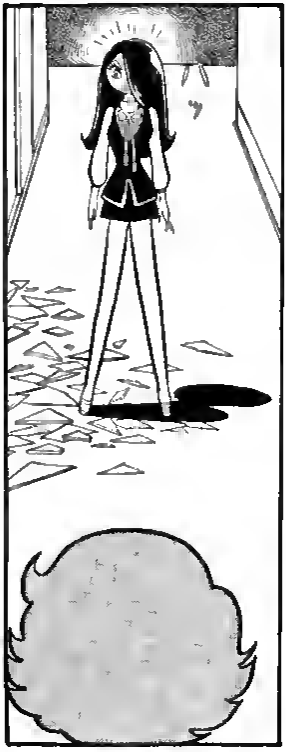


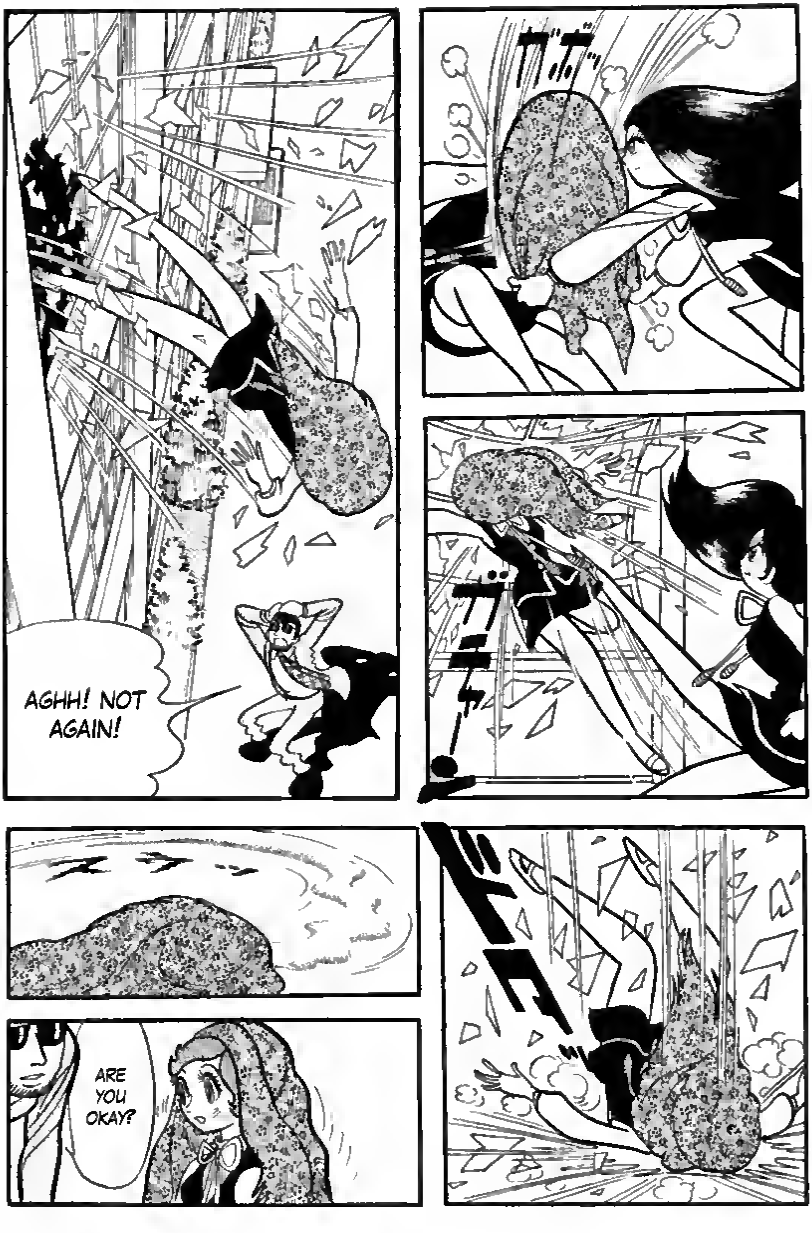

WHAT HAPPENED!? DID SOMEONE THROW YOU OUT THE WINDOW!? WAS IT SUGIYAMA MIDORI!?


WHAT ARE YOU... A DOLL OR SOMETHING?

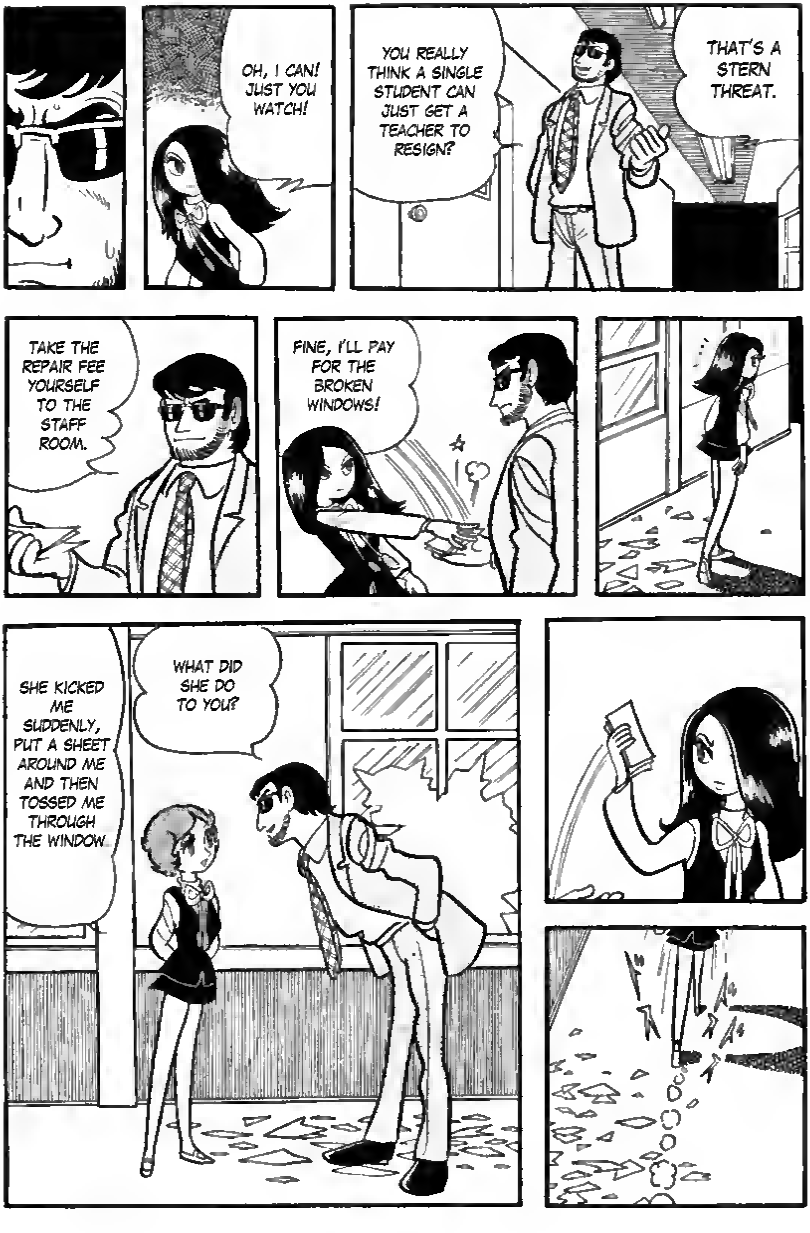


ふか〜ん
WELL THAT'S A SHOCK! YOU DON'T HAVE A SCRATCH ON YOU!




AGHH! NOT AGAIN!
ARE YOU OKAY?

STOP BULLYING MARIA, SUGIYAMA. OR SHOULD I CALL YOU, YOUR MAJESTY, THE QUEEN? FEMALE CHAIRMAN? BOSS OF TATEYOKO?
AHH! YOU'RE STILL WALKING...!? WHAT'S GOING ON!?
IT'S GONNA BE A WHOLE NEW SCHOOL WITH HER AROUND NOW...
YOU LOVE TO HURT THINGS YOU DON'T LIKE, BUT YOUR USUAL TRICKS WON'T WORK THIS TIME ON MARIA.
I'LL HAVE YOU RESIGN FROM THIS SCHOOL.
BUT IF YOU KEEP PROTECTING MARIA,
YOU'RE AWFULLY POPULAR AMONG THE STUDENTS, AREN'T YOU, MR. AKITA...


OH, I CAN! JUST YOU WATCH!
YOU REALLY THINK A SINGLE STUDENT CAN JUST GET A TEACHER TO RESIGN?
THAT'S A STERN THREAT.
TAKE THE REPAIR FEE YOURSELF TO THE STAFF ROOM.
FINE, I'LL PAY FOR THE BROKEN WINDOWS!
WHAT DID SHE DO TO YOU?
SHE KICKED ME SUDDENLY, PUT A SHEET AROUND ME AND THEN TOSSED ME THROUGH THE WINDOW.

SHE'S NOT AFRAID OF ANYTHING AND YAKEPPACHI'S THE ONLY ONE WHO DOESN'T GIVE HER ATTENTION.
WELL, THAT'S SUGIYAMA MIDORI FOR YOU. SHE LIKES TO THINK OF HERSELF AS THIS SCHOOL'S QUEEN.
WELL, SHE'S GOTTEN UNDER MY SKIN ALREADY! IF SHE'S AN ENEMY OF YAKEPPACHI, I WON'T FORGIVE HER!
AND THAT'S WHAT GETS UNDER HER SKIN THE MOST.
IN ANY CASE, YOU'RE A SPLITTING IMAGE OF HIM IN THAT REGARD AT LEAST.
I GUESS YOU REALLY ARE YAKEPPACHI'S KID... OR ECTOPLASM OR WHATEVER.
I'LL KICK HER ASS AND A HUNDRED OR EVEN A THOUSAND OF HER UNDER-LINGS!
IF SHE DARES TO HURT YAKEPPACHI,
THAT'S NOT GONNA SOLVE ANYTHING.
NEXT TIME I SEE HER, IT'S A DUEL!

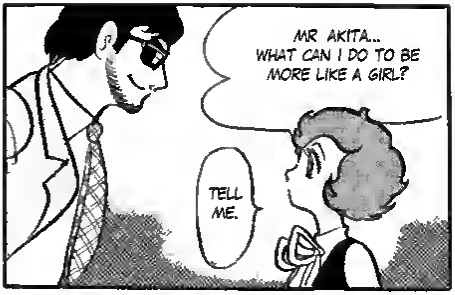
LISTEN VERY CAREFULLY TO ME, MARIA.
BUT YAKEPPACHI AND I ARE LIKE ONE BODY AND ONE MIND!

SO ACT MORE LADY-LIKE.
YOU ARE A GIRL.
A GIRL.

WHAT A JOKE!
ケケ
IF YOU'D ONLY JUST TRY,

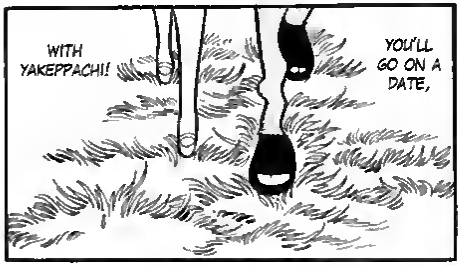
YAKEPPACHI'S DAD LECTURED ME ABOUT THAT TOO LAST NIGHT.
YOU MEAN SWAY GRACEFULLY LIKE THIS,
ACT A LITTLE CHILDISH AND POUT IN A CUTESY WAY?

HE WOULD?
I'M SURE YAKEPPACHI WOULD LIKE THAT.
DON'T YOU WANT TO BE PRETTY?
YOU'D DEFINITELY MAKE A VERY PRETTY AND CUTE GIRL.


MR. AKITA... WHAT CAN I DO TO BE MORE LIKE A GIRL?
TELL ME.

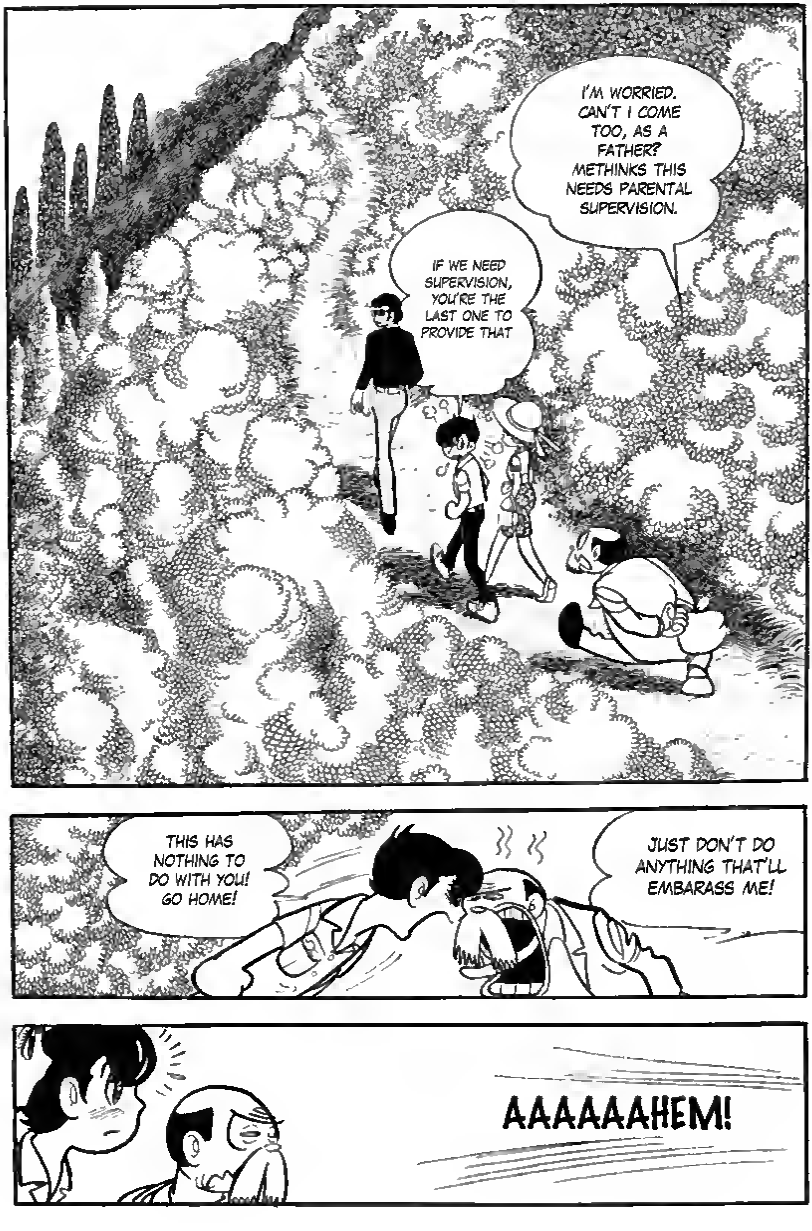
ON A NICE EARLY SUMMER DAY,
FIRST LESSON!

UNDER BLUE SKIES AND GREEN TREES WET WITH DEW,


WITH YAKEPPACHI!
YOU'LL GO ON A DATE,

NOT ONLY THAT. THE WHOLE SCHOOL WILL LOVE YOU AND MAKE YOU ITS QUEEN INSTEAD OF SUGIYAMA.
THAT'S THE ONE WAY TO REALLY BEAT THAT GIRL.

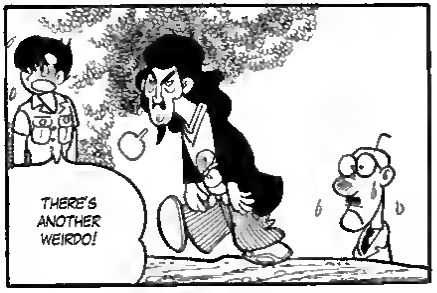
# Chapter 4
# Maria Barbeque


I'M WORRIED. CAN'T I COME TOO, AS A FATHER? METHINKS THIS NEEDS PARENTAL SUPERVISION.
IF WE NEED SUPERVISION, YOU'RE THE LAST ONE TO PROVIDE THAT
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU! GO HOME!
JUST DON'T DO ANYTHING THAT'LL EMBARASS ME!
AAAAAAHEM!

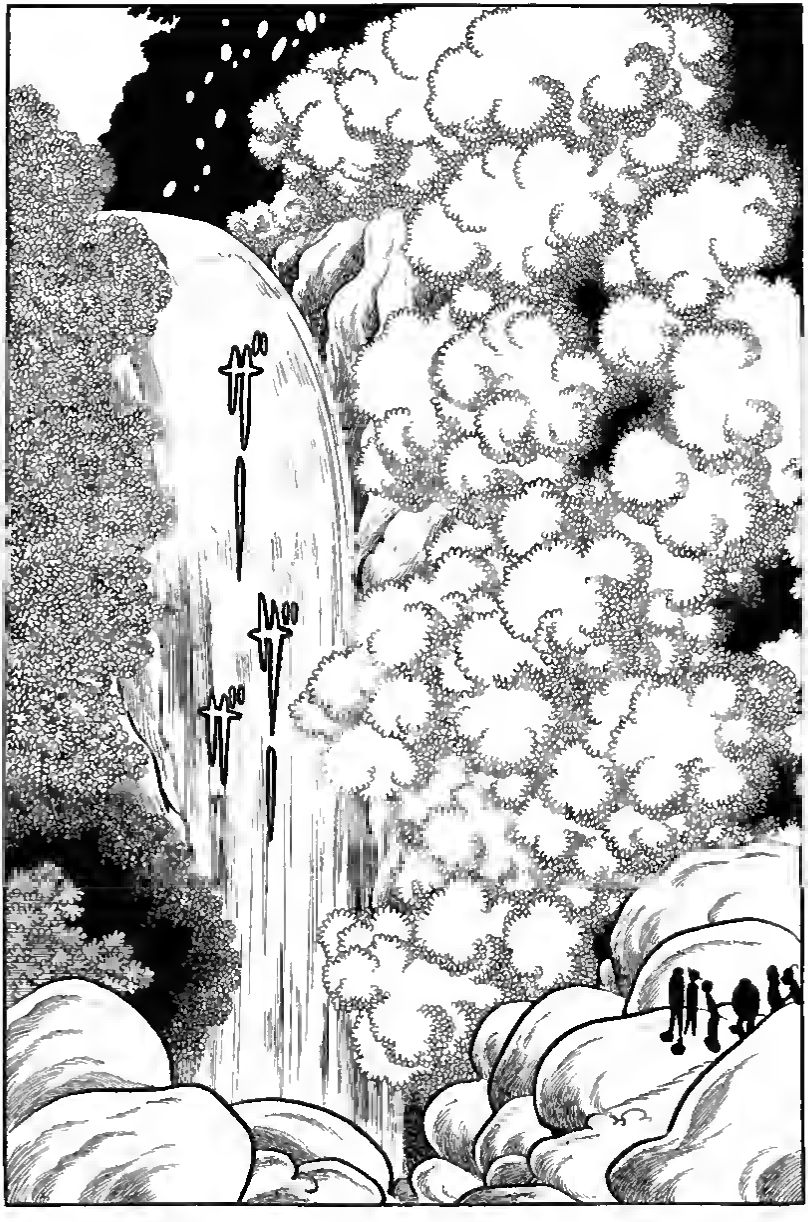
W-WHAT'S HE DOING HERE TOO!?
AHEM!

WE'RE DEBT COL-LECTORS FOR THAT DOCTOR.
AND I'M THE DOCTOR'S NURSE
YOU MUST AVOID ALCOHOL.
AIN'T THERE A TEA HOUSE NEARBY?
OH BOY. WE MIGHT AS WELL BE WALKING IN THE CITY WITH ALL THESE PEOPLE.

AND HIDE BACK INSIDE YOUR NOSE, THIS WOULD ALL BE FOR NOTHING! SO WE HAVE NO CHOICE BUT TO BRING HIM ALONG!
WELL IF MARIA WERE TO GET UPSET OR WHATNOT,

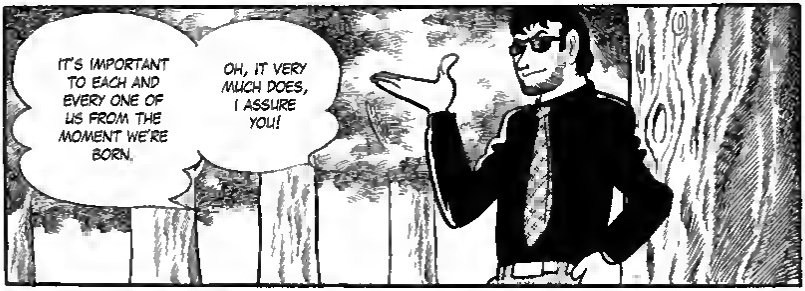

THERE'S ANOTHER WEIRDO!

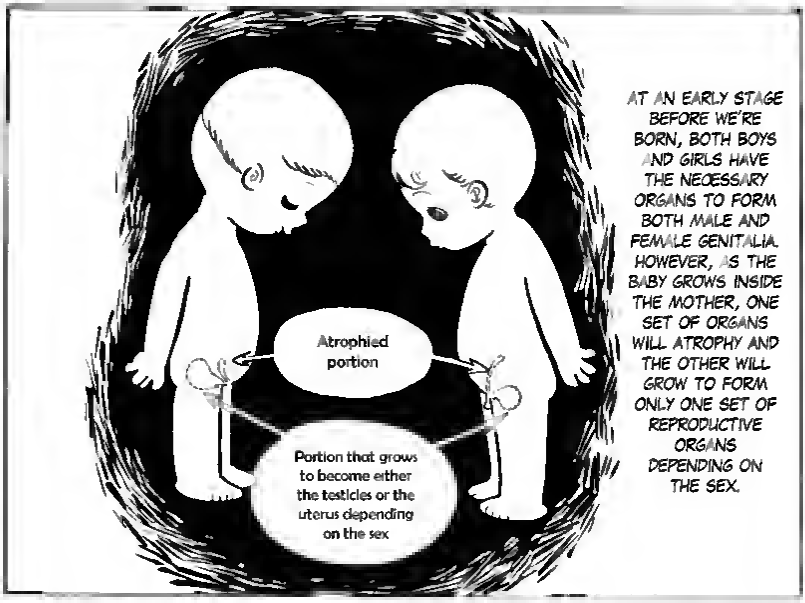
I'M THIS MAN'S DOCTOR! HE CALLED ME HERE IN CASE HIS HEMORRHOIDS GET INFLAMED AGAIN!
I'M NO WEIRDO!

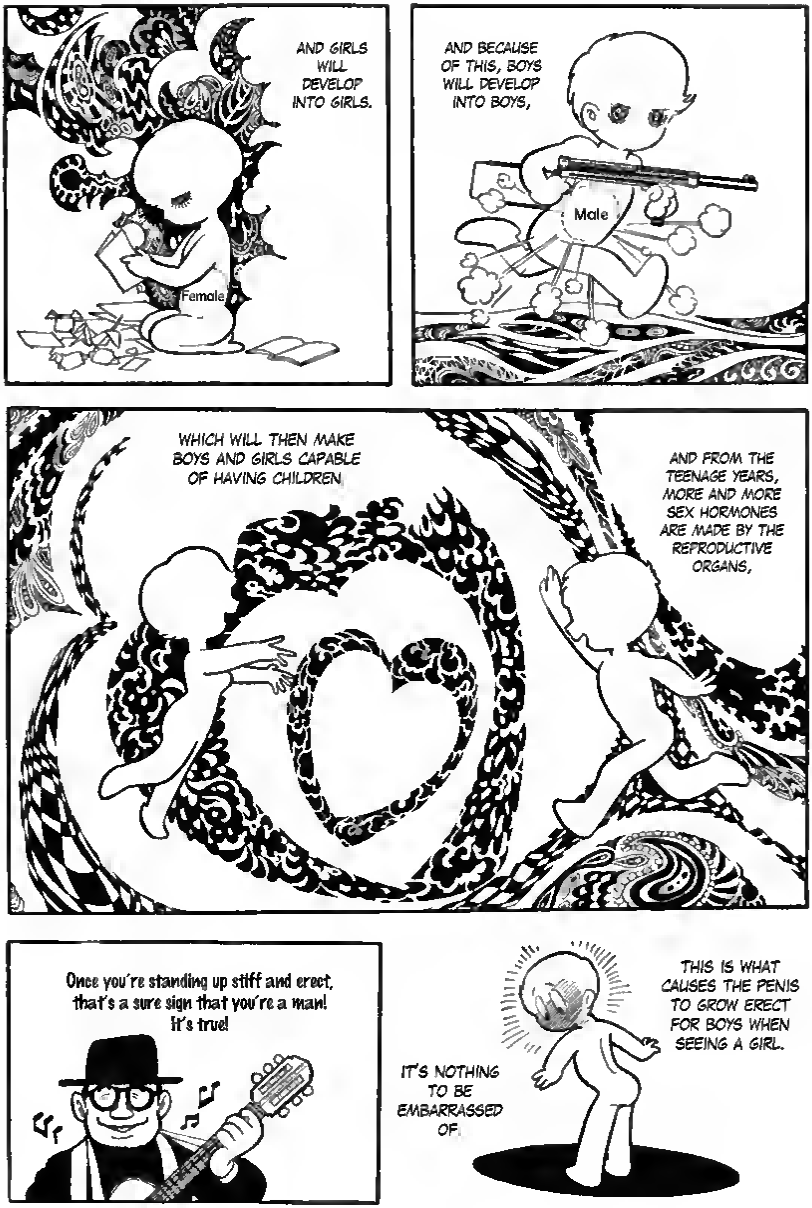


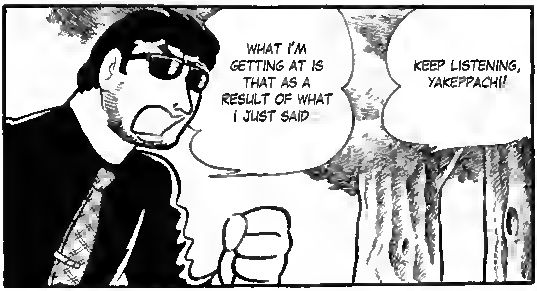
ALRIGHT, LET'S USE THIS CHANCE TO SNEAK OFF TO WHERE WE WON'T BE BOTHERED.
ALRIGHT, LET'S TAKE A BREAK HERE.
MAN, I'M HUNGRY!
I'M FEELING RATHER GROGGY, DOCTOR
LET ME TAKE YOUR PULSE
NOW LET'S BEGIN WITH WHY MEN AND WOMEN GO OUT WITH EACH OTHER IN THE FIRST PLACE.
WHY DOES THAT MATTER?
AHH, THIS IS JUST THE PLACE!

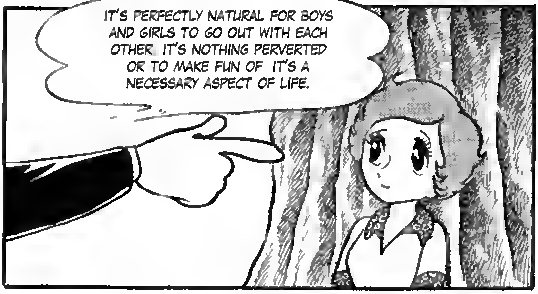
I'M ONLY IN MIDDLE SCHOOL! THIS HAS NOTHIN' TO DO WITH ME!
WHY DO I HAFTA LISTEN TO THIS CRAP!?
THIS IS SO BORING!

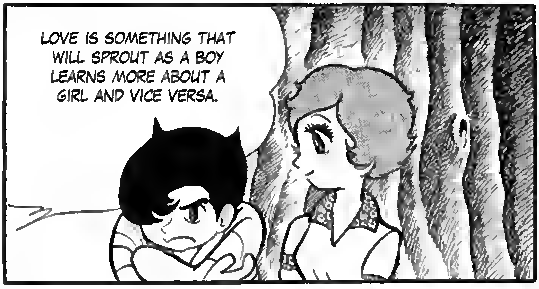

IT'S IMPORTANT TO EACH AND EVERY ONE OF US FROM THE MOMENT WE'RE BORN.
OH, IT VERY MUCH DOES, I ASSURE YOU!

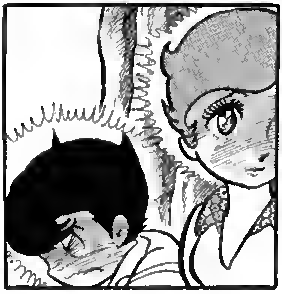

Atrophied portion
Portion that grows to become either the testicles or the uterus depending on the sex
AT AN EARLY STAGE BEFORE WE'RE BORN, BOTH BOYS AND GIRLS HAVE THE NECESSARY ORGANS TO FORM BOTH MALE AND FEMALE GENITALIA. HOWEVER, AS THE BABY GROWS INSIDE THE MOTHER, ONE SET OF ORGANS WILL ATROPHY AND THE OTHER WILL GROW TO FORM ONLY ONE SET OF REPRODUCTIVE ORGANS DEPENDING ON THE SEX.

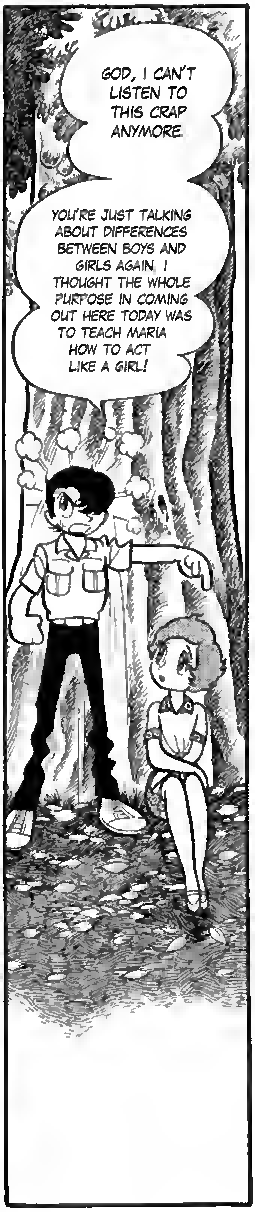

AND GIRLS WILL DEVELOP INTO GIRLS.
Female
AND BECAUSE OF THIS, BOYS WILL DEVELOP INTO BOYS,
Male
WHICH WILL THEN MAKE BOYS AND GIRLS CAPABLE OF HAVING CHILDREN.
AND FROM THE TEENAGE YEARS, MORE AND MORE SEX HORMONES ARE MADE BY THE REPRODUCTIVE ORGANS,
Once you're standing up stiff and erect, that's a sure sign that you're a man! It's true!
IT'S NOTHING TO BE EMBARRASSED OF.
THIS IS WHAT CAUSES THE PENIS TO GROW ERECT FOR BOYS WHEN SEEING A GIRL.

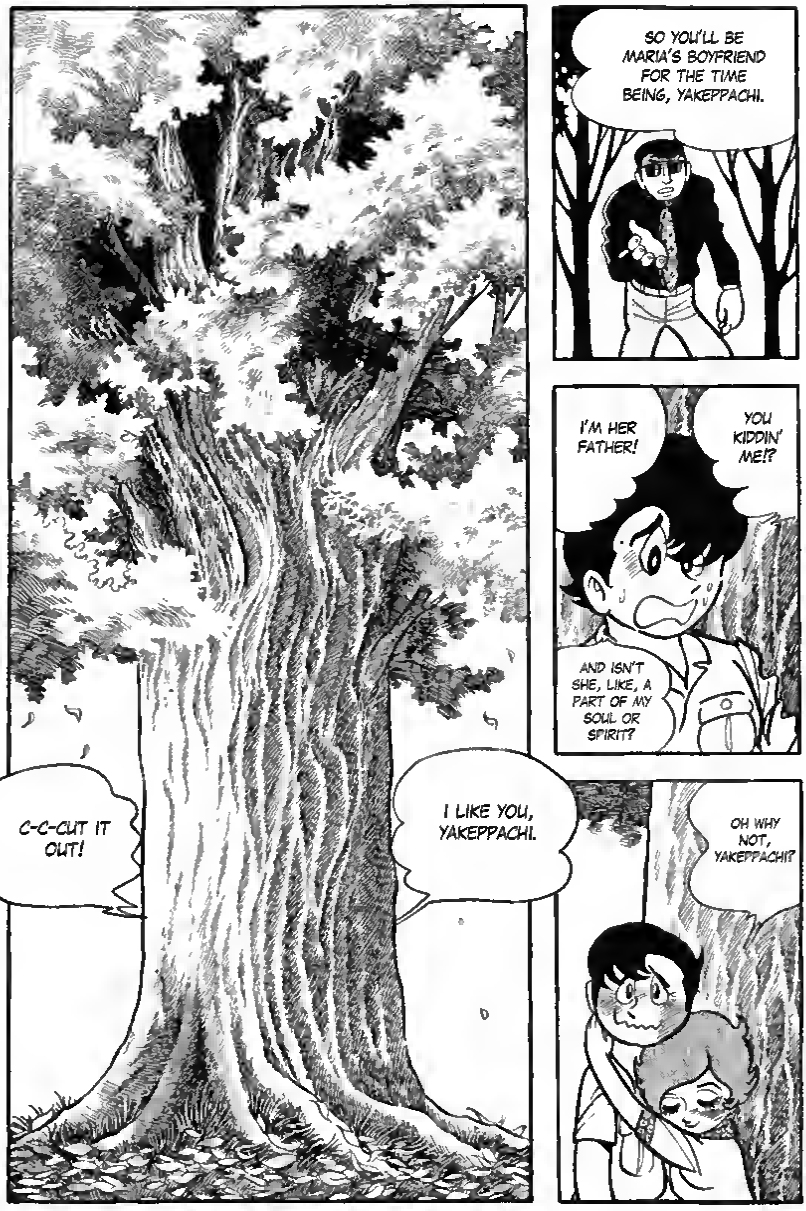

WHAT I'M GETTING AT IS THAT AS A RESULT OF WHAT I JUST SAID
KEEP LISTENING, YAKEPPACHI!


IT'S PERFECTLY NATURAL FOR BOYS AND GIRLS TO GO OUT WITH EACH OTHER. IT'S NOTHING PERVERTED OR TO MAKE FUN OF. IT'S A NECESSARY ASPECT OF LIFE.


LOVE IS SOMETHING THAT WILL SPROUT AS A BOY LEARNS MORE ABOUT A GIRL AND VICE VERSA.

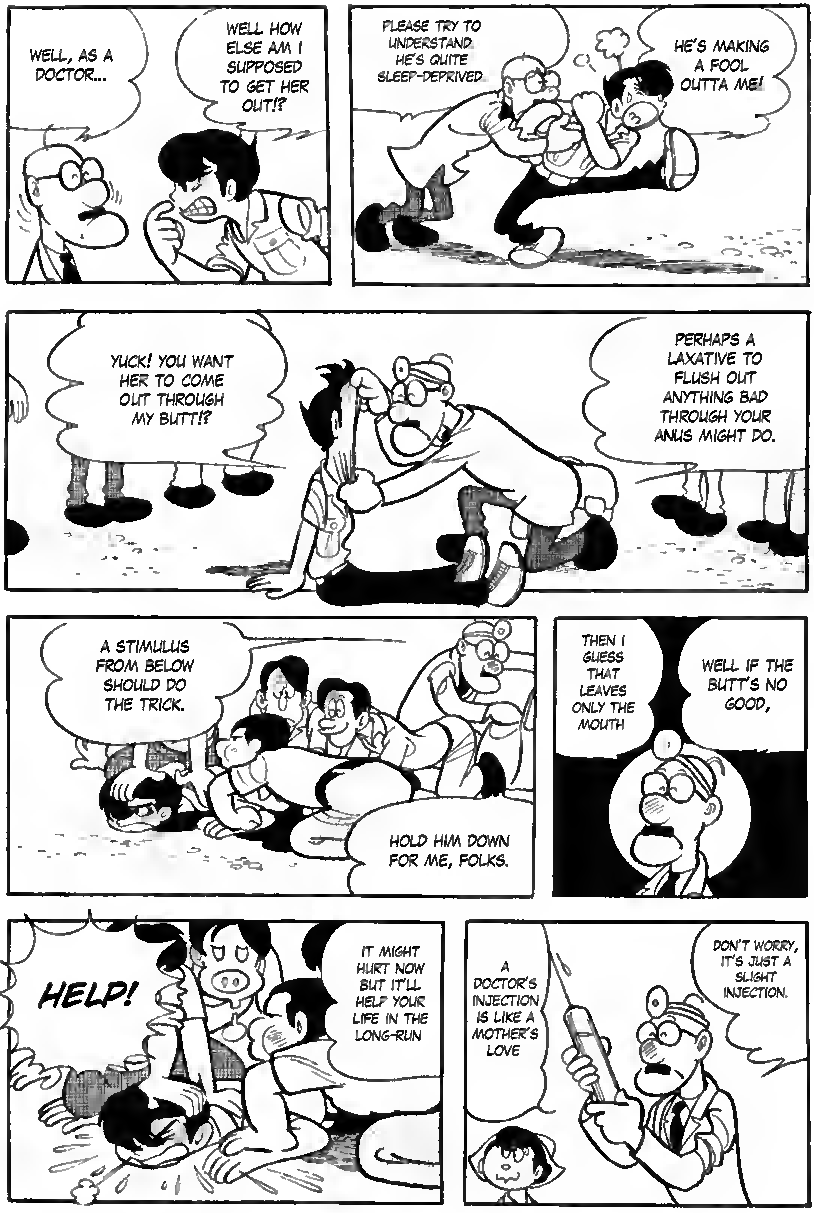


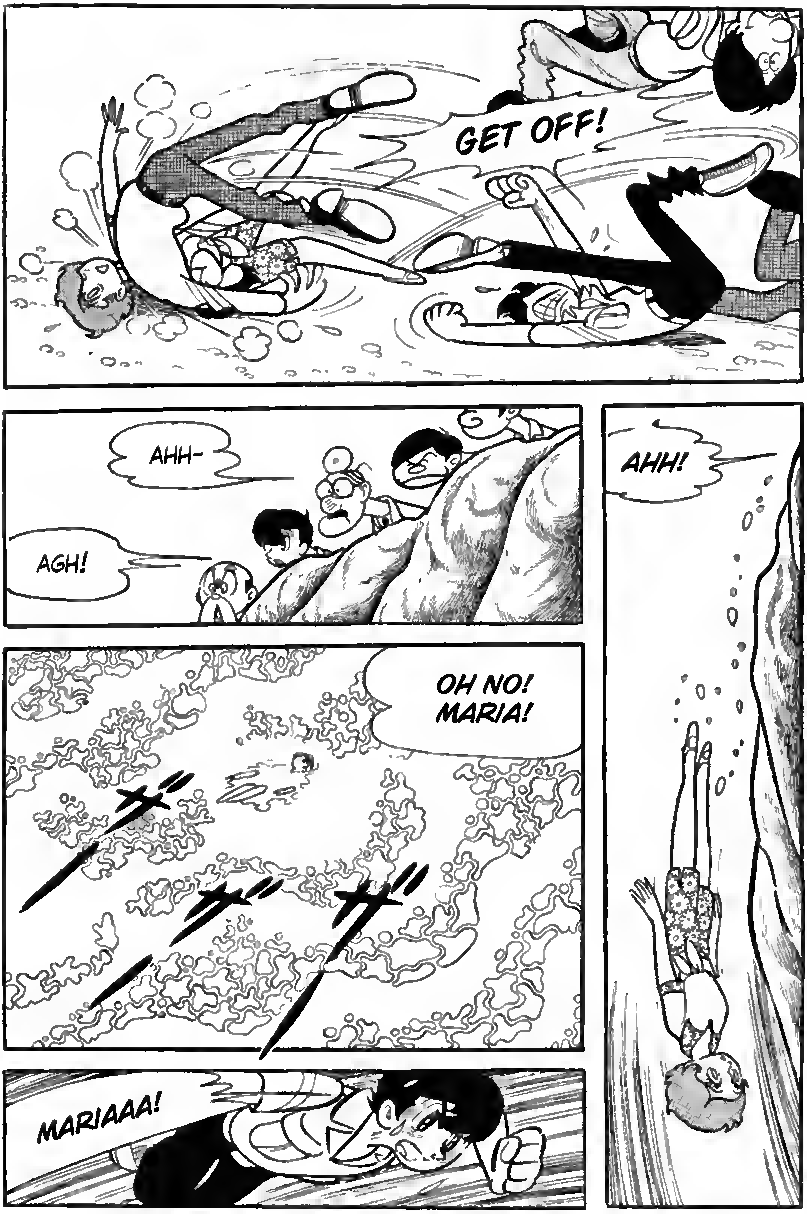

GOD, I CAN'T LISTEN TO THIS CRAP ANYMORE.
YOU'RE JUST TALKING ABOUT DIFFERENCES BETWEEN BOYS AND GIRLS AGAIN. I THOUGHT THE WHOLE PURPOSE IN COMING OUT HERE TODAY WAS TO TEACH MARIA HOW TO ACT LIKE A GIRL!


SO YOU'LL BE MARIA'S BOYFRIEND FOR THE TIME BEING, YAKEPPACHI.
I'M HER FATHER!
YOU KIDDIN' ME!?
AND ISN'T SHE, LIKE, A PART OF MY SOUL OR SPIRIT?
I LIKE YOU, YAKEPPACHI.
C-C-CUT IT OUT!
OH WHY NOT, YAKEPPACHI?

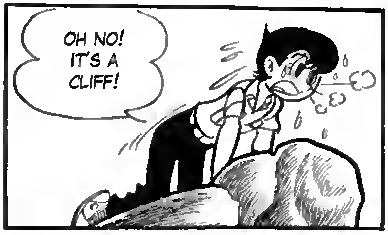
STOP CLING-ING ON TO ME!
I ONLY GAVE BIRTH TO YOU BY ACCIDENT! WE'RE NOTHING MORE, NOTHING LESS! SO DON'T GET ANY IDEAS!
THAT'S BECAUSE YOU YELLED THOSE MEAN THINGS AT HER
MARIA WENT BACK INSIDE MY NOSE AGAIN, MR. AKITA.
SEE! WHAT'D I TELL YA!
AHEM!
MISTER! CAN YOU HELP ME GET MARIA BACK OUT FROM MY NOSE!?

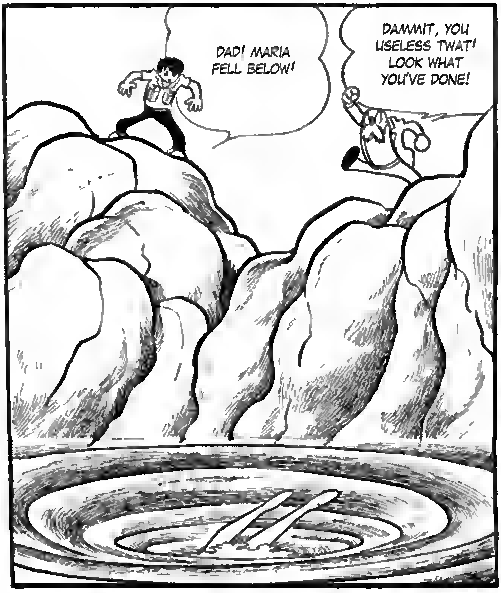
AHEM! JUST LIE DOWN THERE!
NOW AREN'CHA HAPPY I BROUGHT HIM ALONG?
BE PATIENT. AHEM. I HAVE TO CONCENTRATE TO DRAW FORTH SPIRITS.
HURRY UP!
. . .
HOW LONG ARE YA GONNA TAKE..?
NOW STAY QUIET.
HEY! THIS QUACK'S FALLEN ASLEEP!

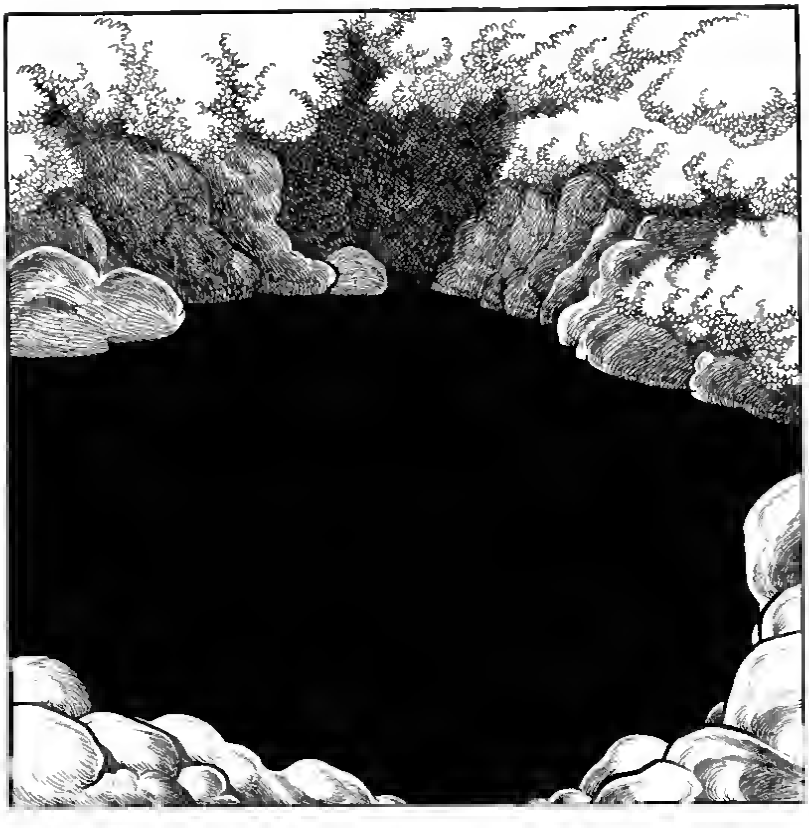

WELL, AS A DOCTOR...
WELL HOW ELSE AM I SUPPOSED TO GET HER OUT!?
PLEASE TRY TO UNDERSTAND. HE'S QUITE SLEEP-DEPRIVED.
HE'S MAKING A FOOL OUTTA ME!
YUCK! YOU WANT HER TO COME OUT THROUGH MY BUTT!?
PERHAPS A LAXATIVE TO FLUSH OUT ANYTHING BAD THROUGH YOUR ANUS MIGHT DO.
A STIMULUS FROM BELOW SHOULD DO THE TRICK.
HOLD HIM DOWN FOR ME, FOLKS.
THEN I GUESS THAT LEAVES ONLY THE MOUTH
WELL IF THE BUTT'S NO GOOD,
HELP!
IT MIGHT HURT NOW BUT IT'LL HELP YOUR LIFE IN THE LONG-RUN
A DOCTOR'S INJECTION IS LIKE A MOTHER'S LOVE
DON'T WORRY, IT'S JUST A SLIGHT INJECTION.

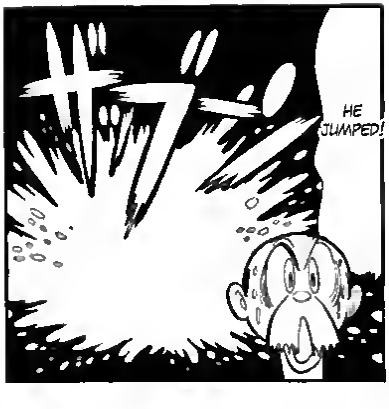

GET OFF!
AHH-
AGH!
AHH!
OH NO! MARIA!
MARIAAA!

MARIAAA!

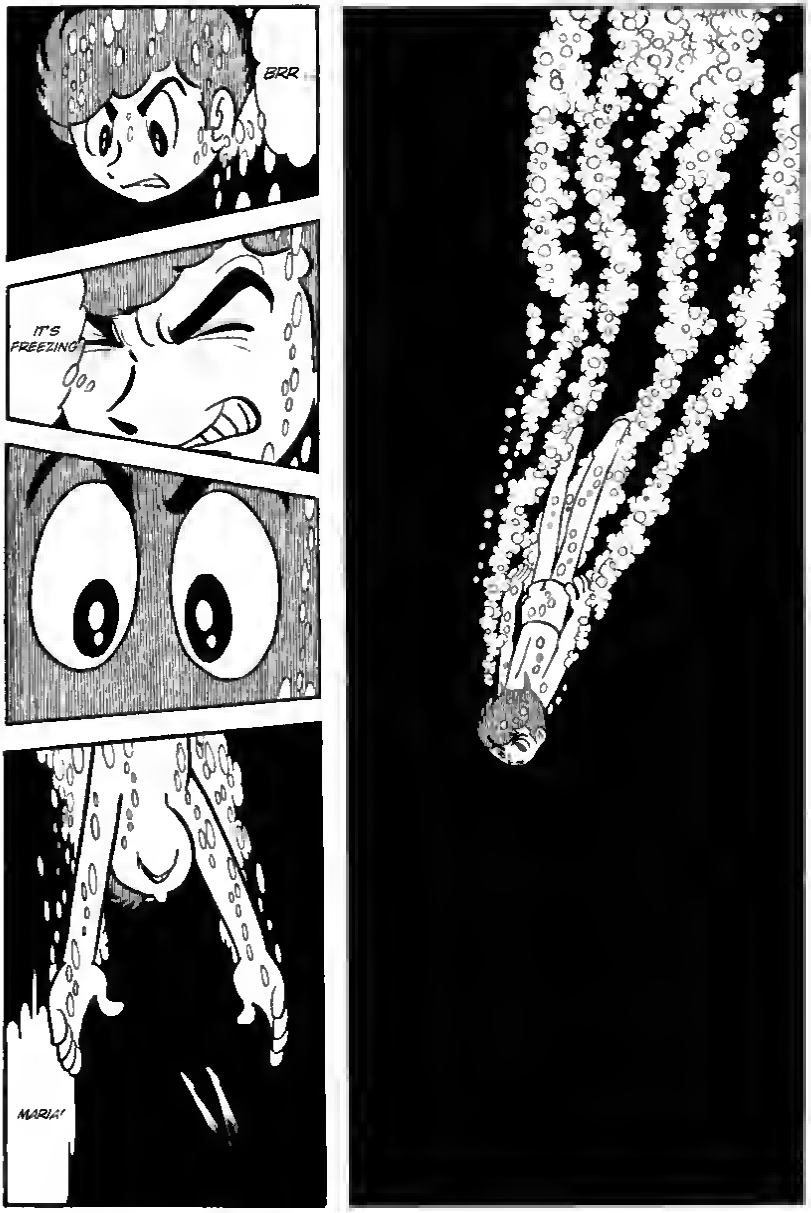

OH NO! IT'S A CLIFF!


DAD! MARIA FELL BELOW!
DAMMIT, YOU USELESS TWAT! LOOK WHAT YOU'VE DONE!

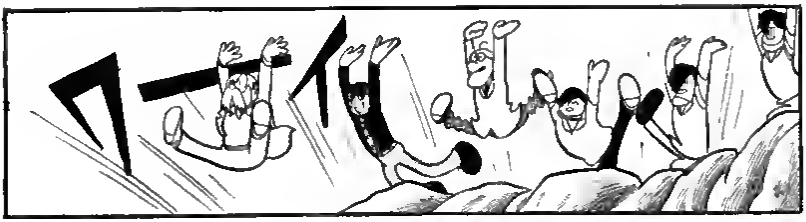



HE JUMPED!

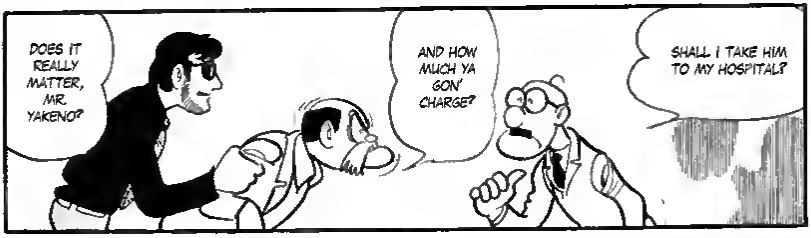
OH WELL, JUST GIVE UP ON HER. I CAN ALWAYS TRY TO MAKE ANOTHER SEX DOLL. WHA!? WHAT'RE YOU PLANNING TO DO!?


BRR
IT'S FREEZING!
MARIA!

DON'T BE SAD, I'VE COME TO SAVE YOUR BODY, [illegible]A...
UGH, I CAN'T TELL WHICH WAY IS UP OR DOWN... MY MIND'S... GOING BLANK...
PFHAA!
I'M... DROWNING...



YOUR MIGHT BE A GOOD-FOR-NOTHING SON, BUT AT LEAST YOU HAVE SOME GUTS AS A SAVING GRACE!
YOU DID IT, SON! I MISJUDGED YOU!

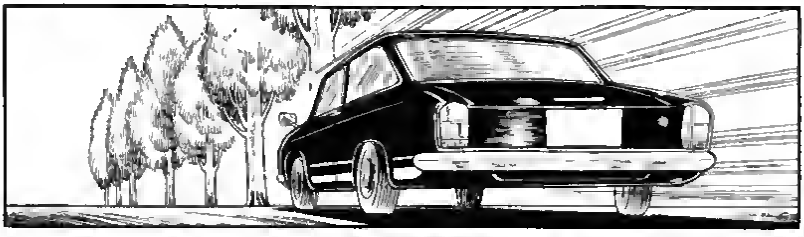

DOES IT REALLY MATTER, MR. YAKENO?
AND HOW MUCH YA GON' CHARGE?
SHALL I TAKE HIM TO MY HOSPITAL?

BUT IT'S OBVIOUS HE LIKES MARIA VERY MUCH.

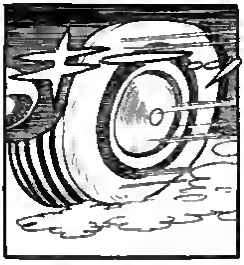
YAKEPPACHI MIGHT ACT COLD,
MORE IMPORT-ANTLY,

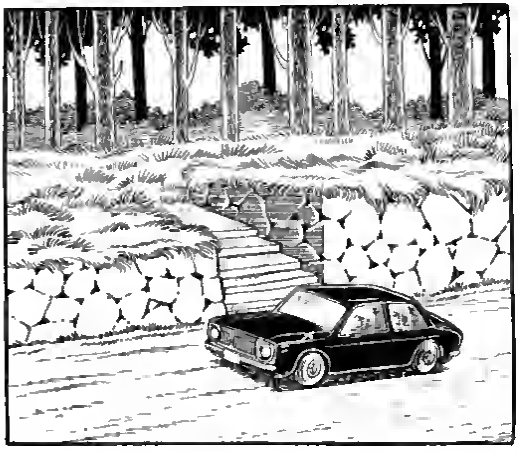
CAN YOU GIVE US A RIDE?
EXCUSE ME THERE, BUT THIS BOY HERE NEEDS TO GO TO A HOSPITAL.
DOCTOR, THERE'S A CAR OVER THERE!
SURE .. HEH HEH.
HEY! I DIDN'T GET ON YET!
5-2322
IN YOU GET!
AND MARIA TOO!

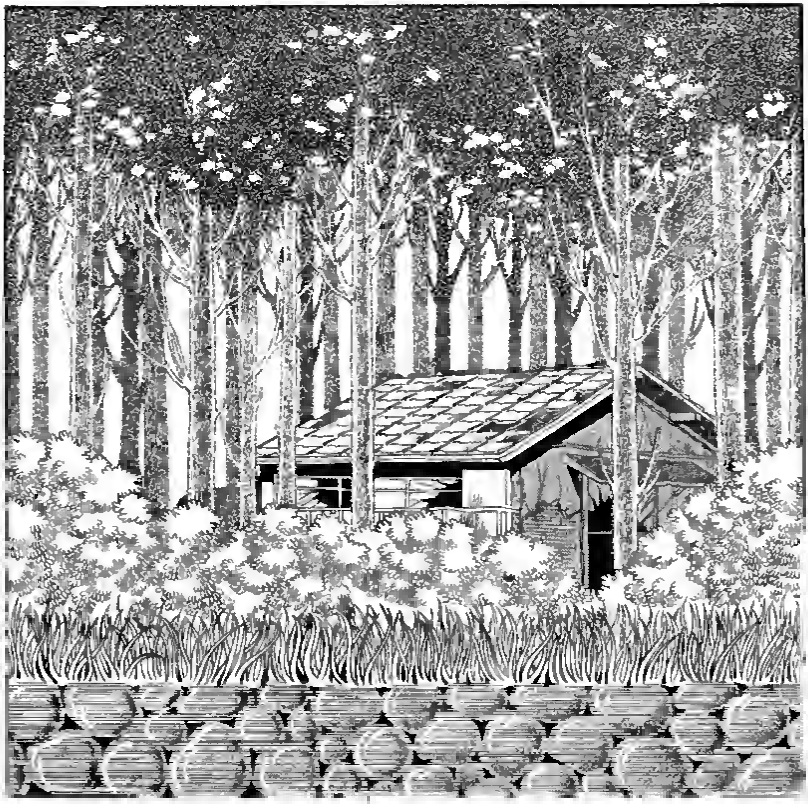
LET ME TAKE YOU SOME-WHERE FUN.
I'VE BEEN WAITING FOR YOU TWO.



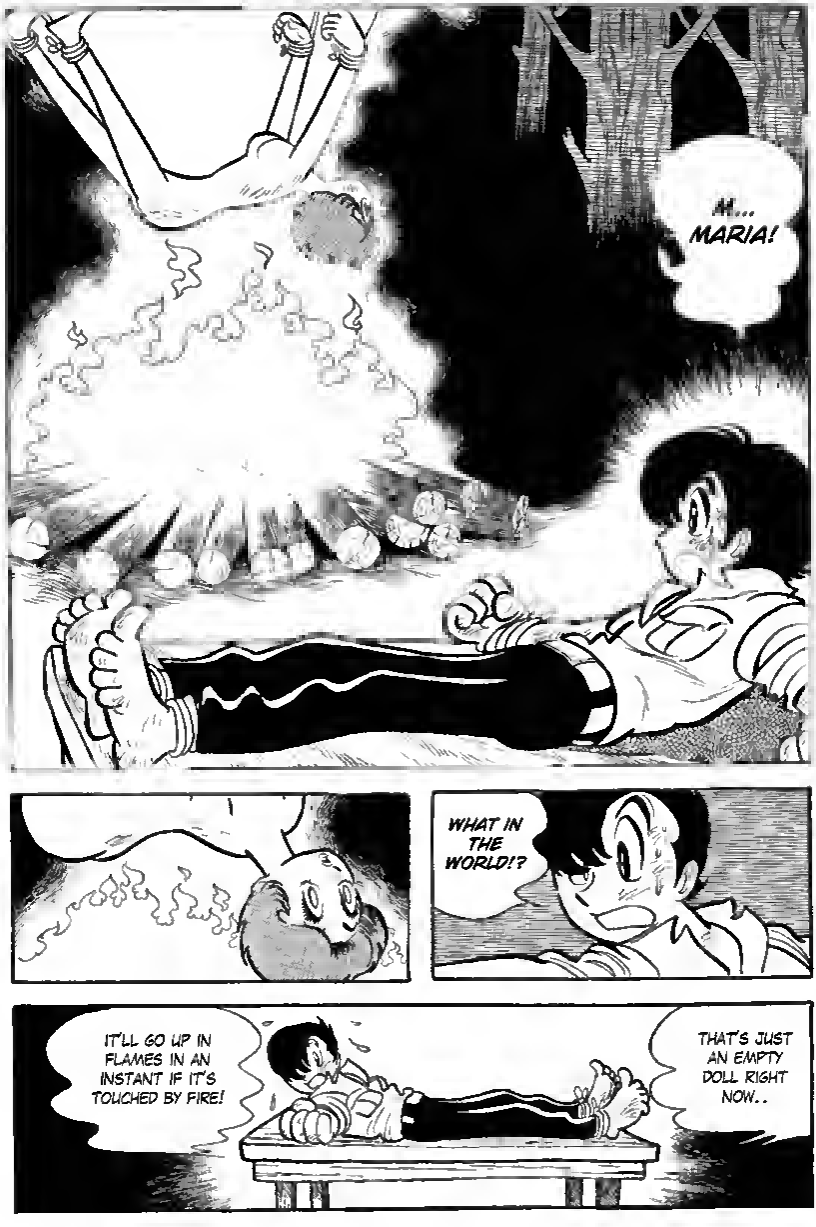
ヴーン

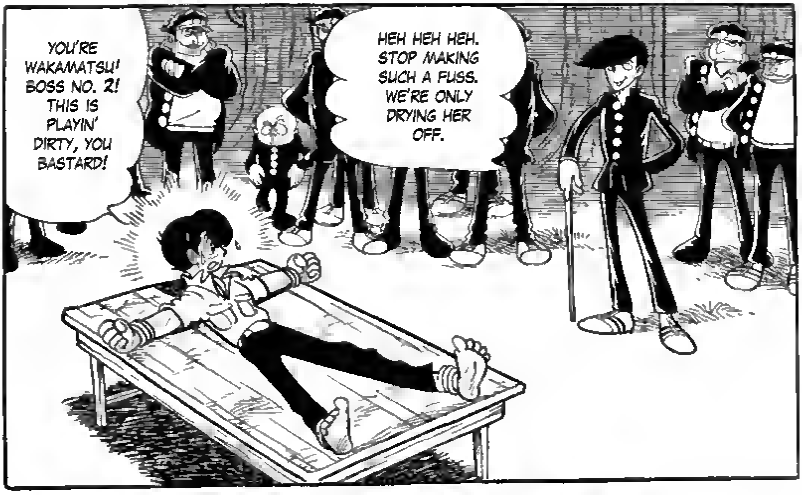


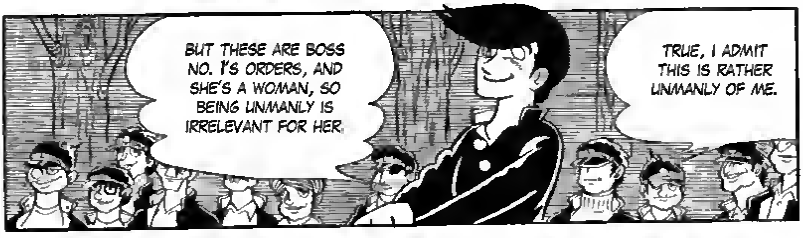




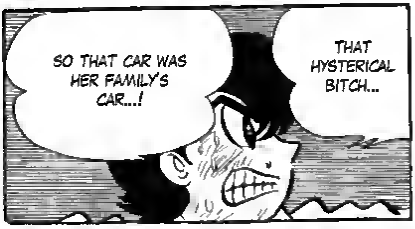
WHY AM I TIED DOWN TO A BED!?
SOMETHING'S WRONG!
WHERE AM I!?


M... MARIA!
WHAT IN THE WORLD!?
IT'LL GO UP IN FLAMES IN AN INSTANT IF IT'S TOUCHED BY FIRE!
THAT'S JUST AN EMPTY DOLL RIGHT NOW..


YOU'RE WAKAMATSU! BOSS NO. 2! THIS IS PLAYIN' DIRTY, YOU BASTARD!
HEH HEH HEH. STOP MAKING SUCH A FUSS. WE'RE ONLY DRYING HER OFF.


BUT THESE ARE BOSS NO. 1'S ORDERS, AND SHE'S A WOMAN, SO BEING UNMANLY IS IRRELEVANT FOR HER.
TRUE, I ADMIT THIS IS RATHER UNMANLY OF ME.

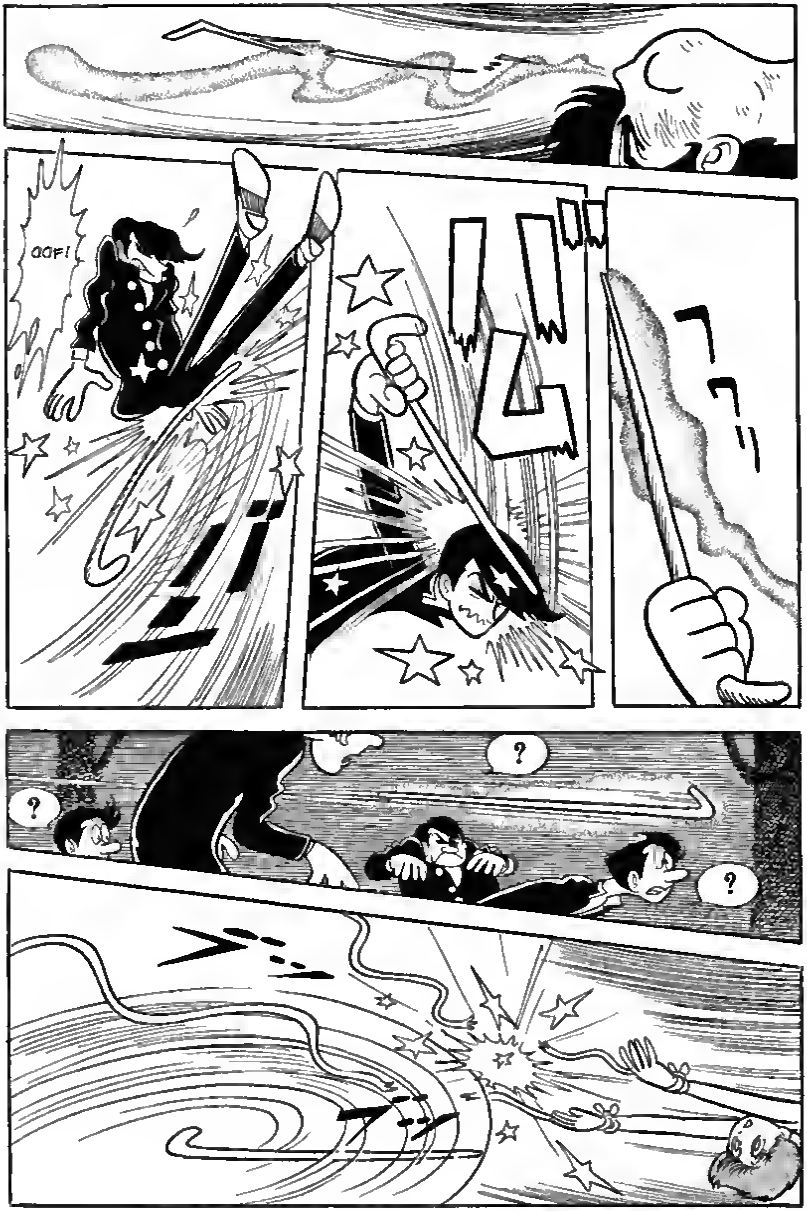
JUST FIGHT ME FAIR-AND-SQUARE!
THIS IS BEYOND LOW!

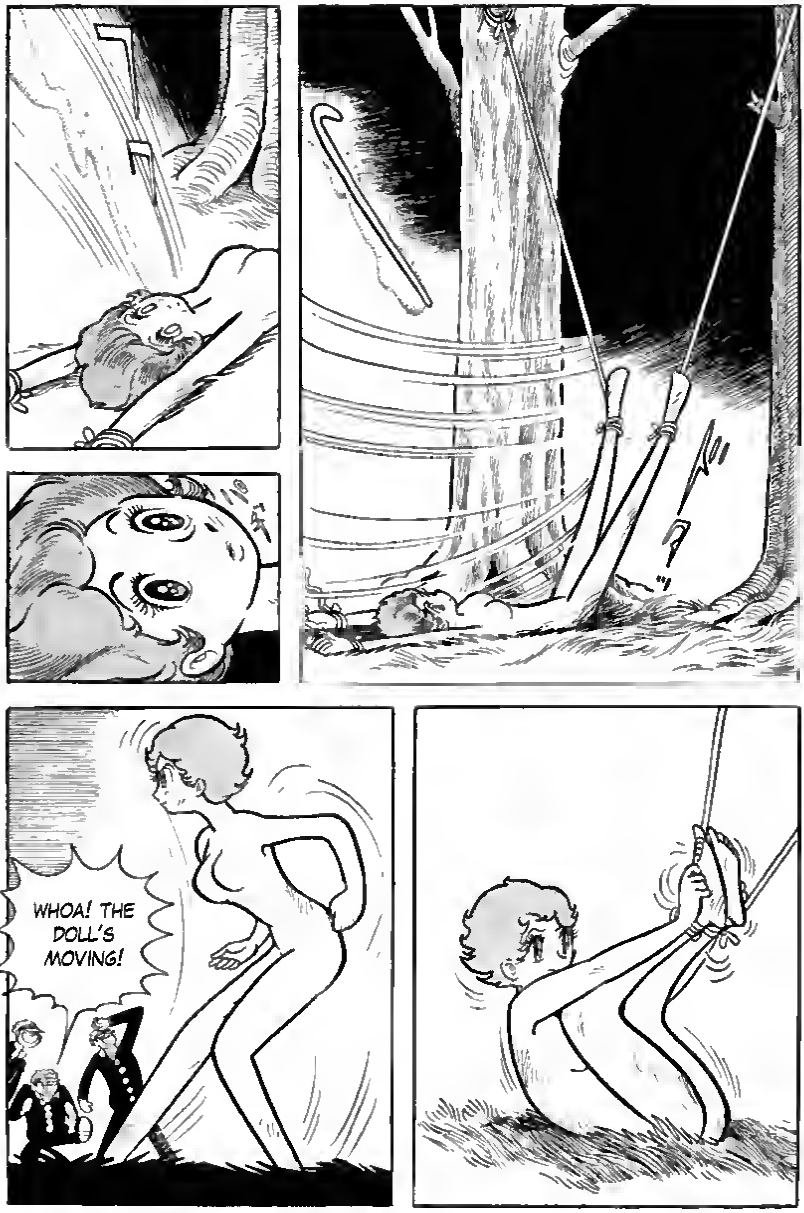

SO THAT CAR WAS HER FAMILY'S CAR...!
THAT HYSTERICAL BITCH...

BUT IF YOU REALLY BELIEVE YOU GAVE BIRTH TO THAT THING, THEN YOU BETTER SURRENDER AND BEG FOR HER LIFE.
NOW I DON'T KNOW HOW EXACTLY YOU MAKE THAT DOLL MOVE ON HER OWN,

ADD MORE KINDLING!
W-WHO'D EVER WANT TO SURRENDER TO YOU SCUMBAGS!
THAT'S RIGHT. SURRENDER UNCONDITIONALLY TO OUR TATEYOKO GROUP!
SURRENDER?
WON'T BE LONG BEFORE YOUR DOLL'S NOTHING MORE THAN A PILE OF ASHES
THIS IS YOUR FINAL CHANCE. WILL YOU SUBMIT OR NOT?
C'MON, MARIA! COME OUT ALREADY!
GO TO HELL!
ARGHHHH!
NGHH!

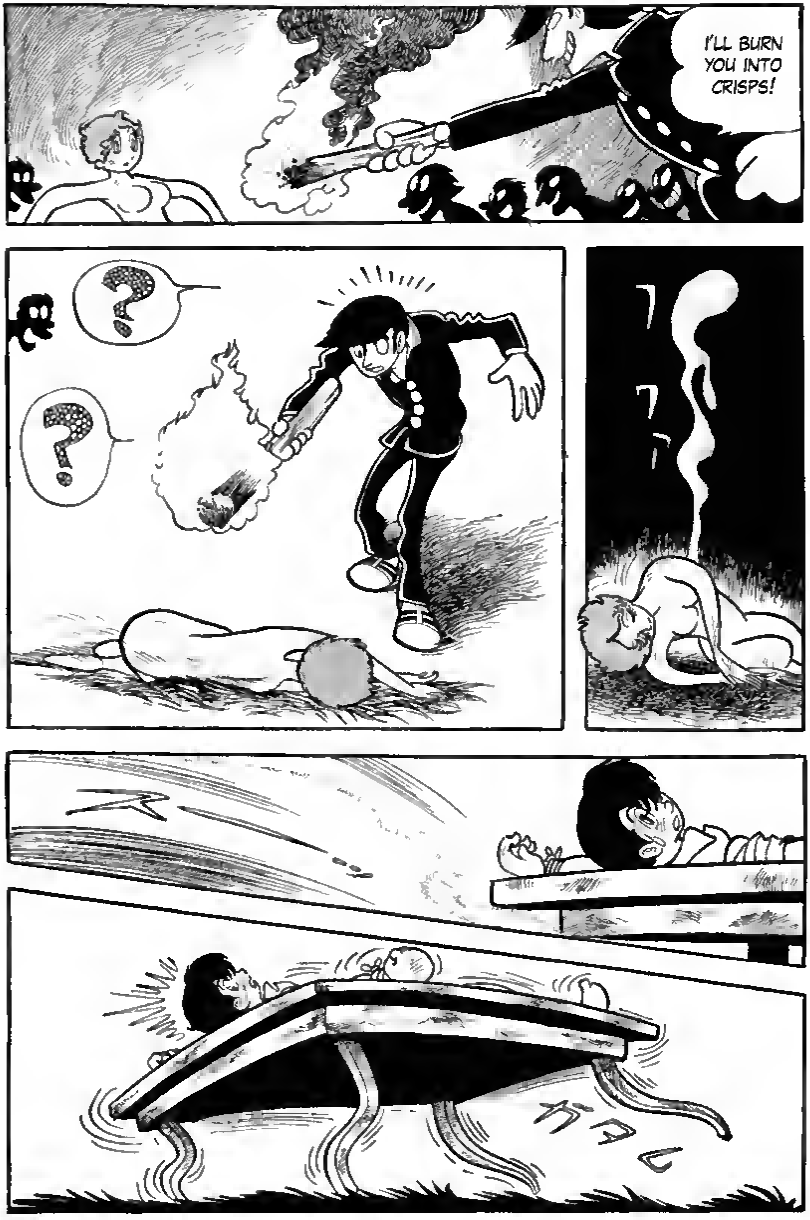
MARIAAA!
HEH HEH. CAN'T BEAR TO WATCH, CAN YOU?
GAHHH!
SON OF A-
THEN IT'S TIME FOR THE DOLL'S FUNERAL CEREMONY!
ビバ
ビバ
ズゴゴゴゴ
ズゴゴゴゴ
ズゴゴゴゴ

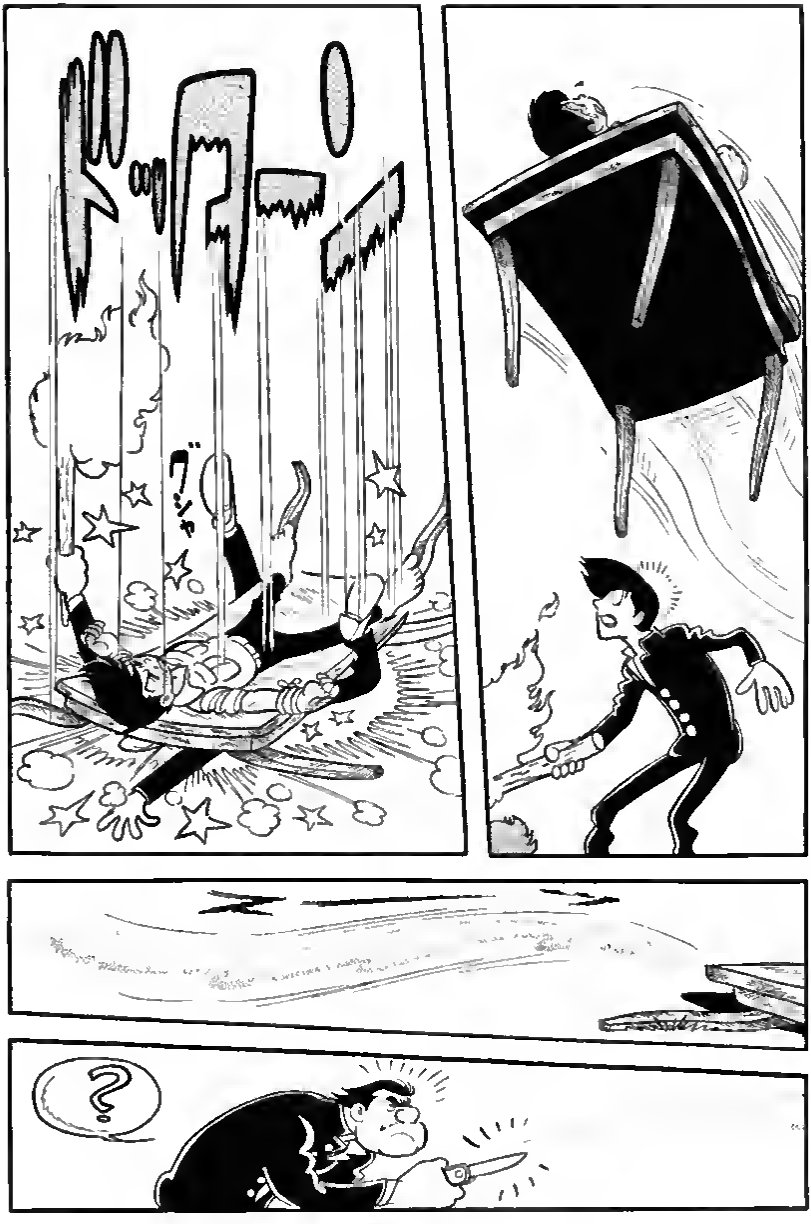

OOF!
?
?
?

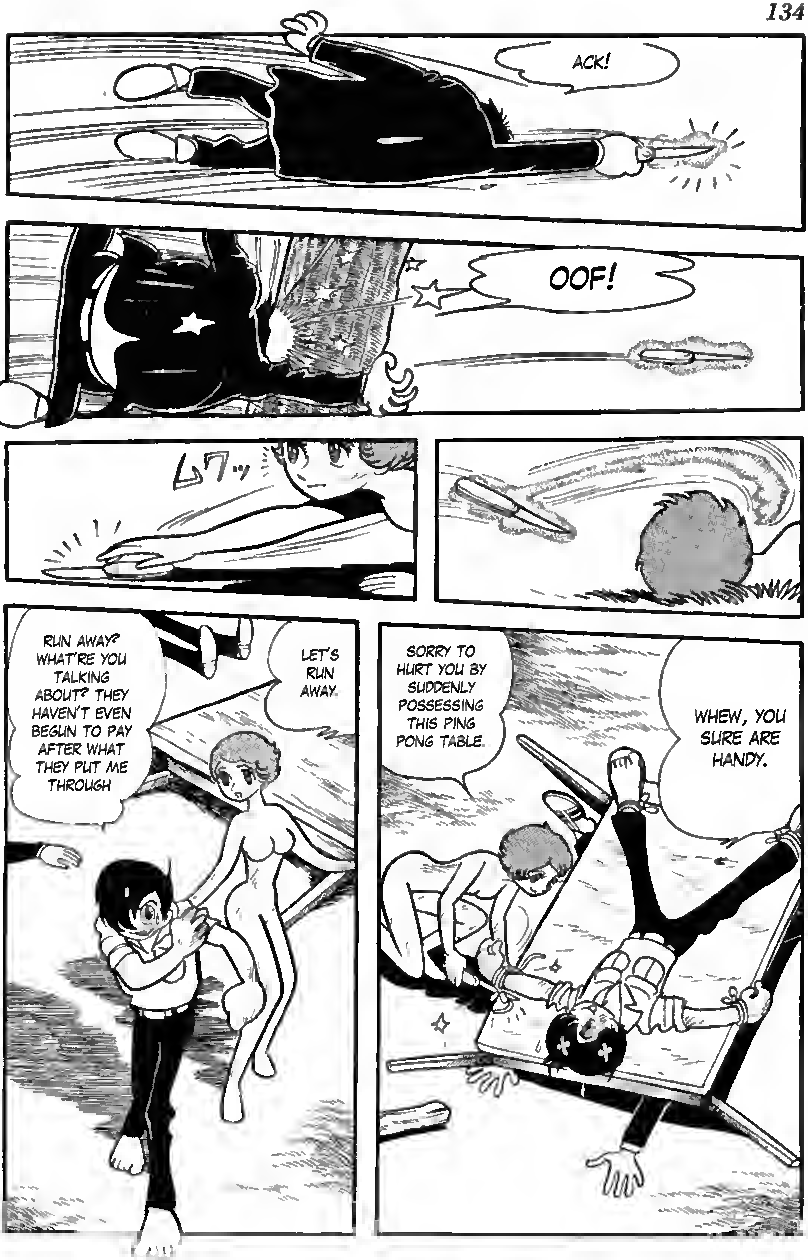

WHOA! THE DOLL'S MOVING!

GO GET'EM, MARIA!

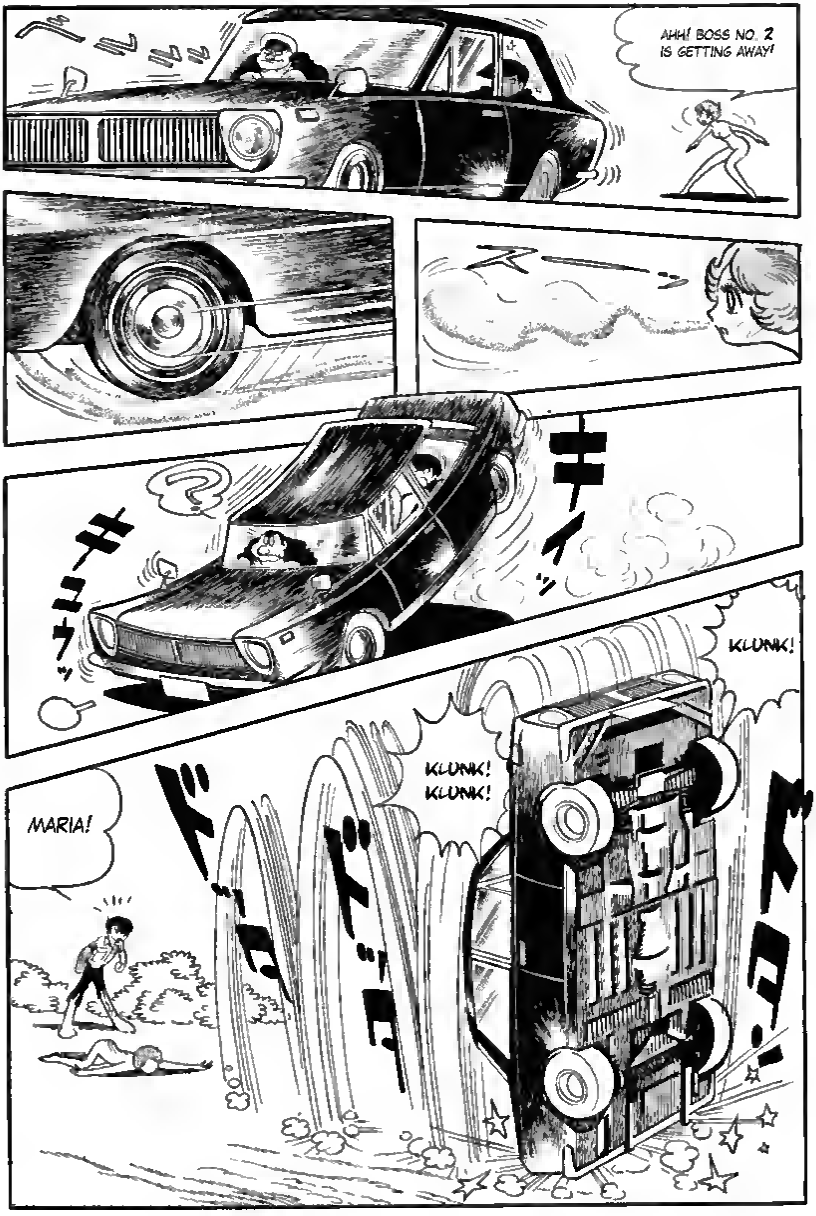
DAMN IT...


I'LL BURN YOU INTO CRISPS!
?
?
ガタン

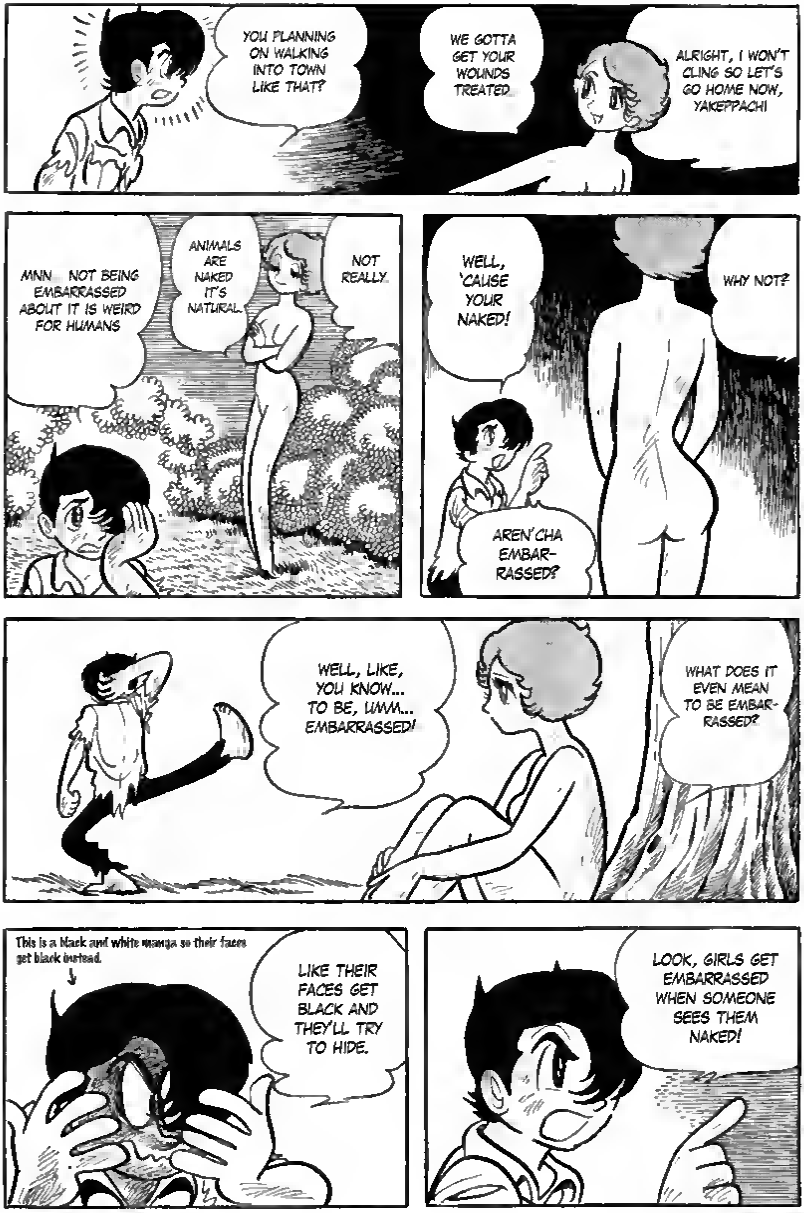

ドゴーン
ゲッ
?

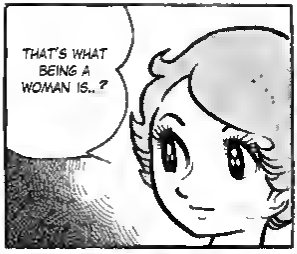

ACK!
OOF!
ムフッ
RUN AWAY? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? THEY HAVEN'T EVEN BEGUN TO PAY AFTER WHAT THEY PUT ME THROUGH
LET'S RUN AWAY.
SORRY TO HURT YOU BY SUDDENLY POSSESSING THIS PING PONG TABLE.
WHEW, YOU SURE ARE HANDY.

AIN'T NOBODY GONNA STOP,
GET LIKE THIS,
WHEN MY EYES,
THE YAKEPPACHI HURRICANE!

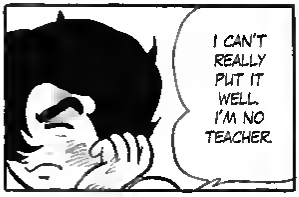

AHH! BOSS NO. 2 IS GETTING AWAY!
KLUNK!
KLUNK! KLUNK!
MARIA!

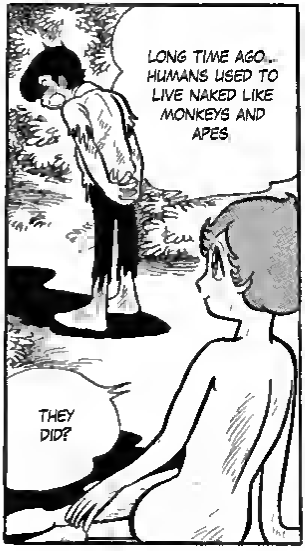
WHEW... HAVEN'T KICKED SO MUCH ASS LIKE THIS IN A LONG TIME.
THAT'LL TEACH THEM A LESSON!
YOU DON'T LIKE IT?
LOOK, JUST .. DON'T CLING SO TIGHTLY TO ME.
AGH!
LET ME LICK IT FOR YOU.
AH, IT'S NOTHIN'.
OH NO, YOUR NOSE IS BLEEDING!


YOU PLANNING ON WALKING INTO TOWN LIKE THAT?
WE GOTTA GET YOUR WOUNDS TREATED.
ALRIGHT, I WON'T CLING SO LET'S GO HOME NOW, YAKEPPACHI
MNN... NOT BEING EMBARRASSED ABOUT IT IS WEIRD FOR HUMANS
ANIMALS ARE NAKED IT'S NATURAL.
NOT REALLY.
WELL, 'CAUSE YOUR NAKED!
WHY NOT?
AREN'CHA EMBAR-RASSED?
WELL, LIKE, YOU KNOW... TO BE, UMM... EMBARRASSED!
WHAT DOES IT EVEN MEAN TO BE EMBAR-RASSED?
This is a black and white manga so their faces get black instead.
LIKE THEIR FACES GET BLACK AND THEY'LL TRY TO HIDE.
LOOK, GIRLS GET EMBARRASSED WHEN SOMEONE SEES THEM NAKED!

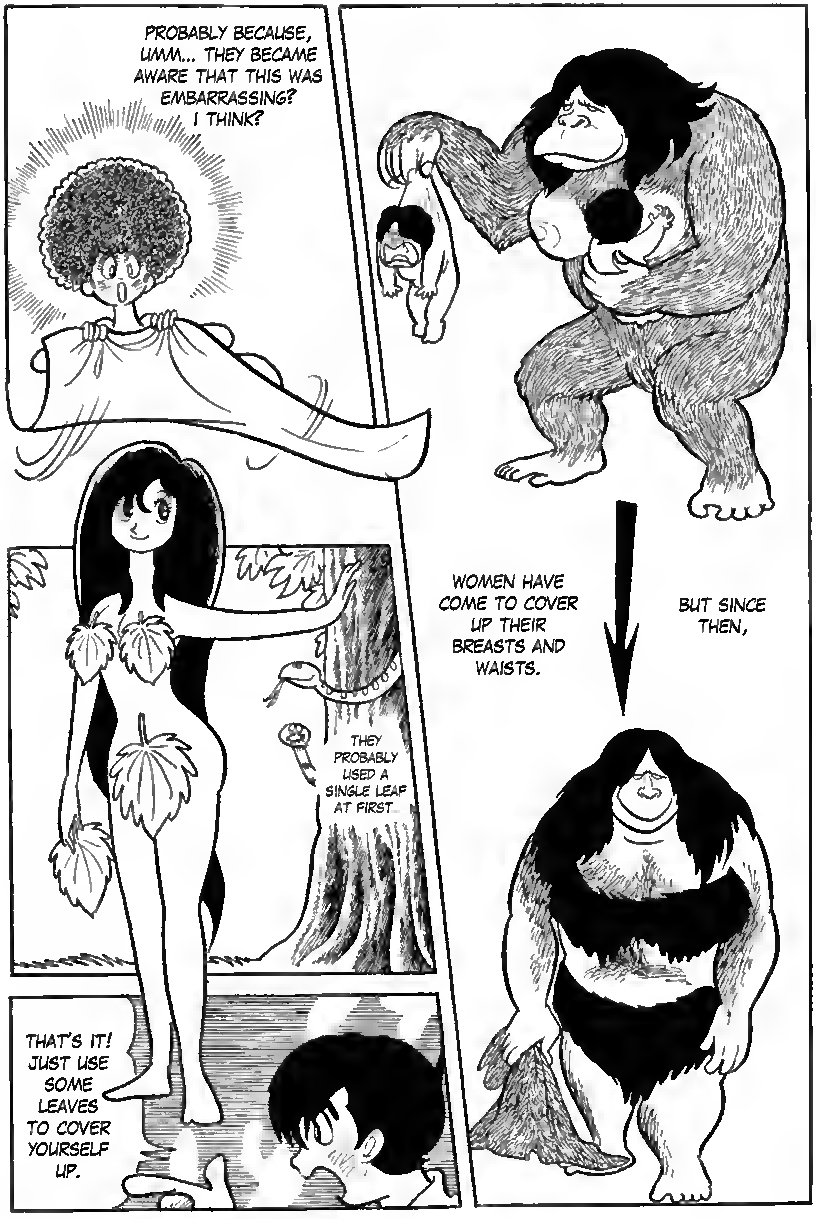

THAT'S WHAT BEING A WOMAN IS..?

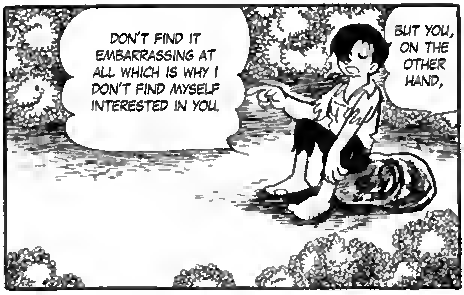
TELL ME MORE.

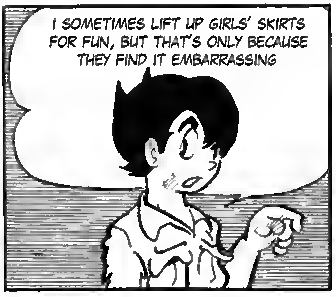

I CAN'T REALLY PUT IT WELL. I'M NO TEACHER.


LONG TIME AGO.. HUMANS USED TO LIVE NAKED LIKE MONKEYS AND APES.
THEY DID?

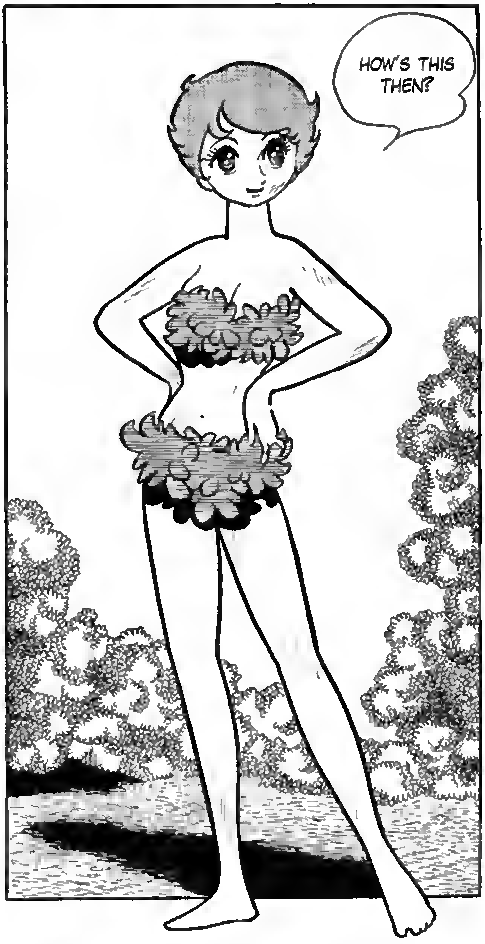
WELL.. I THINK I ONLY BECOME FLUSHED IF I'M IN A HOT BATH FOR A LONG TIME.
LOOK... WHEN GIRLS START BECOMING WOMEN... THEY CAN'T GO AROUND SHOWING PEOPLE THEIR BREASTS AND BUTTS. THAT'S PART OF FEMININE BEHAVIOUR.

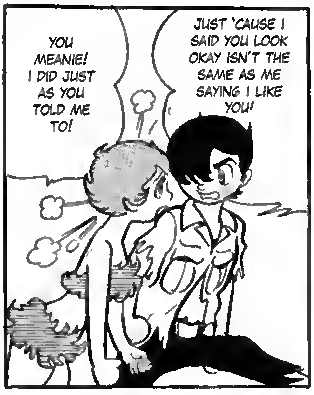

PROBABLY BECAUSE, UMM... THEY BECAME AWARE THAT THIS WAS EMBARRASSING? I THINK?
WOMEN HAVE COME TO COVER UP THEIR BREASTS AND WAISTS.
BUT SINCE THEN,
THEY PROBABLY USED A SINGLE LEAF AT FIRST.
THAT'S IT! JUST USE SOME LEAVES TO COVER YOURSELF UP.

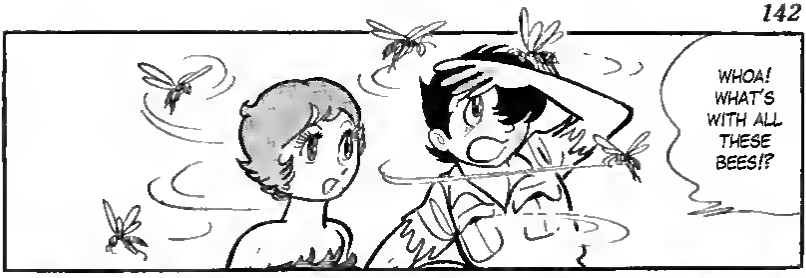

DON'T FIND IT EMBARRASSING AT ALL WHICH IS WHY I DON'T FIND MYSELF INTERESTED IN YOU.
BUT YOU, ON THE OTHER HAND,

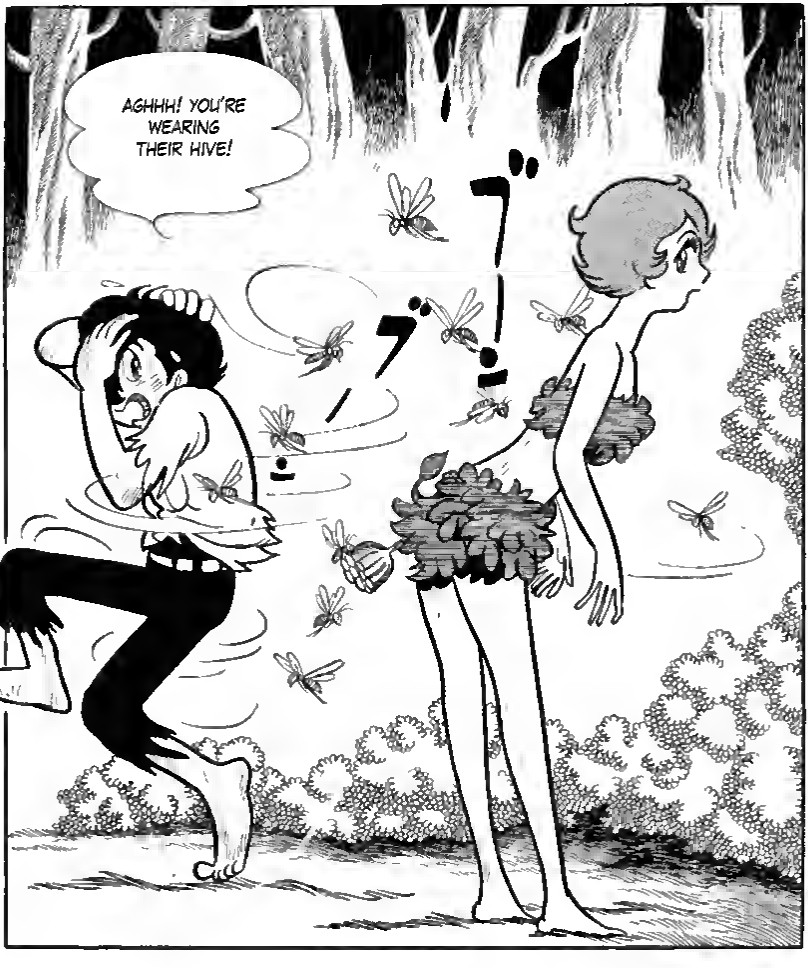

I SOMETIMES LIFT UP GIRLS' SKIRTS FOR FUN, BUT THAT'S ONLY BECAUSE THEY FIND IT EMBARRASSING

SO YOU'LL LIKE MARIA NOW?
HMM... HAWAIIAN-STYLE? SURE, YOU LOOK OKAY.


HOW'S THIS THEN?

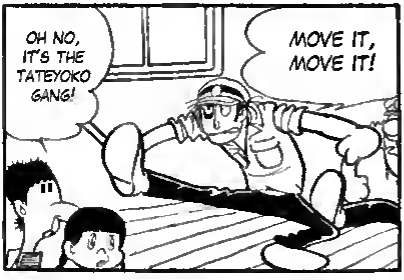

YOU MEANIE! I DID JUST AS YOU TOLD ME TO!
JUST 'CAUSE I SAID YOU LOOK OKAY ISN'T THE SAME AS ME SAYING I LIKE YOU!


WHOA! WHAT'S WITH ALL THESE BEES!?

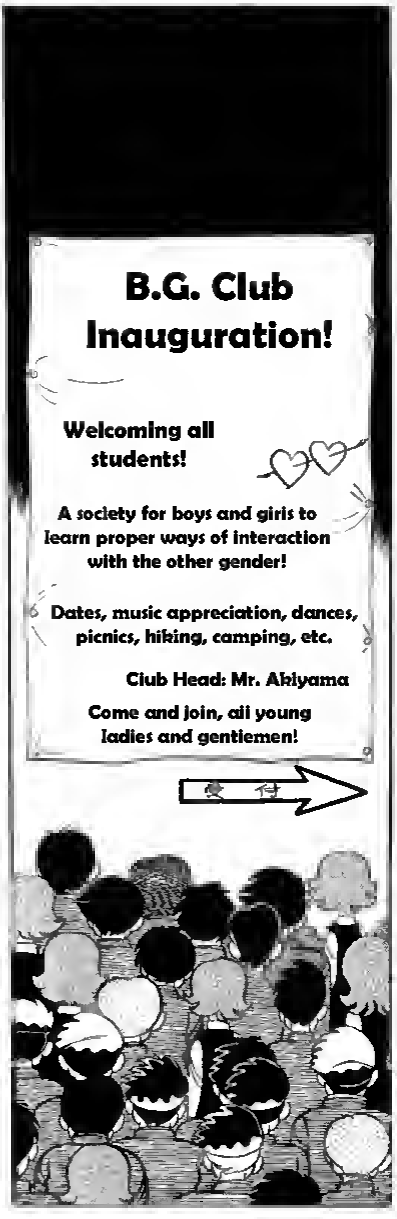

AGHHH! YOU'RE WEARING THEIR HIVE!
ブーン
ブーン

# Chapter 5
# B.G. Club

Member Recruiting
DID ANYONE GO INSIDE YET?
WHAT'S B.G. S'POSED TO MEAN?
DO YOU GET TO KISS ANY CUTE GIRLS BY JOINING?
WOW, A CLUB FOR BOYS AND GIRLS TO PLAY WITH EACH OTHER!
B FOR BORING, G FOR GARBAGE, AM I RIGHT?
AND MR. AKIYAMA'S THE CLUB HEAD!

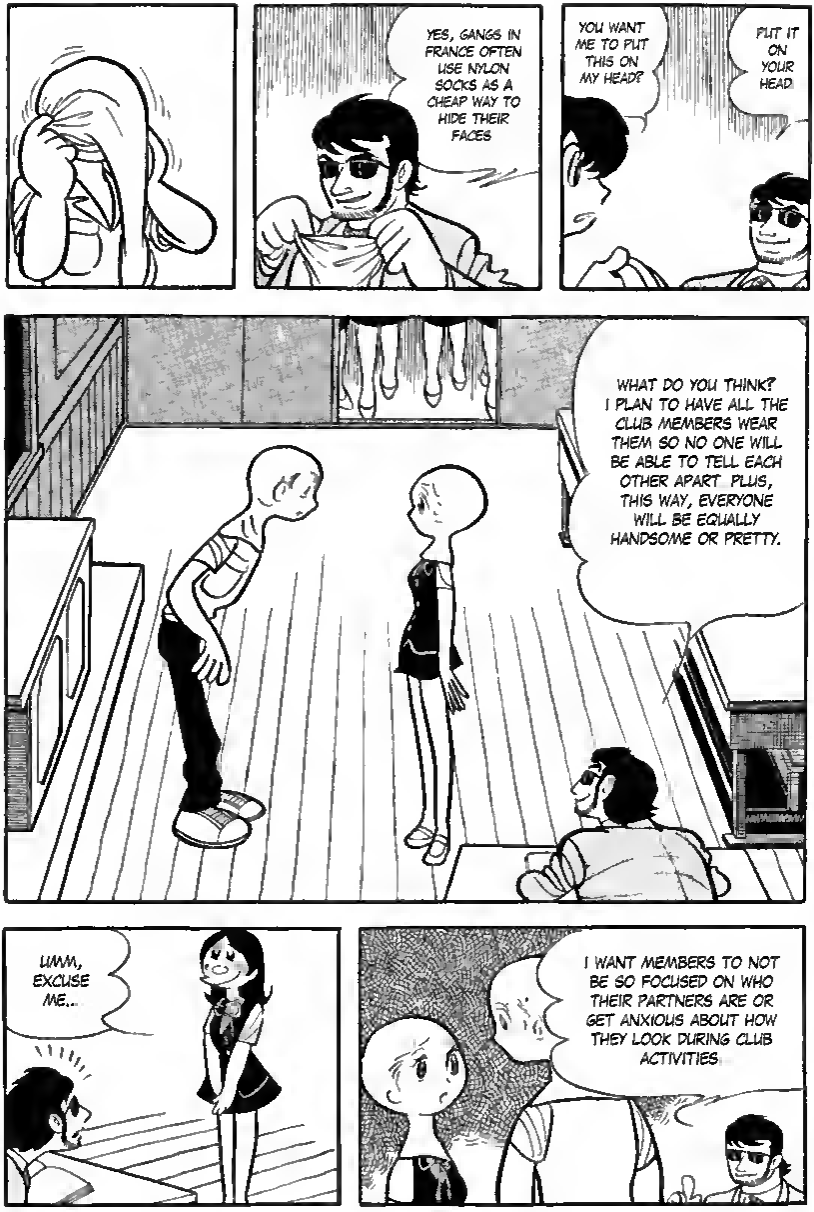

OH NO, IT'S THE TATEYOKO GANG!
MOVE IT, MOVE IT!

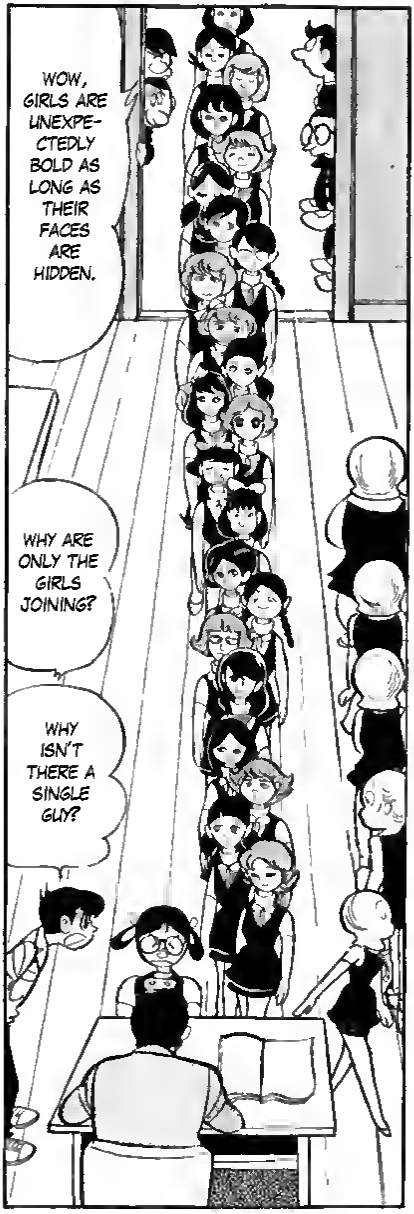
LET'S BURN THIS BABY!
Member Recruiting

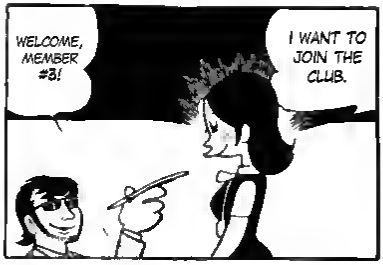

B.G. Club Inauguration!
Welcoming all students!
A society for boys and girls to learn proper ways of interaction with the other gender!
Dates, music appreciation, dances, picnics, hiking, camping, etc.
Club Head: Mr. Akiyama
Come and join, all young ladies and gentlemen!

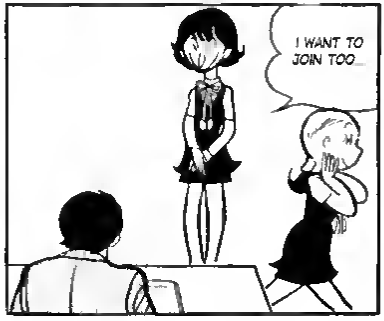
Member
Recruiting

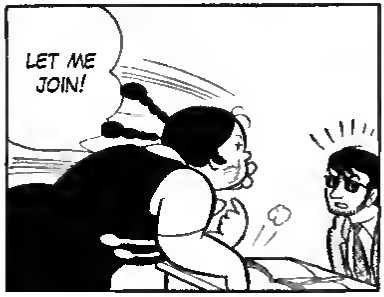
AH, SO YOU'VE COME.
B.G.クラブ
受付
LET ME MAKE THIS CLEAR! IF IT WERE UP TO ME, I WOULDN'T JOIN YOUR CRUMMY CLUB!
I THOUGHT YOU'D SHOW UP.
OF COURSE, OF COURSE JUST SIGN YOUR NAMES HERE
AND IF MARIA'S JOINING, THEN I'VE GOT NO CHOICE BUT TO TAG ALONG.
BUT... MARIA WANS TO LEARN HOW TO BE FEMININE... I THOUGHT SHE SHOULD JOIN THIS CLUB. .
YES, IT'S A NYLON SOCK.
WHAT'S THIS? SOME SORT OF SOCK?
HERE, TAKE THIS.
YOU'RE OUR FIRST OFFICIAL MEMBERS NOW!

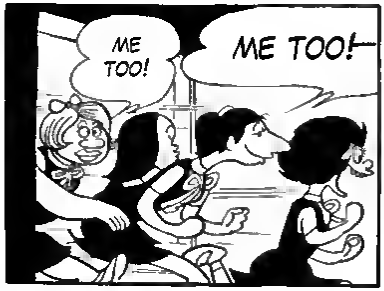

YES, GANGS IN FRANCE OFTEN USE NYLON SOCKS AS A CHEAP WAY TO HIDE THEIR FACES
YOU WANT ME TO PUT THIS ON MY HEAD?
PUT IT ON YOUR HEAD.
WHAT DO YOU THINK? I PLAN TO HAVE ALL THE CLUB MEMBERS WEAR THEM SO NO ONE WILL BE ABLE TO TELL EACH OTHER APART. PLUS, THIS WAY, EVERYONE WILL BE EQUALLY HANDSOME OR PRETTY.
UMM, EXCUSE ME...
I WANT MEMBERS TO NOT BE SO FOCUSED ON WHO THEIR PARTNERS ARE OR GET ANXIOUS ABOUT HOW THEY LOOK DURING CLUB ACTIVITIES.


WOW, GIRLS ARE UNEXPECTEDLY BOLD AS LONG AS THEIR FACES ARE HIDDEN.
WHY ARE ONLY THE GIRLS JOINING?
WHY ISN'T THERE A SINGLE GUY?


WELCOME, MEMBER #3!
I WANT TO JOIN THE CLUB.


I WANT TO JOIN TOO...

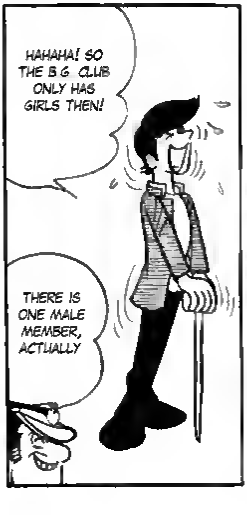

LET ME JOIN!


ME TOO!
ME TOO!

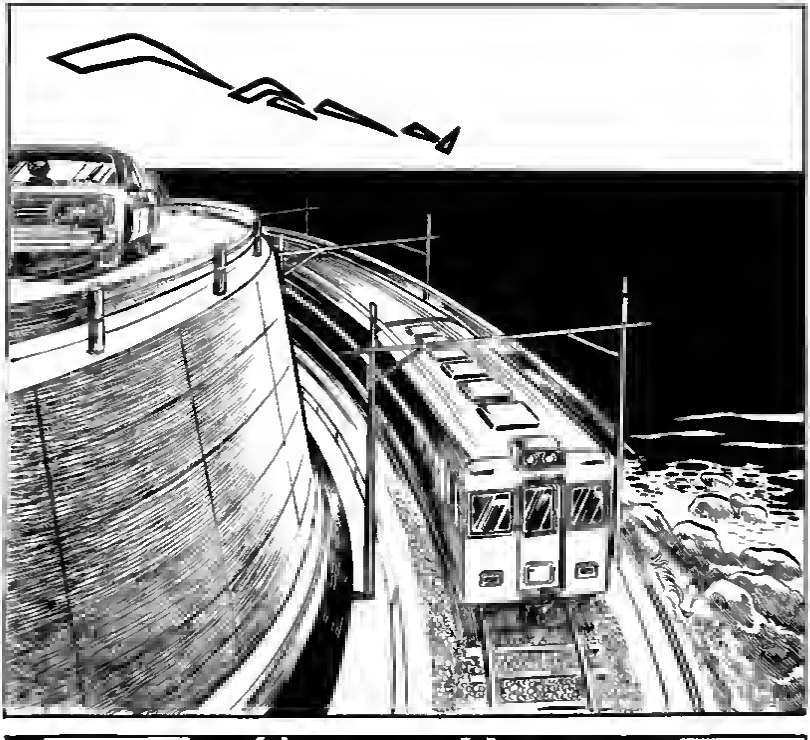
HEH HEH.
HEY, WHY AREN'T ANY OF YOU BOYS JOINING?

SO? ANYBODY FEEL LIKE JOINING? WELL?
OUR TATEYOKO GROUP WILL SHOW NO MERCY TO ANYONE PERVERTED ENOUGH TO JOIN THAT DEGENERATE CLUB!

HA HA HA HA HA
HA HA HA HA HA
HA HA HA
YAKE-PPACHI!


HAHAHA! SO THE B.G. CLUB ONLY HAS GIRLS THEN!
THERE IS ONE MALE MEMBER, ACTUALLY

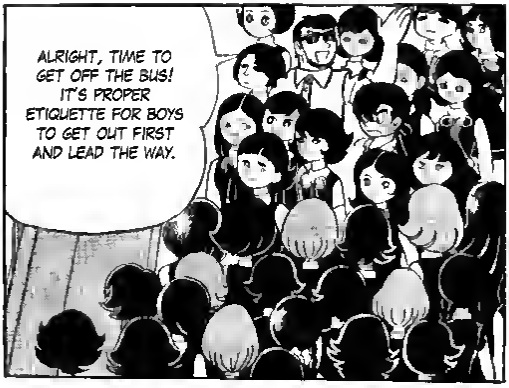
N... NO, NOT AT ALL...
YOU SEEM LIKE SOMEONE WHO WANTS TO JOIN AM I RIGHT?



LISTEN, THIS IS JUST THE KIND OF THING MARIA NEEDS.
MR. AKIYAMA. I'M STILL THE ONLY MALE MEMBER. WHAT'S THE DEAL?

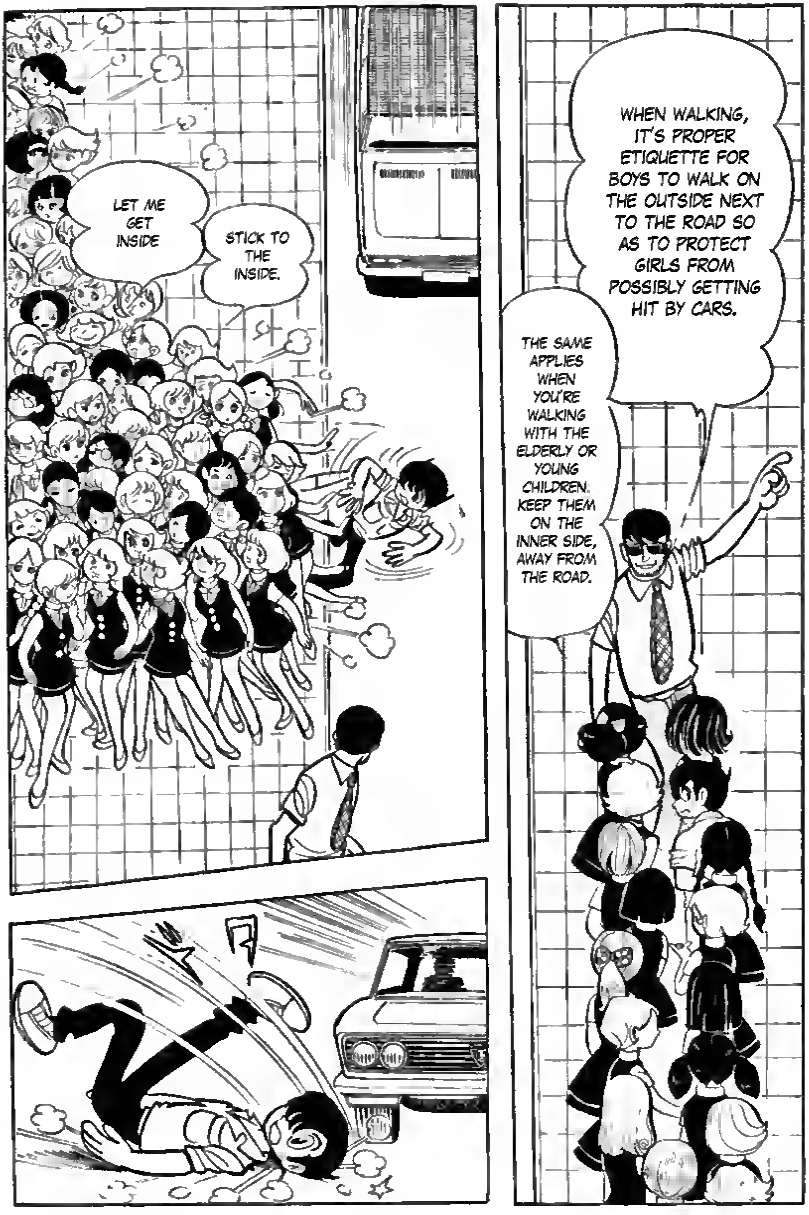
WELL... MARIA IS YOUR OTHER HALF.
THEN WHY DO I HAVE TO BE HERE!?

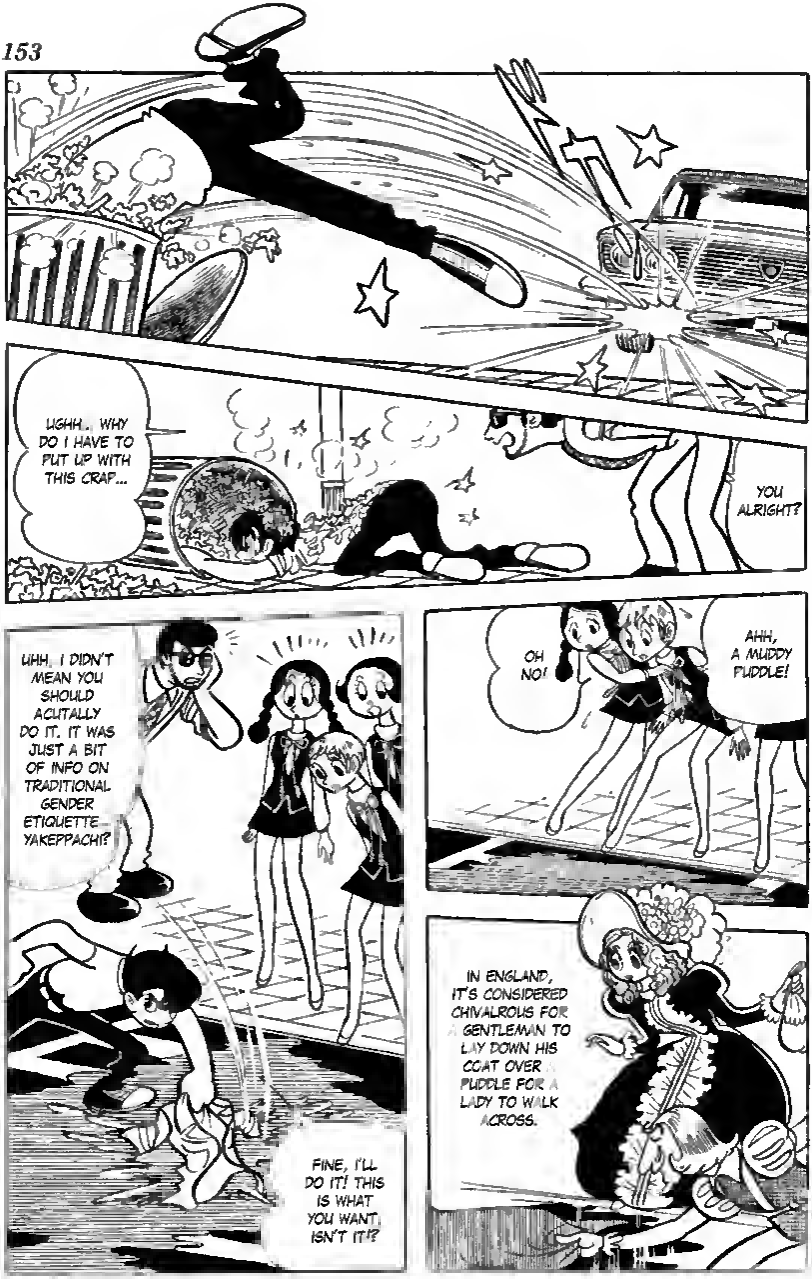
MARIA NEEDS TO MINGLE WITH OTHER GIRLS TO KNOW HOW TO ACT LIKE A GIRL.


ALRIGHT, TIME TO GET OFF THE BUS! IT'S PROPER ETIQUETTE FOR BOYS TO GET OUT FIRST AND LEAD THE WAY.

YOU'VE GOTTA STICK BY HER SIDE NO MATTER WHAT.
GOT IT?

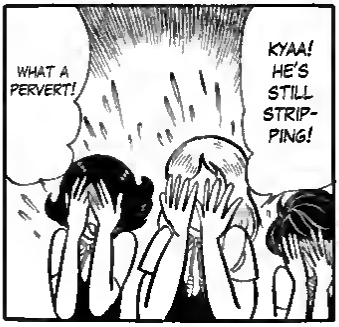
ドドド

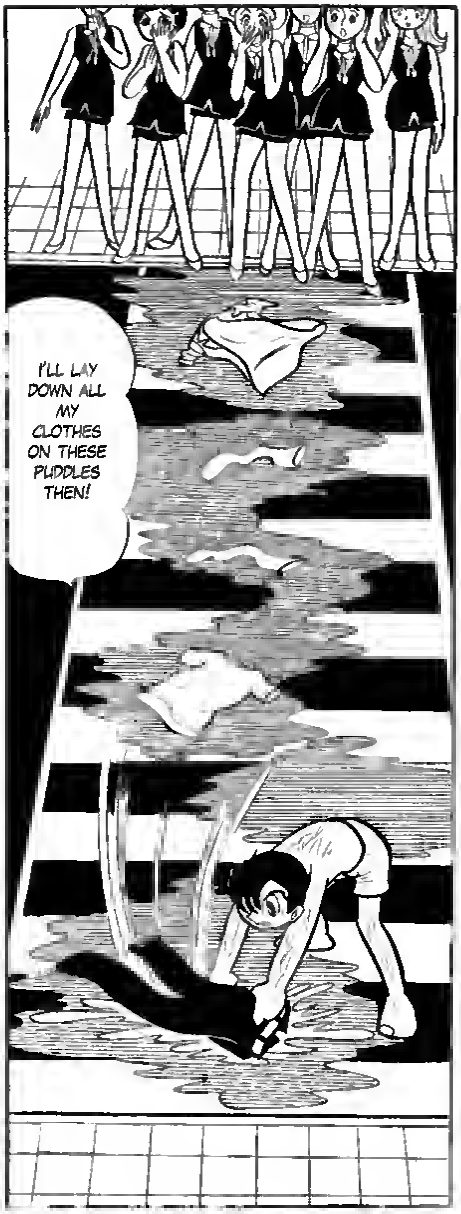

WHEN WALKING, IT'S PROPER ETIQUETTE FOR BOYS TO WALK ON THE OUTSIDE NEXT TO THE ROAD SO AS TO PROTECT GIRLS FROM POSSIBLY GETTING HIT BY CARS.
THE SAME APPLIES WHEN YOU'RE WALKING WITH THE ELDERLY OR YOUNG CHILDREN. KEEP THEM ON THE INNER SIDE, AWAY FROM THE ROAD.
LET ME GET INSIDE
STICK TO THE INSIDE.

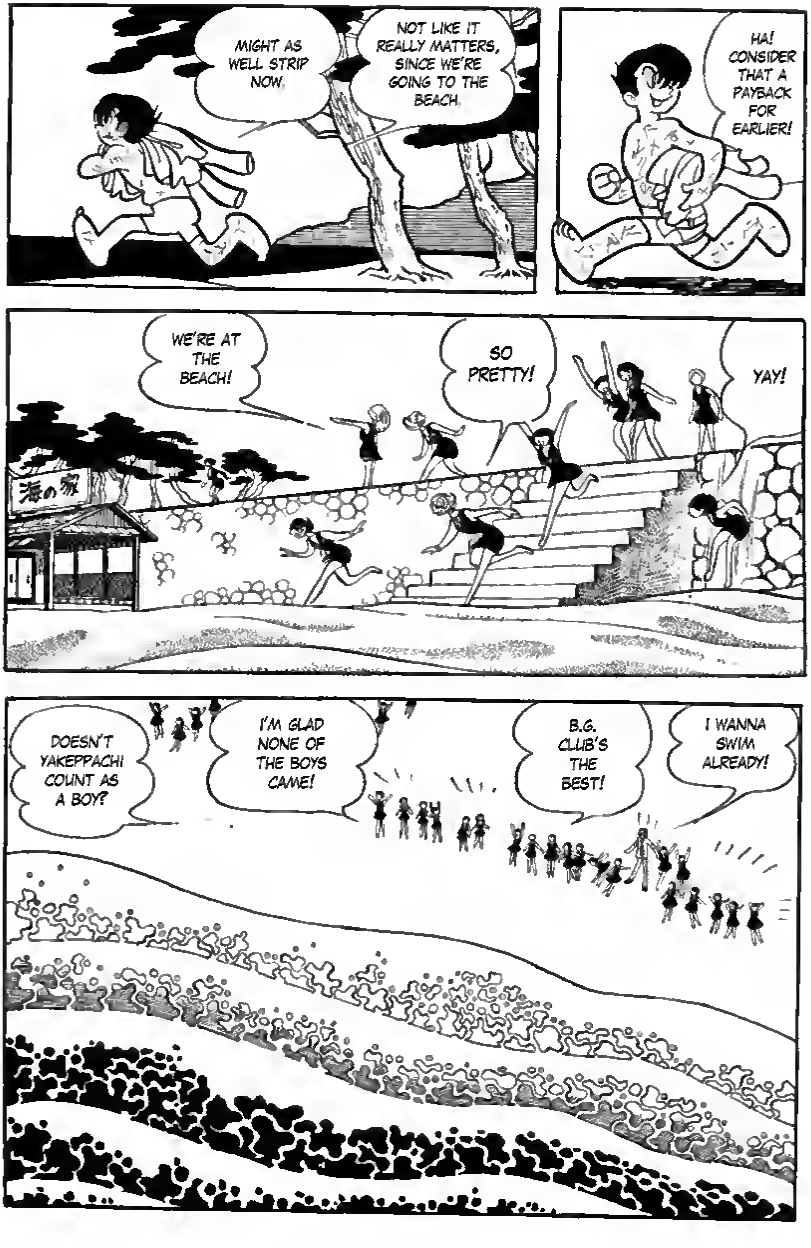

UGHH.. WHY DO I HAVE TO PUT UP WITH THIS CRAP...
YOU ALRIGHT?
OH NO!
AHH, A MUDDY PUDDLE!
UHH, I DIDN'T MEAN YOU SHOULD ACUTALLY DO IT. IT WAS JUST A BIT OF INFO ON TRADITIONAL GENDER ETIQUETTE... YAKEPPACHI?
FINE, I'LL DO IT! THIS IS WHAT YOU WANT, ISN'T IT!?
IN ENGLAND, IT'S CONSIDERED CHIVALROUS FOR GENTLEMAN TO LAY DOWN HIS COAT OVER PUDDLE FOR A LADY TO WALK ACROSS.

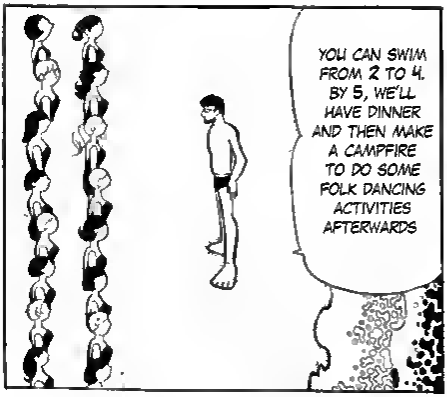
CALM DOWN THERE, YAKEPPA-CHI!
HAPPY NOW!?
YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR.

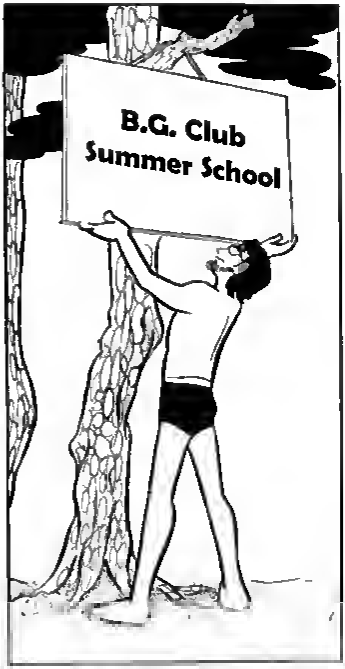
I STILL GOT ONE LAST THING I CAN LAY DOWN!

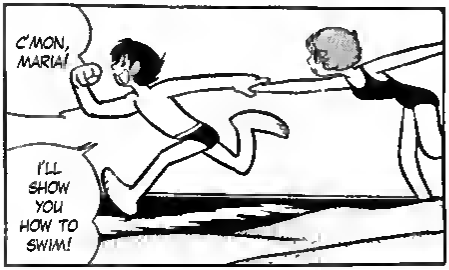

WHAT A PERVERT!
KYAA! HE'S STILL STRIP-PING!

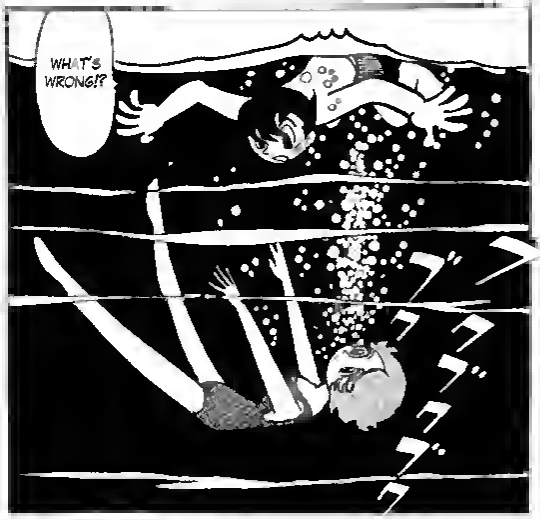

I'LL LAY DOWN ALL MY CLOTHES ON THESE PUDDLES THEN!


MIGHT AS WELL STRIP NOW.
NOT LIKE IT REALLY MATTERS, SINCE WE'RE GOING TO THE BEACH.
HA! CONSIDER THAT A PAYBACK FOR EARLIER!
WE'RE AT THE BEACH!
SO PRETTY!
YAY!
海の家
DOESN'T YAKEPPACHI COUNT AS A BOY?
I'M GLAD NONE OF THE BOYS CAME!
B.G. CLUB'S THE BEST!
I WANNA SWIM ALREADY!

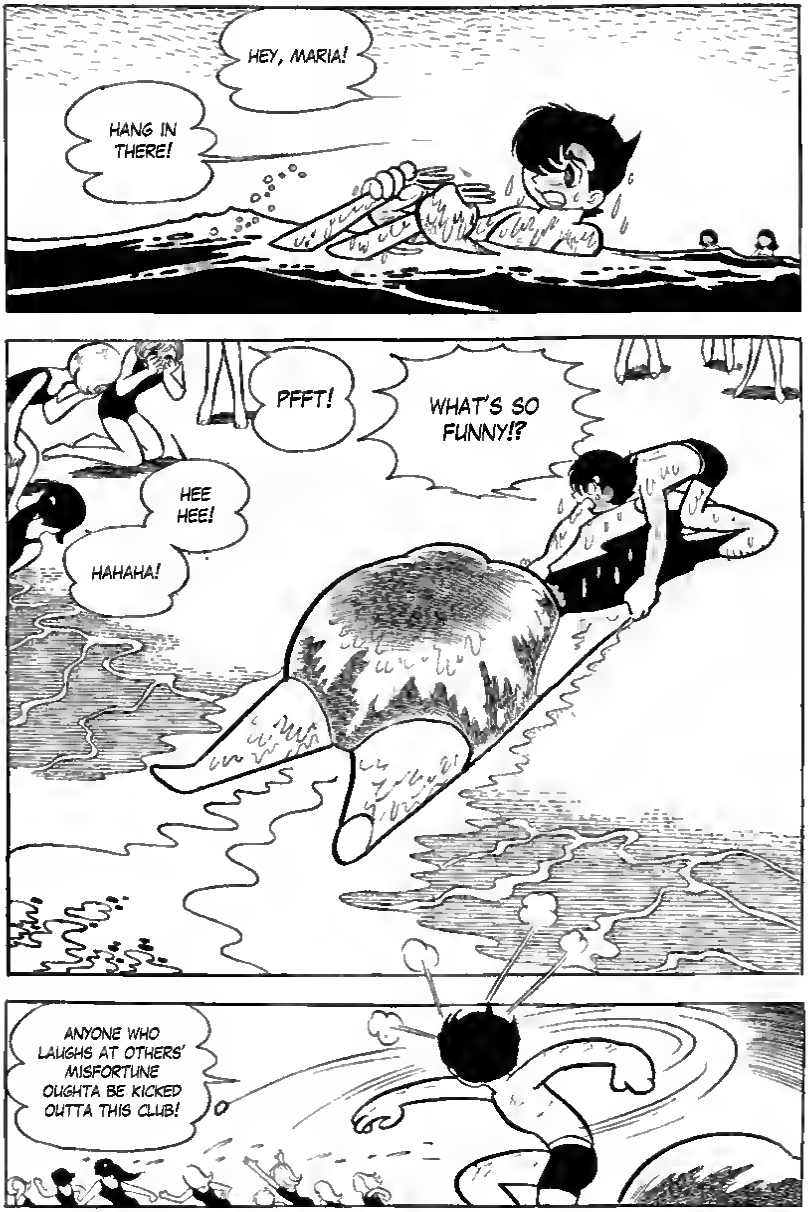

YOU CAN SWIM FROM 2 TO 4. BY 5, WE'LL HAVE DINNER AND THEN MAKE A CAMPFIRE TO DO SOME FOLK DANCING ACTIVITIES AFTERWARDS

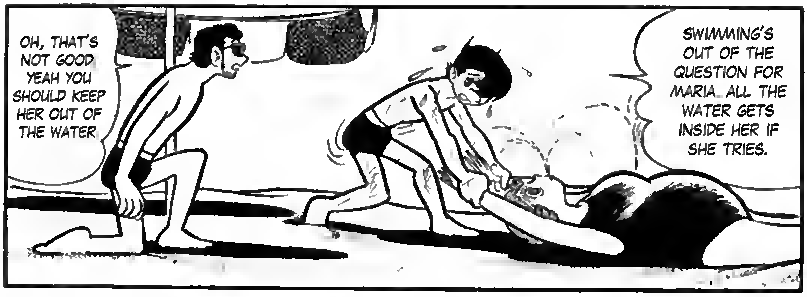

B.G. Club
Summer School

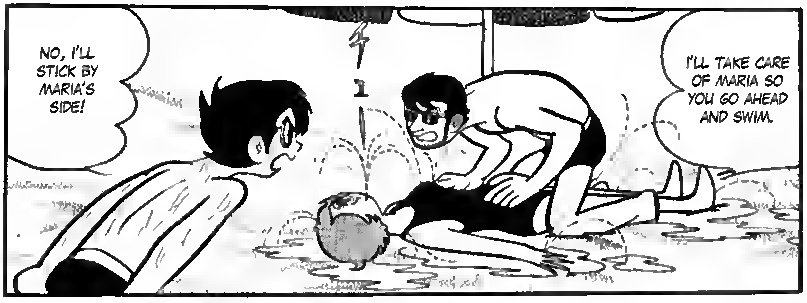

C'MON, MARIA!
I'LL SHOW YOU HOW TO SWIM!

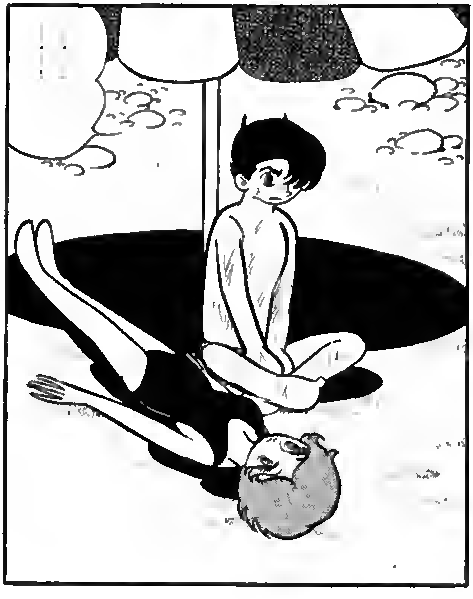

WHAT'S WRONG!?

READY? I'M GONNA LET GO OF YOUR HAND NOW.
JUST START SPLASHING WITH YOUR LEGS ON THE COUNT OF ONE... TWO... THREE!

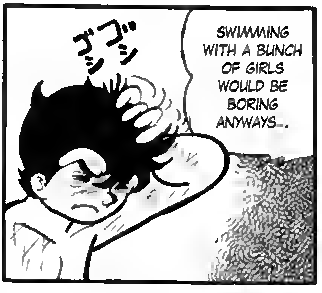

HEY, MARIA!
HANG IN THERE!
PFFT!
WHAT'S SO FUNNY!?
HEE HEE!
HAHAHA!
ANYONE WHO LAUGHS AT OTHERS' MISFORTUNE OUGHTA BE KICKED OUTTA THIS CLUB!


OH, THAT'S NOT GOOD. YEAH YOU SHOULD KEEP HER OUT OF THE WATER.
SWIMMING'S OUT OF THE QUESTION FOR MARIA. ALL THE WATER GETS INSIDE HER IF SHE TRIES.

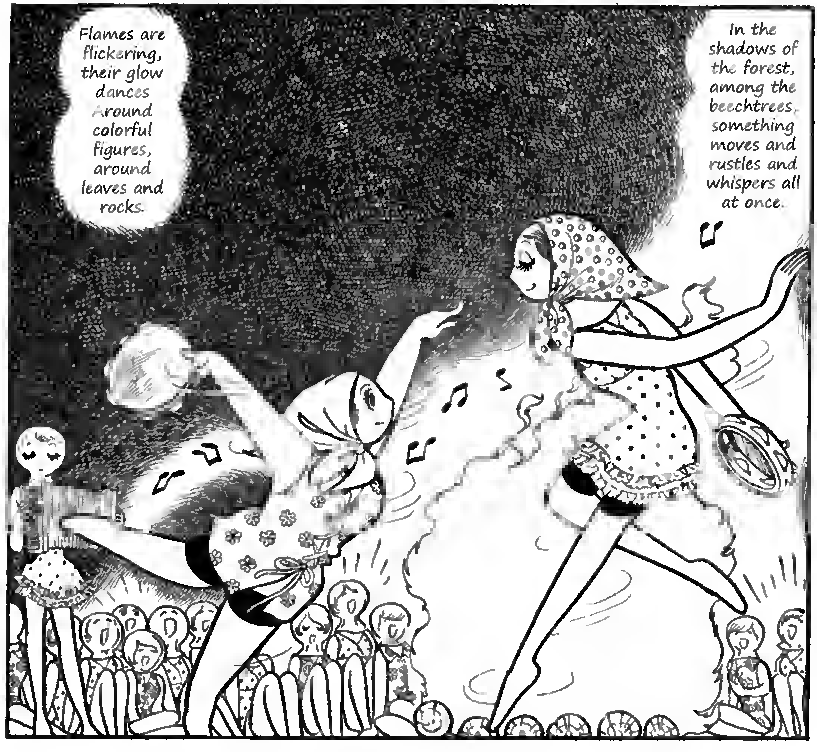

NO, I'LL STICK BY MARIA'S SIDE!
I'LL TAKE CARE OF MARIA SO YOU GO AHEAD AND SWIM.

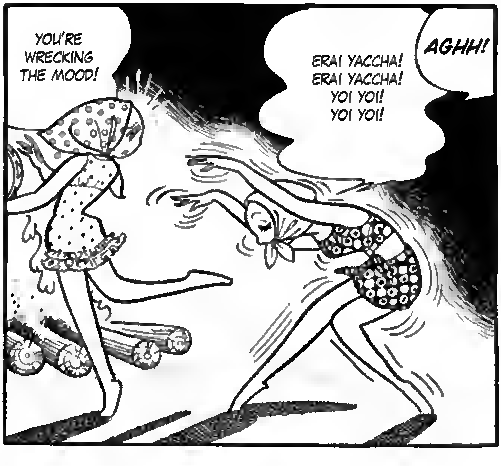


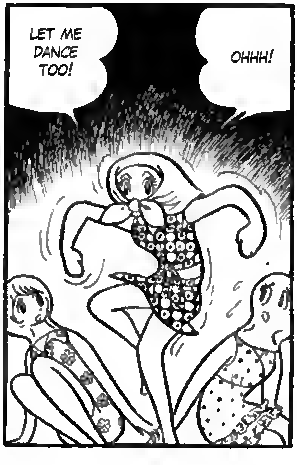
HAHA.. HE MUST LIKE MARIA QUITE A BIT BY NOW...

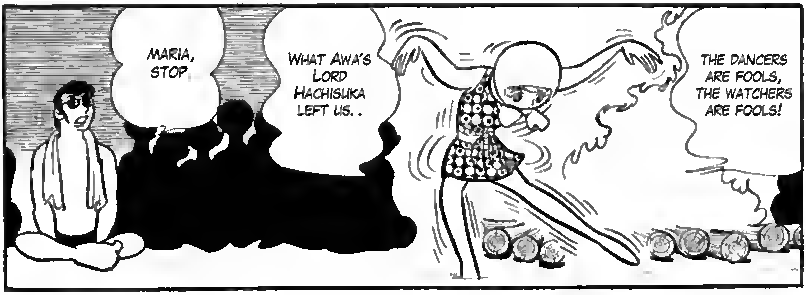

ゴシ
SWIMMING WITH A BUNCH OF GIRLS WOULD BE BORING ANYWAYS...

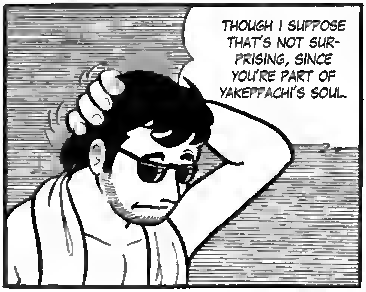
*SONG IS ROBERT SCHUMANN'S ZIGEUNERLEBEN (GYPSY LIFE)

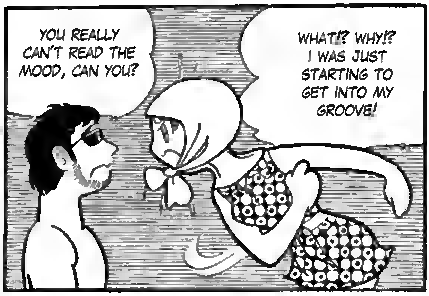

Flames are flickering, their glow dances around colorful figures, around leaves and rocks.
In the shadows of the forest, among the beechtrees, something moves and rustles and whispers all at once.



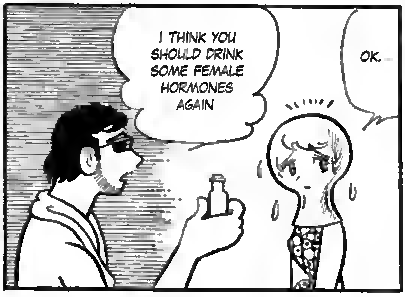



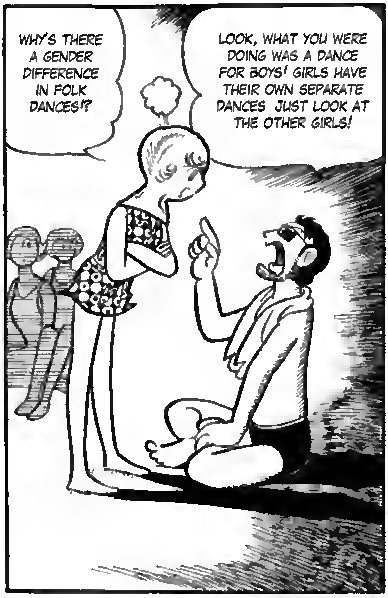

MARIA, STOP.
WHAT AWA'S LORD HACHISUKA LEFT US. .
THE DANCERS ARE FOOLS, THE WATCHERS ARE FOOLS!


THOUGH I SUPPOSE THAT'S NOT SURPRISING, SINCE YOU'RE PART OF YAKEPPACHI'S SOUL.

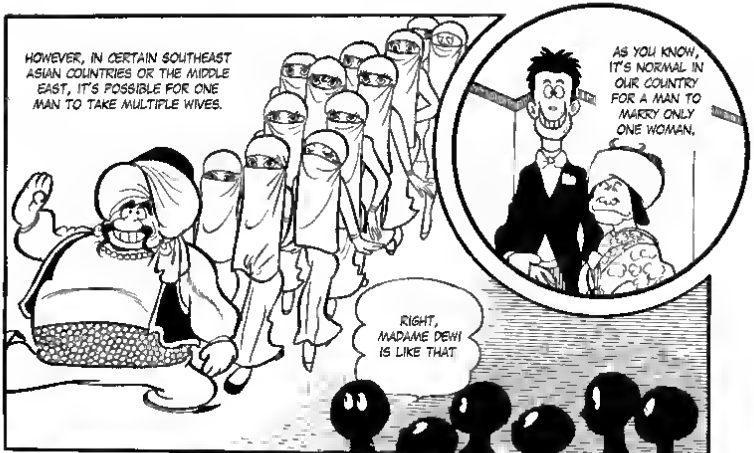

YOU REALLY CAN'T READ THE MOOD, CAN YOU?
WHAT!? WHY!? I WAS JUST STARTING TO GET INTO MY GROOVE!

JUST LISTEN TO WHAT MR. AKIYAMA SAYS!
MARIA!

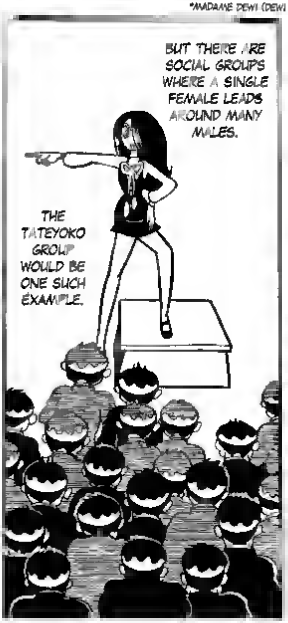

I THINK YOU SHOULD DRINK SOME FEMALE HORMONES AGAIN
OK.

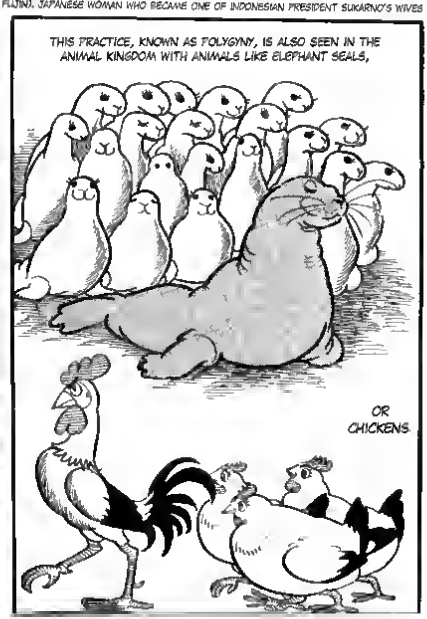

WHY'S THERE A GENDER DIFFERENCE IN FOLK DANCES!?
LOOK, WHAT YOU WERE DOING WAS A DANCE FOR BOYS! GIRLS HAVE THEIR OWN SEPARATE DANCES JUST LOOK AT THE OTHER GIRLS!

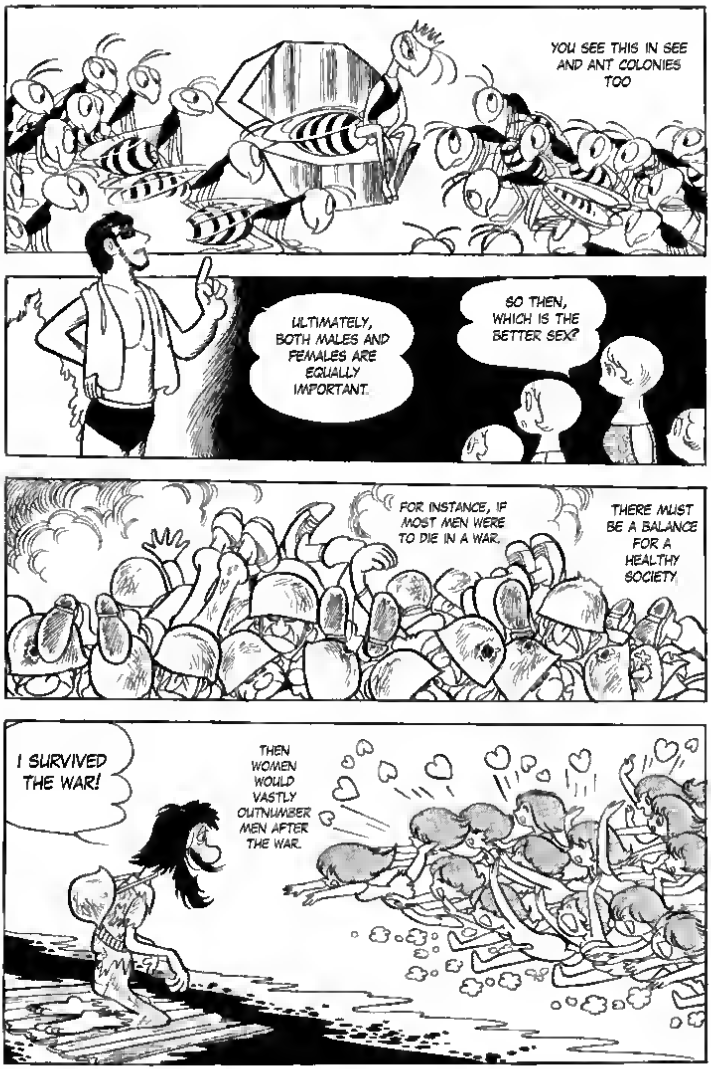
EWWW!
クネクネ
SHE'S LIKE AN OCTOPUS.
フニャ
MNNN...
WOOPS, LOOKS LIKE GAVE YOU TOO MUCH AGAIN. I GUESS I NEED THE SPRAY
クニャリ
SO FOR TONIGHT'S DISCUSSION, WHY DON T WE TALK ABOUT WHICH IS THE FAIRER SEX.
IN JAPAN, WE SAY "GENTLEMEN AND LADIES," BUT DID YOU KNOW IN OTHER COUNTRIES, THEY SAY "LADIES AND GENTLEMEN?"
NOW THEN, LADIES AND GENTLE-MEN.
OBVIOUSLY GIRLS

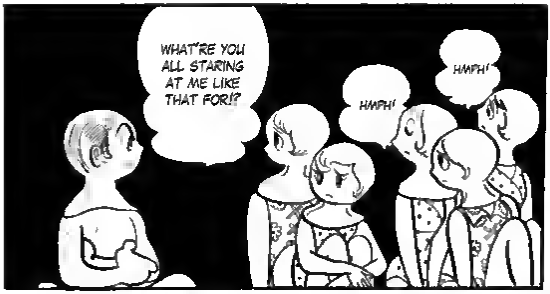

HOWEVER, IN CERTAIN SOUTHEAST ASIAN COUNTRIES OR THE MIDDLE EAST, IT'S POSSIBLE FOR ONE MAN TO TAKE MULTIPLE WIVES.
AS YOU KNOW, IT'S NORMAL IN OUR COUNTRY FOR A MAN TO MARRY ONLY ONE WOMAN.
RIGHT, MADAME DEWI IS LIKE THAT

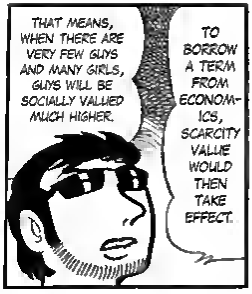
*MADAME DEWI (DEWI FUJIN). JAPANESE WOMAN WHO BECAME ONE OF INDONESIAN PRESIDENT SUKARNO'S WIVES

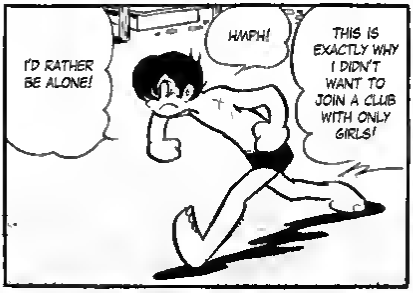


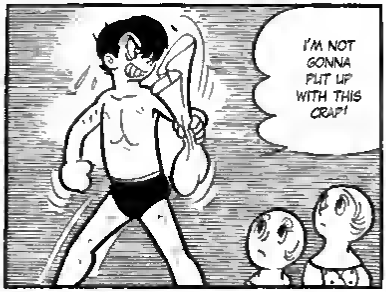




YOU SEE THIS IN SEE AND ANT COLONIES TOO
SO THEN, WHICH IS THE BETTER SEX?
ULTIMATELY, BOTH MALES AND FEMALES ARE EQUALLY IMPORTANT.
FOR INSTANCE, IF MOST MEN WERE TO DIE IN A WAR.
THERE MUST BE A BALANCE FOR A HEALTHY SOCIETY.
I SURVIVED THE WAR!
THEN WOMEN WOULD VASTLY OUTNUMBER MEN AFTER THE WAR.

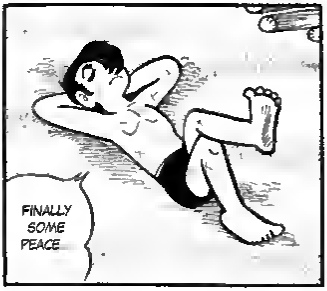

WHAT'RE YOU ALL STARING AT ME LIKE THAT FOR!?
HMPH!
HMPH!

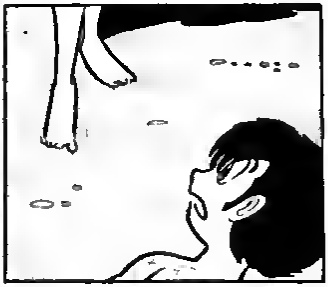

THAT MEANS, WHEN THERE ARE VERY FEW GUYS AND MANY GIRLS, GUYS WILL BE SOCIALLY VALUED MUCH HIGHER.
TO BORROW A TERM FROM ECONOMICS, SCARCITY VALUE WOULD THEN TAKE EFFECT.

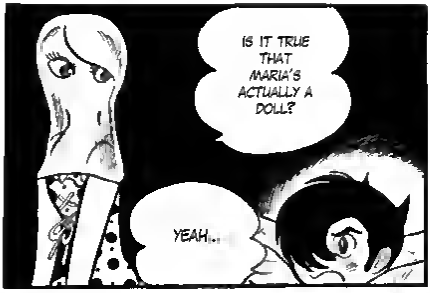

I'D RATHER BE ALONE!
HMPH!
THIS IS EXACTLY WHY I DIDN'T WANT TO JOIN A CLUB WITH ONLY GIRLS!


I'M NOT GONNA PUT UP WITH THIS CRAP!

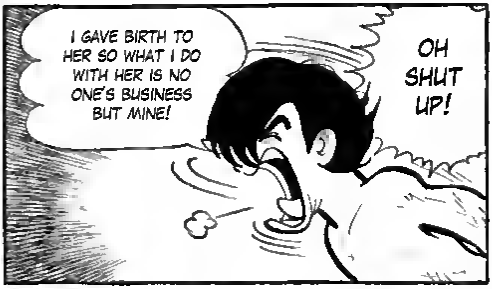
HAHA... OH STOP FUSSING. IT'LL BE ONLY ONE GUY PER ONE GIRL EVEN IF I COME HERE.
AHH! WHAT DID YOU COME ALL THE WAY HERE FOR!? GO BACK TO WHERE ALL THE GIRLS ARE AND LISTEN TO MR. AKIYAMA!

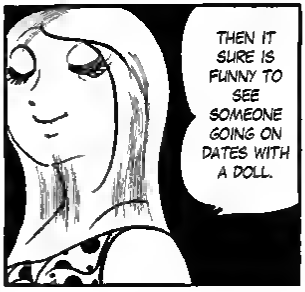

FINALLY SOME PEACE...



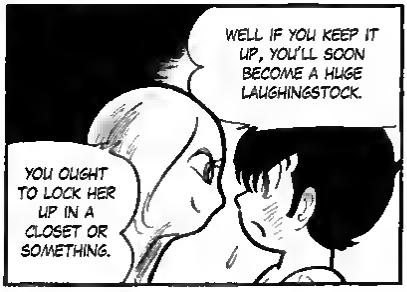

IS IT TRUE THAT MARIA'S ACTUALLY A DOLL?
YEAH...

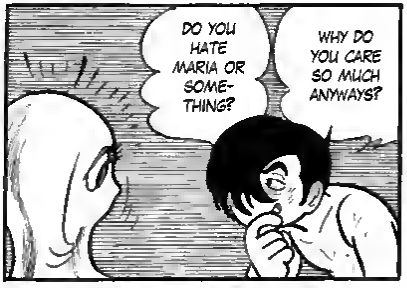
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU...


I GAVE BIRTH TO HER SO WHAT I DO WITH HER IS NO ONE'S BUSINESS BUT MINE!
OH SHUT UP!


THEN IT SURE IS FUNNY TO SEE SOMEONE GOING ON DATES WITH A DOLL.

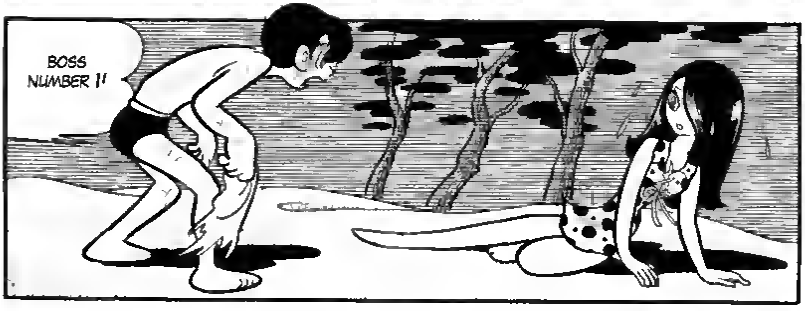
WELL YOU GOT THAT RIGHT! NO ONE'S PRETTIER THAN HER IN OUR WHOLE SCHOOL!
OHHH, I GET IT! YOU'RE JEALOUS BECAUSE MARIA'S SO PRETTY, AREN'T YOU!?
WHO ARE YOU ANYWAYS?

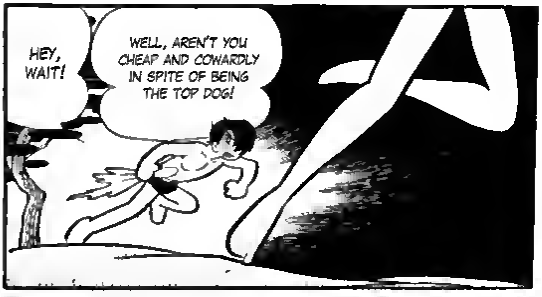

WELL IF YOU KEEP IT UP, YOU'LL SOON BECOME A HUGE LAUGHINGSTOCK.
YOU OUGHT TO LOCK HER UP IN A CLOSET OR SOMETHING.


DO YOU HATE MARIA OR SOME-THING?
WHY DO YOU CARE SO MUCH ANYWAYS?

PROBABLY SOME UGLY GIRL, I BET!
LET'S SEE WHO YOU REALLY ARE!

AHH!

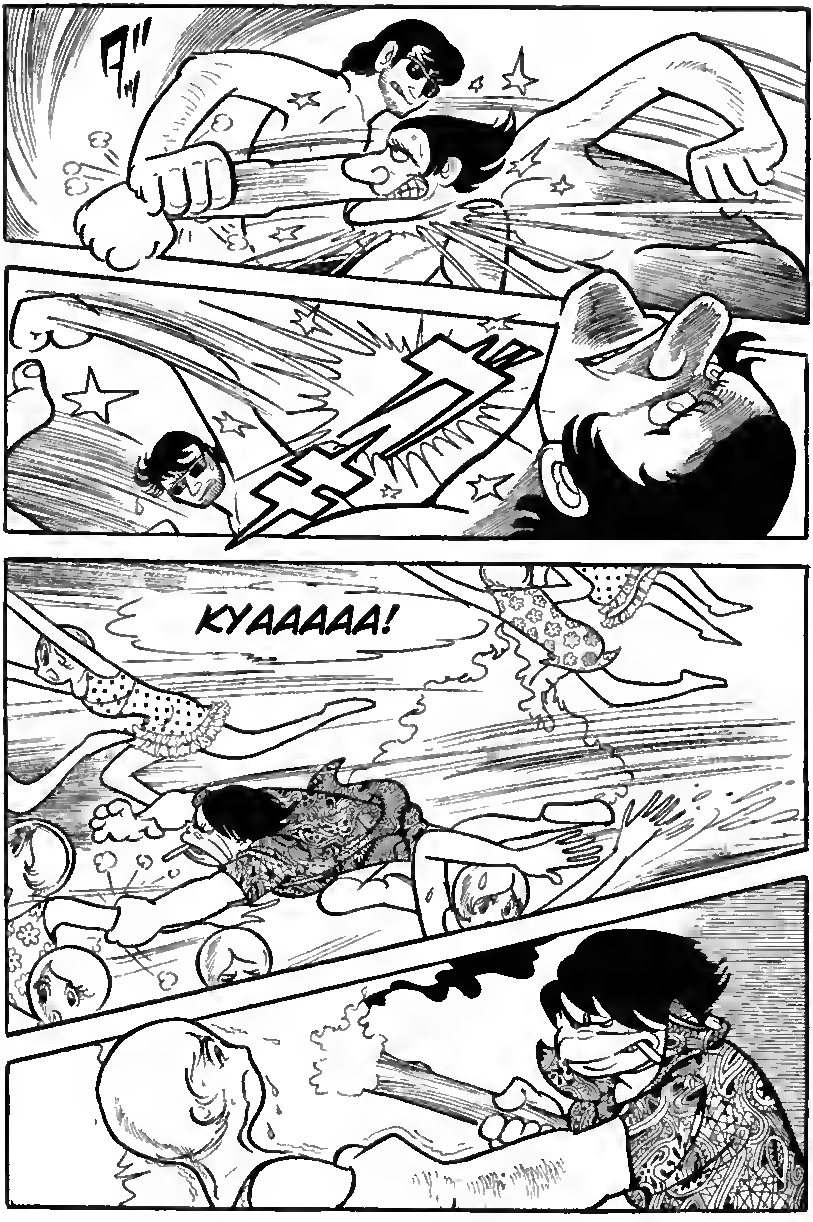

BOSS NUMBER 1!


HEY, WAIT!
WELL, AREN'T YOU CHEAP AND COWARDLY IN SPITE OF BEING THE TOP DOG!

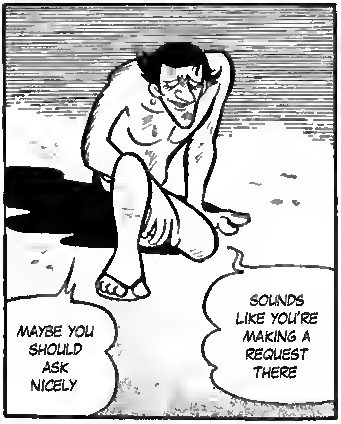
I GET IT! YOUR PLAN WAS TO GET CLOSE TO ME TO FISH FOR INFO ON MARIA!

WAIT, DAMMIT!
WHERE'D SHE GO!?
I CAN'T BELIEVE SHE CAME ALL THE WAY OUT HERE TO THE BEACH POSING AS A CLUB MEMBER..!
AND SO, IN DATING THE OTHER SEX,
WHAT'S IMPORTANT IS MUTUAL RESPECT!

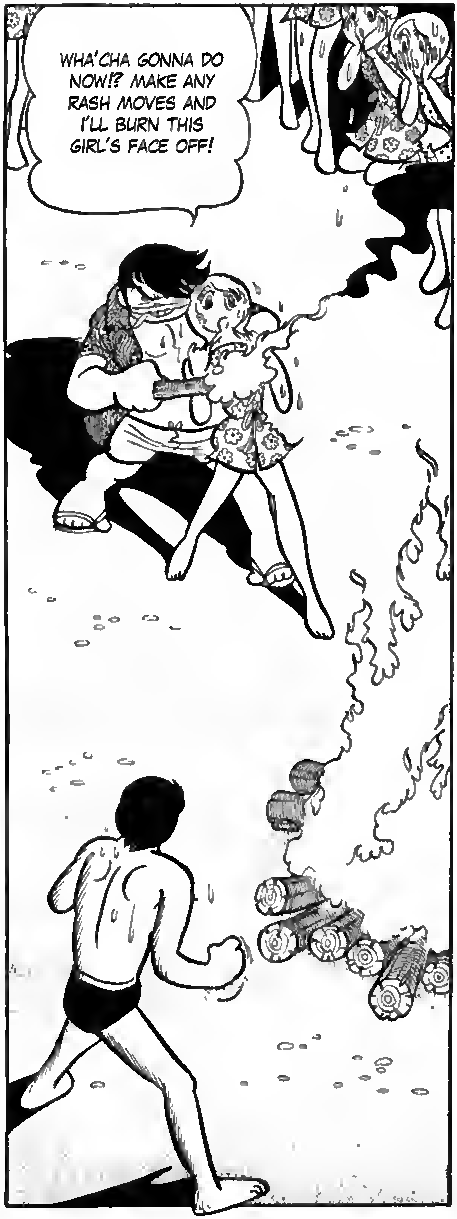
WHILE SURROUNDING YOURSELF WITH A GROUP OF CUTE GIRLS.
SOME LECTURE YOU'RE GIVING,
HEH HEH HEH
BRAVO! BRAVO!
WATCH YOUR MOUTH, MISTER
QUIET!
THIS IS A SUMMER SCHOOL SO I'D APPRECIATE IT IF YOU'D LEAVE!
I HAVE NOTHING ELSE TO SAY TO YOU EXCEPT LEAVE!
OR DO YOU REALLY WANT TO LECTURE US TOO, HUH, MISTER?
THAT'S RIGHT, SAVE THE LECTURES FOR THE GIRLS
SHUT THE HELL UP!

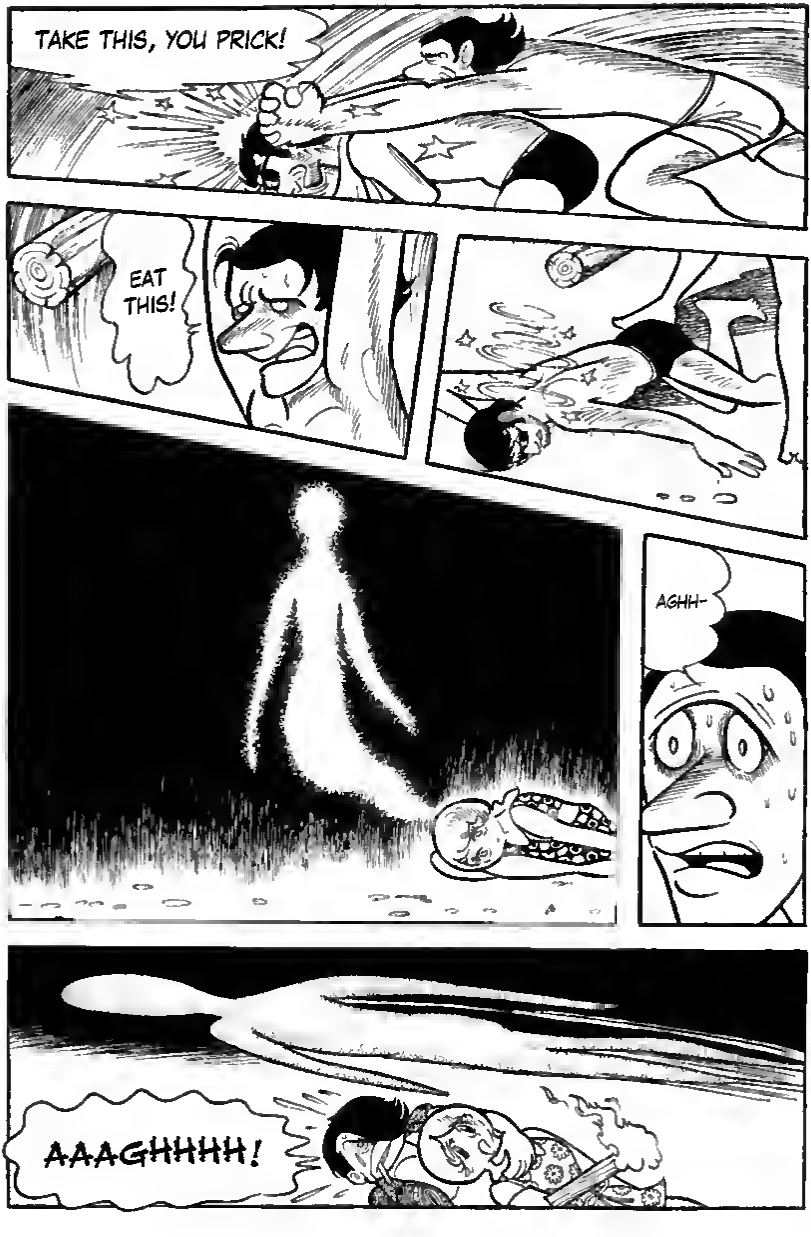

KYAAAAA!

LET GO OF HER...


MAYBE YOU SHOULD ASK NICELY
SOUNDS LIKE YOU'RE MAKING A REQUEST THERE

PLEASE LET GO OF HER...


WHA'CHA GONNA DO NOW!? MAKE ANY RASH MOVES AND I'LL BURN THIS GIRL'S FACE OFF!

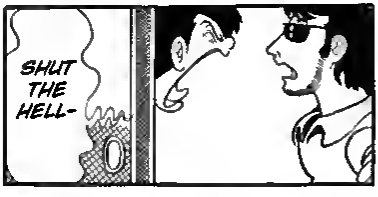

TAKE THIS, YOU PRICK!
EAT THIS!
AGHH-
AAAGHHHH!

YAKEPPACHI...
ギギ

SPIT!
HOTHOTHOT HOTHOTHOT!
I WAS JUST WORRIED ABOUT MARIA AND CAME TO TAKE HER BACK, THAT'S ALL.
ARE YOU HURT?
YOU WERE SO COOL JUST NOW
WOW...
YAKEPPACHI...
BUT THAT KID IS TOO CRAZY TO HANDLE, EVEN FOR US...
SORRY, MA'AM...

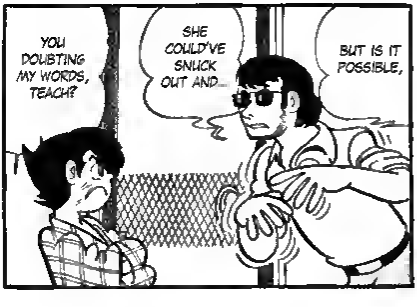
# Chapter 6
# Bloated Ghost

GODDAMN GIRLS MAKING SO MUCH NOISE THIS EARLY AT DAWN!


SHUT THE HELL-

YAKEPPACHI, THE GIRLS SAID THEY SAW A WHITE SPECTER OF SOME SORT LAST NIGHT
COULD IT HAVE BEEN MARIA?

I'M SO SCARED I MIGHT FAINT!
THE GHOST WAS STANDING STILL RIGHT THERE!
THE GIRLS WHO SAW IT HVAE ALL COME DOWN WITH A FEVER!
I DON'T WANNA STAY HERE ANYMORE!
WHOA, WHOA! SPEAK ONE AT A TIME! WHAT'S ALL THIS FUSS ABOUT A GHOST?
PLEASE DO SOMETHING, MR. AKITA!

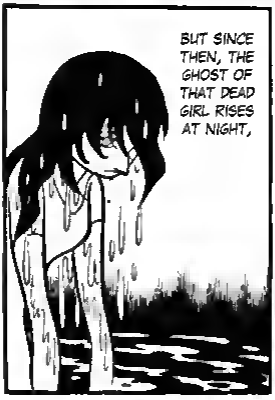

YOU DOUBTING MY WORDS, TEACH?
SHE COULD'VE SNUCK OUT AND...
BUT IS IT POSSIBLE,

MARIA'S SLEEPING RIGHT HERE!

YOUR ACTIVITY LAST NIGHT IS IN DOUBT
WHAT!?
MARIA!
WAKE UP!
NO, NO, NO. THERE'S NO NEED TO GO THAT FAR.
THAT'LL BE THE QUICKEST WAY TO SETTLE THE MATTER.
WHY DON'T WE JUST HAVE MARIA'S EC... ECTO... ECTOPLASM COME OUT AND SHOW THE GIRLS TO SEE IF IT'S THE SAME GHOST THEY SAW LAST NIGHT.

SHE APPEARS ON THAT SMALL ISLAND OUT THERE.

OH, THERE'S A GHOST OF A DEAD WOMAN AROUND THESE PARTS FOR SURE.


BUT SINCE THEN, THE GHOST OF THAT DEAD GIRL RISES AT NIGHT,

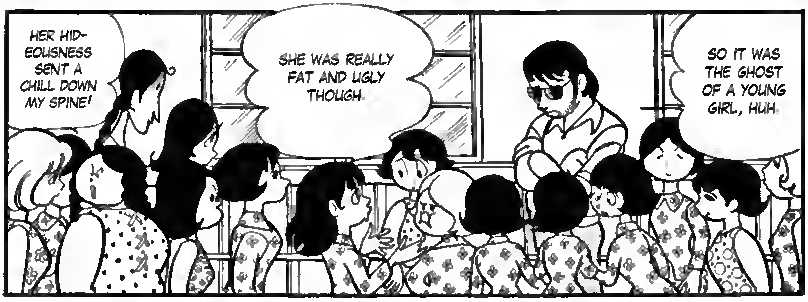
TO APPEAR BEFORE CAMPERS ON THAT ISLAND

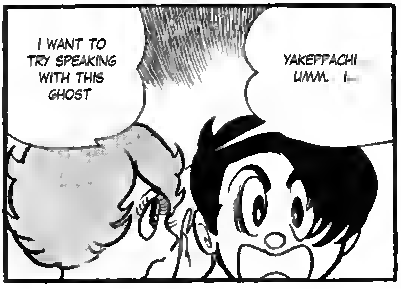
LONG AGO, A YOUNG GIRL WHO WENT TO THAT ISLAND FOR FUN HAD THE MISFORTUNE OF TRIPPING AND FALLING TO HER DEATH
KYAAA!

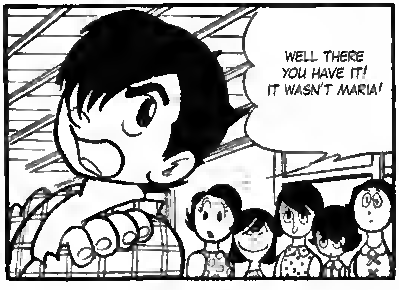
IF SHE LIVES ON THAT ISLAND, WHY'D SHE SHOW UP HERE?

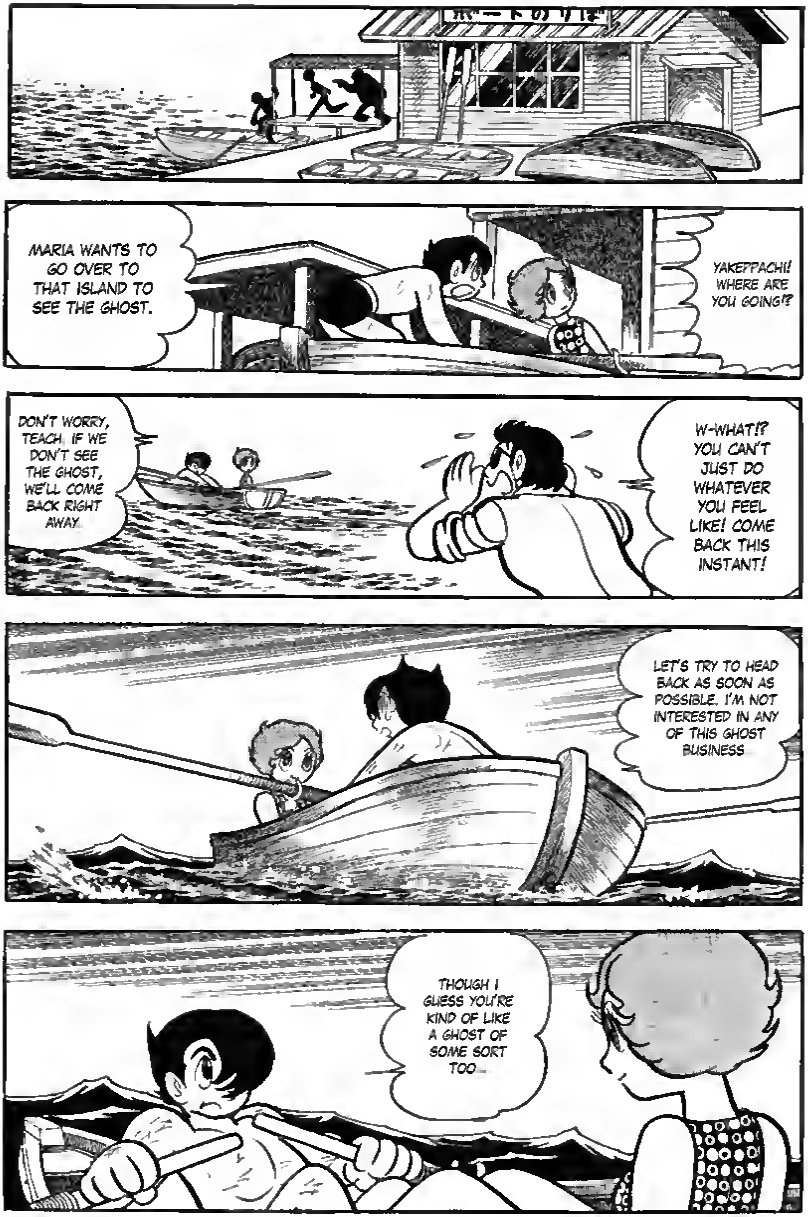
DUNNO... I SUPPOSE YOU'D HAVE TO ASK THE GHOST YOURSELF TO FIND OUT

BECAUSE OF THAT, THERE ARE HARDLY ANY YOUNG FOLKS WHO VISIT THAT ISLAND ANYMORE.

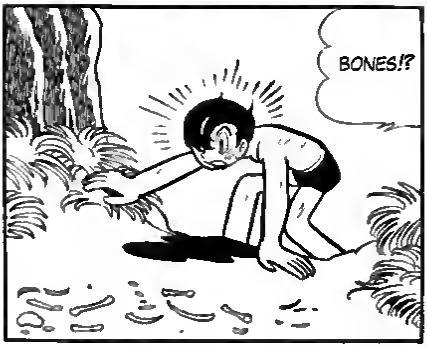

HER HIDEOUSNESS SENT A CHILL DOWN MY SPINE!
SHE WAS REALLY FAT AND UGLY THOUGH.
SO IT WAS THE GHOST OF A YOUNG GIRL, HUH.


I WANT TO TRY SPEAKING WITH THIS GHOST
YAKEPPACHI UMM... I...


WELL THERE YOU HAVE IT! IT WASN'T MARIA!


MARIA WANTS TO GO OVER TO THAT ISLAND TO SEE THE GHOST.
YAKEPPACHI! WHERE ARE YOU GOING!?
DON'T WORRY, TEACH. IF WE DON'T SEE THE GHOST, WE'LL COME BACK RIGHT AWAY.
W-WHAT!? YOU CAN'T JUST DO WHATEVER YOU FEEL LIKE! COME BACK THIS INSTANT!
LET'S TRY TO HEAD BACK AS SOON AS POSSIBLE. I'M NOT INTERESTED IN ANY OF THIS GHOST BUSINESS.
THOUGH I GUESS YOU'RE KIND OF LIKE A GHOST OF SOME SORT TOO...

SEEMS LIKE A PRETTY DULL ISLAND...

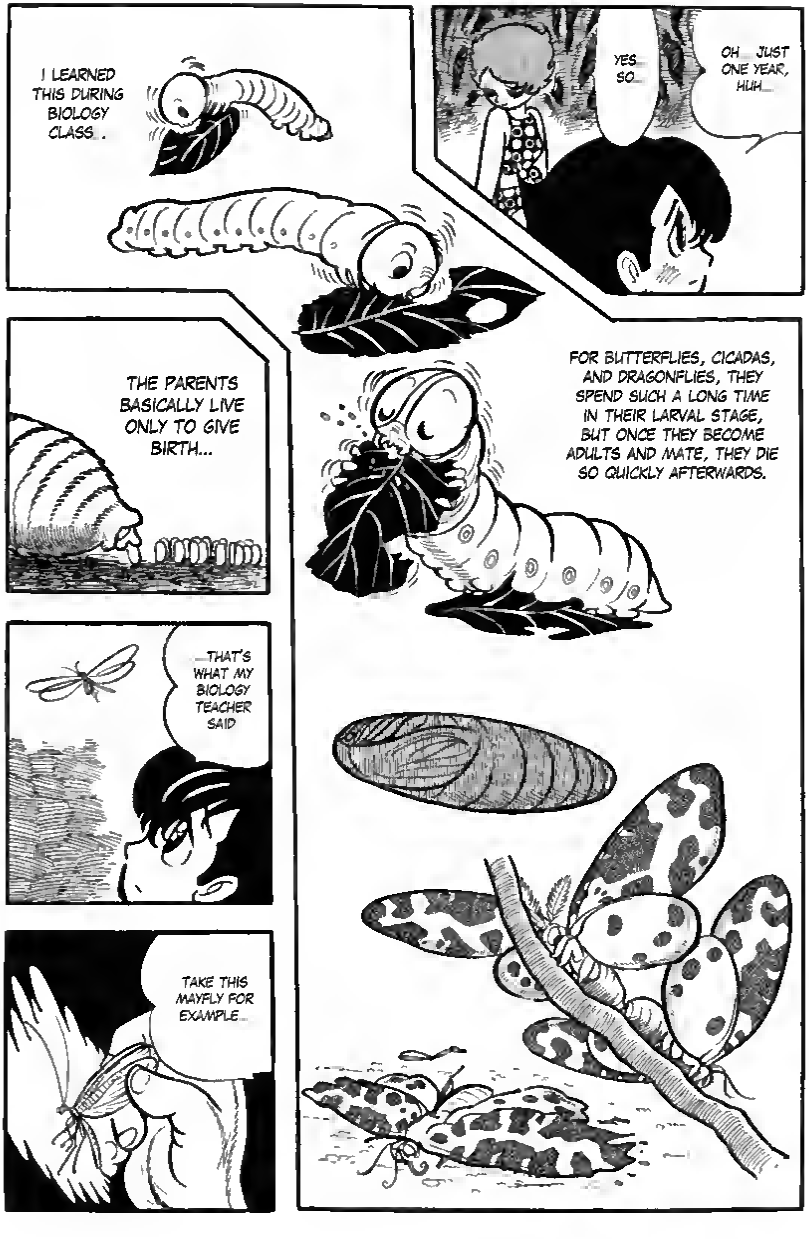

BONES!?

IT'S WAY TOO QUIET

SEEMS LIKE THEY WERE EATING SOME KINDA BIRD THEY CAUGHT.
OH, IT'S JUST THE REMAINS OF AN ABANDONED CAMPSITE
IT'S NICE AND QUIET WITH THE GIRLS AND MR. AKITA GONE, ISN'T IT?

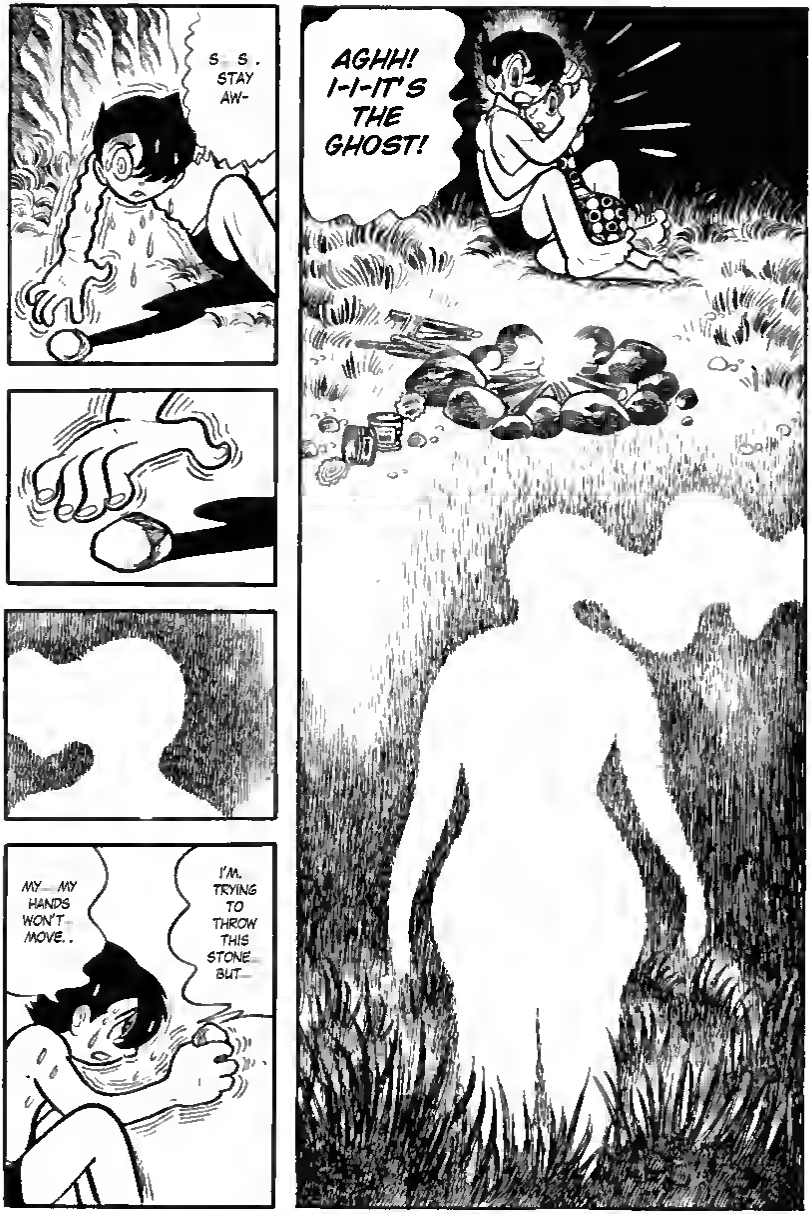
THAT'S 'CAUSE YOU AND I AREN'T LOVERS OR ANYTHING!
WHY DO YOU HATE IT SO MUCH...?
STOP IT!
THAT'S THE WHOLE REASON WHY I WAS BORN, YOU KNOW. AND I KNOW THAT DEEP DOWN, YOU LIKE ME TOO
...
TRUE, BUT I UNDERSTAND YOUR HEART BETTER THAN ANYONE ELSE
I KNOW THAT ON MORE THAN ONE OCCASSION, YOU'VE SECRETLY WISHED YOU HAD A MOTHER OR SISTER OR SOME GIRL AROUND THE HOUSE.

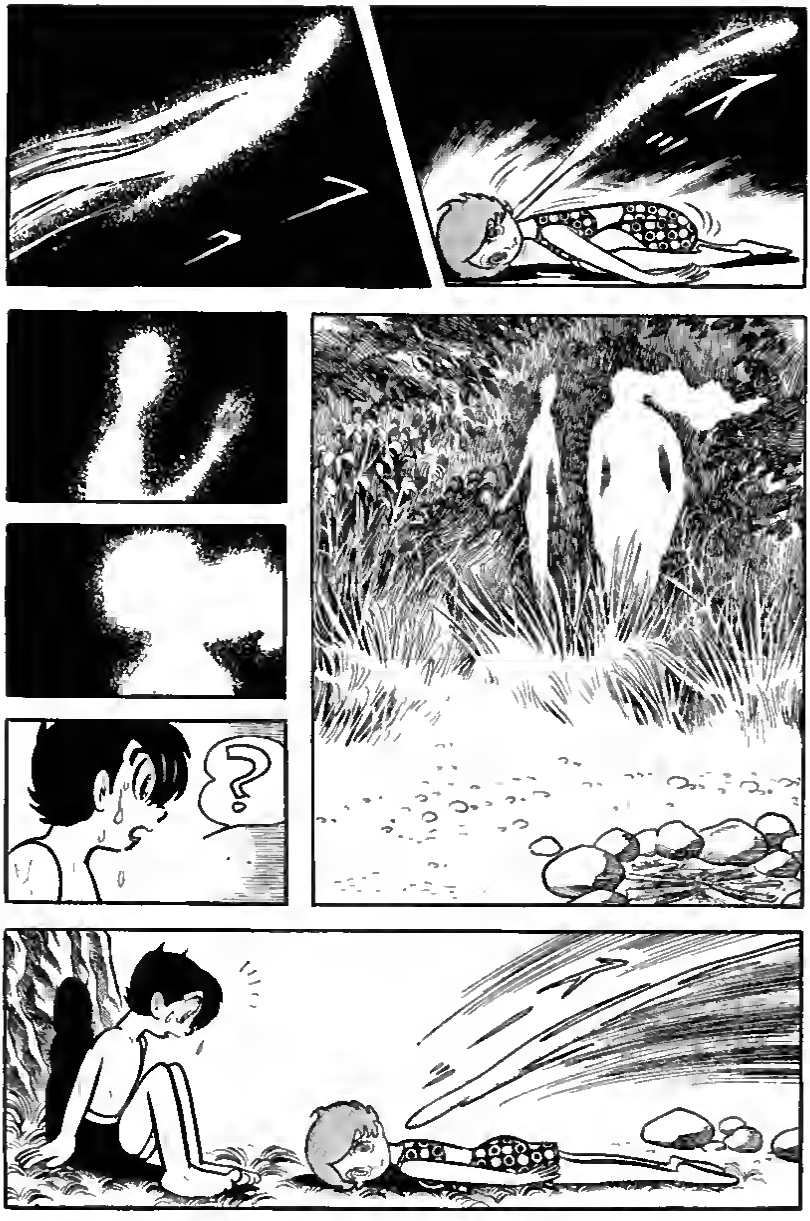
WHAT! WHY!?
I'LL ONLY BE ABLE TO LAST FOR ANOTHER YEAR AT MOST, YOU KNOW...
LOOK, THE SEX DOLL THAT YOU USE FOR YOUR BODY AIN'T MADE CHEAP! I CAN'T EXACTLY GO OUT AND MAKE A SPARE IF IT GETS WORN OUT.
YOUR DAD TOLD ME RECENTLY.
THOUGH CONSIDERING HOW WILDLY YOU RAMPAGE ABOUT, I DOUBT IT'D LAST EVEN HALF A YEAR.
MAYBE A YEAR IF YOU USE IT WITH CARE,
HOW LONG WILL IT LAST?
WANT TO ENJOY MY TIME WITH YOU.
THAT'S WHY BEFORE THAT TIME COMES, I..
IT SEEMS THIS BODY CAN'T LAST FOR VERY LONG.


I LEARNED THIS DURING BIOLOGY CLASS...
YES... SO...
OH... JUST ONE YEAR, HUH...
FOR BUTTERFLIES, CICADAS, AND DRAGONFLIES, THEY SPEND SUCH A LONG TIME IN THEIR LARVAL STAGE, BUT ONCE THEY BECOME ADULTS AND MATE, THEY DIE SO QUICKLY AFTERWARDS.
THE PARENTS BASICALLY LIVE ONLY TO GIVE BIRTH...
...THAT'S WHAT MY BIOLOGY TEACHER SAID
TAKE THIS MAYFLY FOR EXAMPLE...

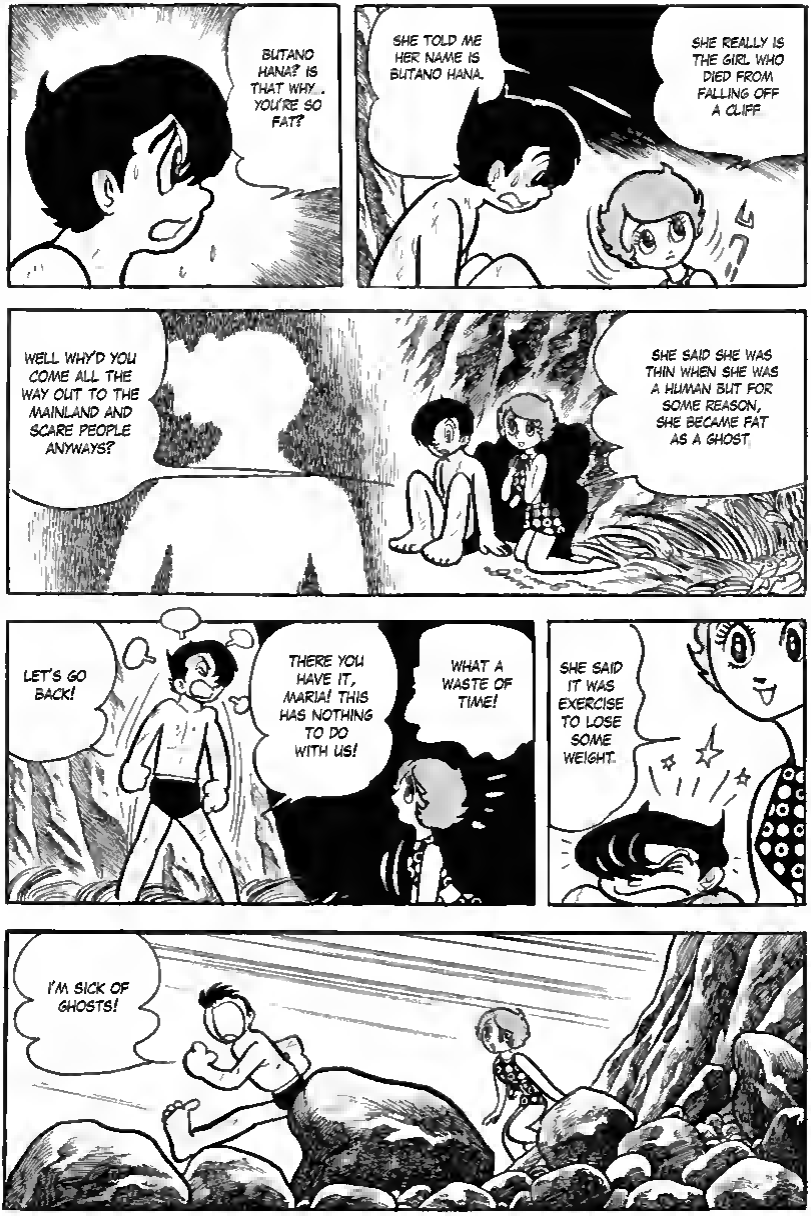
BECAUSE OF THIS, THEY DON'T EVEN HAVE MOUTHS OR A DIGESTIVE SYSTEM...
THEY LIVE FOR MAYBE ONE OR TWO DAYS ONCE THEY BECOME ADULTS.
WHILE STILL BEING DOOMED TO A SHORT LIFE...
BUT AS FOR YOU, YOU CAN'T EVEN GIVE BIRTH,
THEY'RE BASICALLY NOTHING MORE THAN MATING VESSELS.
YAKE!? PACHI.
C'MERE AND SIT WITH ME, MARIA

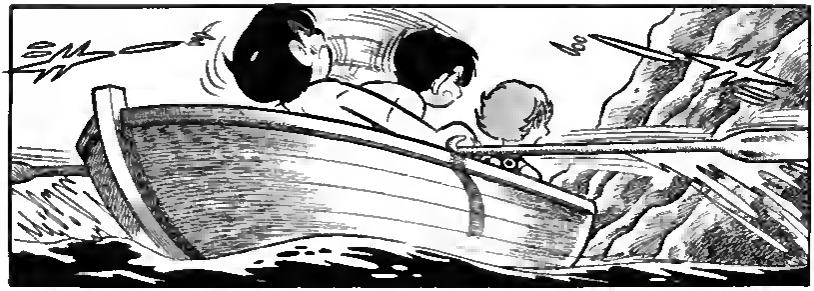
DON'T EVEN JOKE ABOUT THAT!
DO YOU WANT TO USE MY BODY LIKE A BLANKET TO KEEP WARM?
W-WHAT'S THAT!?
WHOA, IT'S GETTING CHILLY HERE ALL OF A SUDDEN!

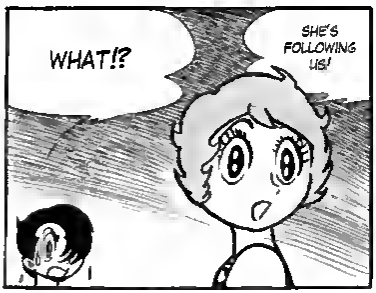

S...S...STAY AW-
AGHH! I-I-IT'S THE GHOST!
I'M TRYING TO THROW THIS STONE BUT...
MY...MY HANDS WON'T MOVE..

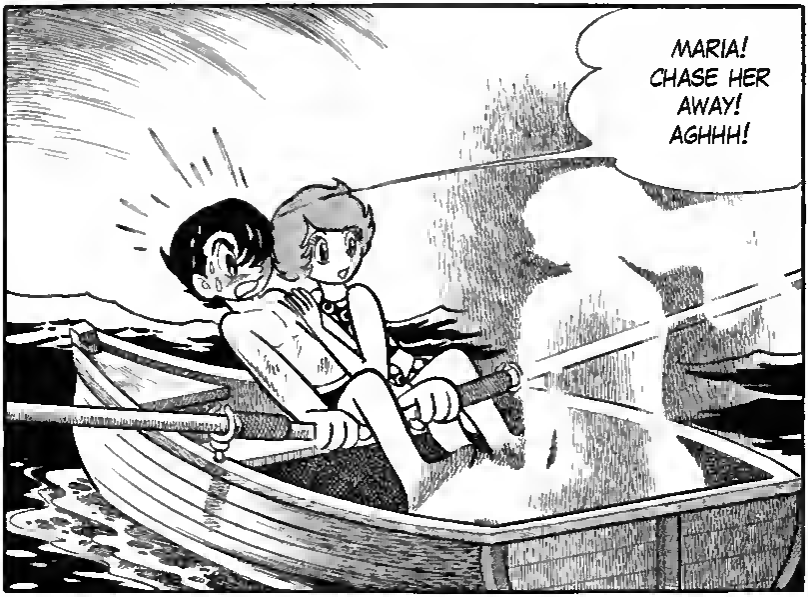


*BUTANO HANA CAN ALSO MEAN PIG NOSE IN JAPANESE

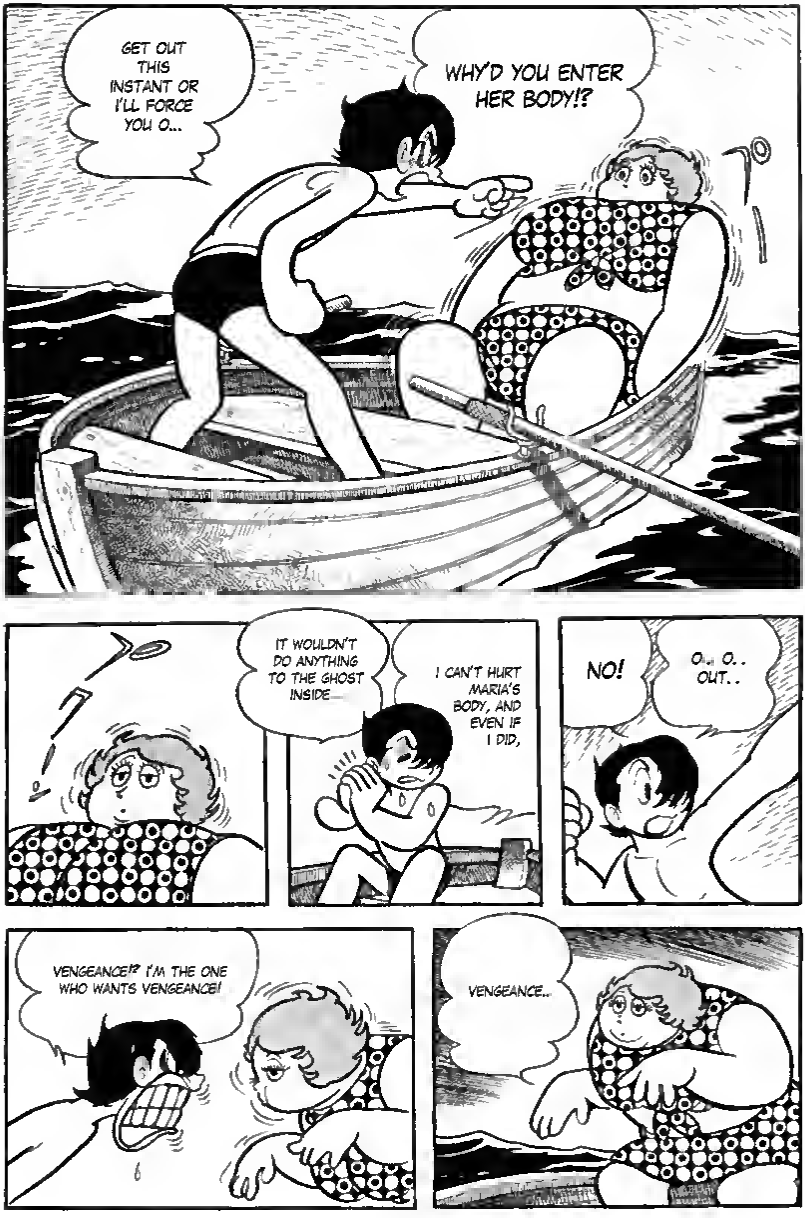

BUTANO HANA? IS THAT WHY . YOU'RE SO FAT?
SHE TOLD ME HER NAME IS BUTANO HANA.
SHE REALLY IS THE GIRL WHO DIED FROM FALLING OFF A CLIFF
WELL WHY'D YOU COME ALL THE WAY OUT TO THE MAINLAND AND SCARE PEOPLE ANYWAYS?
SHE SAID SHE WAS THIN WHEN SHE WAS A HUMAN BUT FOR SOME REASON, SHE BECAME FAT AS A GHOST
LET'S GO BACK!
THERE YOU HAVE IT, MARIA! THIS HAS NOTHING TO DO WITH US!
WHAT A WASTE OF TIME!
SHE SAID IT WAS EXERCISE TO LOSE SOME WEIGHT.
I'M SICK OF GHOSTS!




WHAT!?
SHE'S FOLLOWING US!


MARIA! CHASE HER AWAY! AGHHH!

WHA!
GET OUT!
THAT BODY'S NOT FOR RENT!
YOU ENTERED MARIA'S BODY, DIDN'T YOU!?


GET OUT THIS INSTANT OR I'LL FORCE YOU O...
WHY'D YOU ENTER HER BODY!?
NO!
O... O.. OUT..
I CAN'T HURT MARIA'S BODY, AND EVEN IF I DID,
IT WOULDN'T DO ANYTHING TO THE GHOST INSIDE...
VENGEANCE!? I'M THE ONE WHO WANTS VENGEANCE!
VENGEANCE..

*OIWA-SAN... THE FAMOUS GHOST FROM THE STORY, YOTSUYA KAIDAN

WHY CAN'T I BE SLIM LIKE OIWA-SAN?
THAT'S WHY I WANT VENGEANCE.
AND DON'T EVEN TRY TO SCARE ME, WITH THAT FAT, GOOFY FIGURE OF YOURS!
I'M GONNA BURN IT...
THIS HIDEOUS FACE...
LEND ME A MATCH.
LISTEN.. I'M BEGGING YOU SO PLEASE JUST LEAVE MARIA'S BODY
WHOA, HOLD UP!
I... WAS... MURDERED...
HER WHOLE BODY'S GONNA GO UP IN FLAMES IF YOU DO THAT!

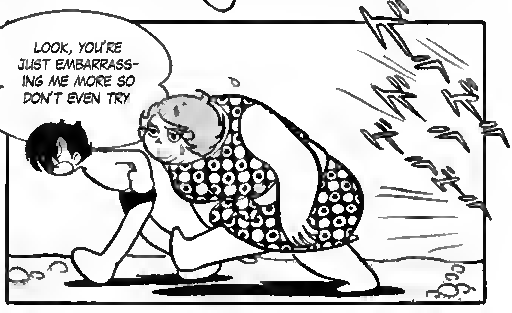
HE... HE KILLED YOU!?
THAT'S RIGHT. HE BETRAYED ME.
SO I WANT TO FIND AND KILL HIM!
THERE WAS A MAN I LOVED... MY BOYFRIEND... BUT WHEN I CAME TO THIS ISLAND WITH HIM, HE PUSHED ME OFF A CLIFF ALL OF A SUDDEN!
VEN-GEANCE...
FINE, FINE. I'LL PAY YOU FOR RENTING HER BODY. HOW MUCH DO YOU CHARGE FOR A MONTH?
CHEAP-SKATE.
THAT'S, UHH... ENTIRELY YOUR BUSINESS. IT'S GOT NOTHING TO DO WITH MARIA'S BODY SO..

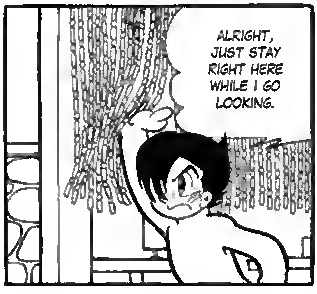
WELL THAT'S ODD I COULD'VE SWORN SHE WAS A CUTE LIL' GIRL WHEN THEY RENTED THE BOAT..
ボートのリば
貸ボート
MARIA, IS THAT YOU!?
YAKEPPACHI! MARIA! W...
PFFT!
HEY, IS THAT MARIA?
W-W-WHAT IN THE WORLD HAPPENED TO YOU...!?
NO POINT IN EXPLAINING RIGHT NOW.
WHAT HAPPENED!?
キャー
フヒヒヒ
ケケケ
キャキャ
ドヒョー

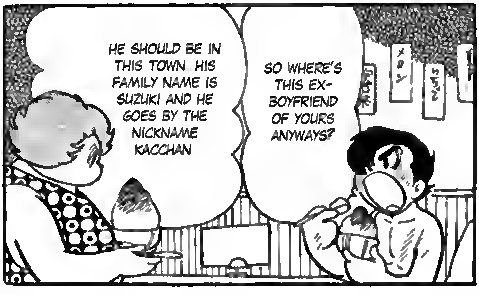
HEY, STOP LAUGHING! I'M SERIOUS ABOUT TRYING TO GET SOME VENGEANCE BEYOND THE GRAVE HERE!

DON'T LAUGH, DON'T LAUGH...
PFFT!

NOT UNTIL I GET REVENGE ON MY KILLER!
MAYBE YOU OUGHTA GO TO A BEAUTY CLINIC IF IT BOTHERS YOU THAT MUCH.


LOOK, YOU'RE JUST EMBARRASSING ME MORE SO DON'T EVEN TRY

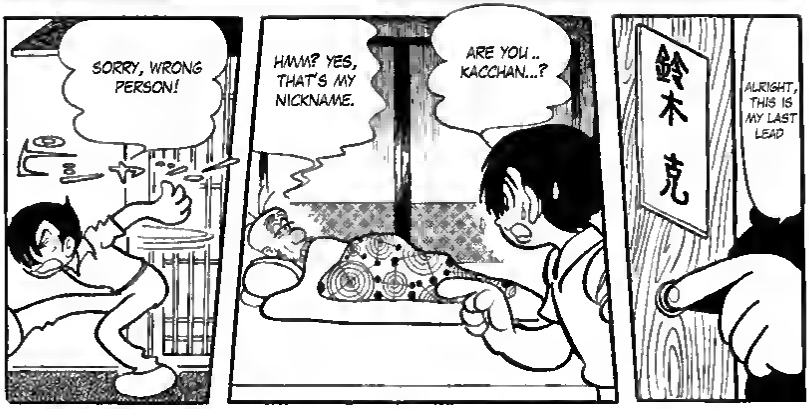

ALRIGHT, JUST STAY RIGHT HERE WHILE I GO LOOKING.


HE SHOULD BE IN THIS TOWN. HIS FAMILY NAME IS SUZUKI AND HE GOES BY THE NICKNAME KACCHAN
SO WHERE'S THIS EX-BOYFRIEND OF YOURS ANYWAYS?

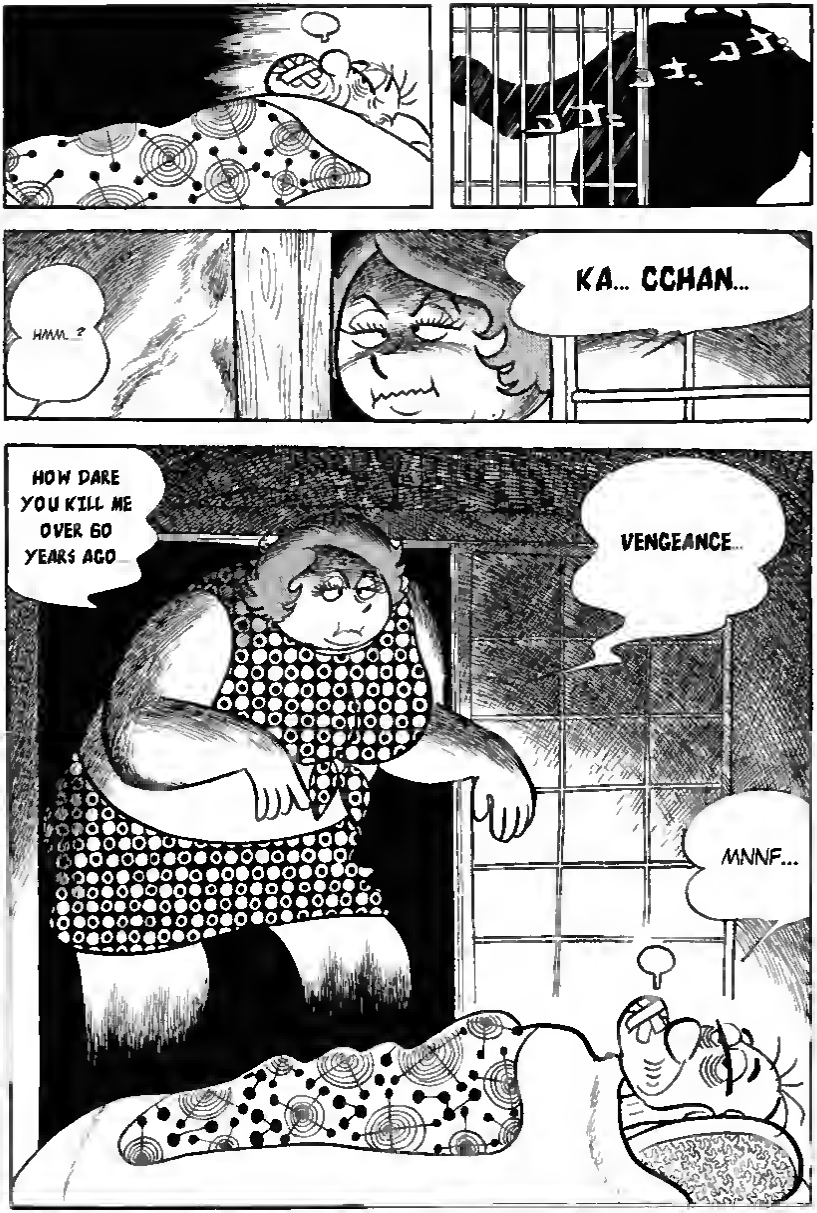
I GO BY THE NAME NORI-CHAN!
鈴木紀男
鈴木伸一
鈴木茂三郎
すずき大知
UGH, ANOTHER FALSE LEAD.
MR. SUZUKI?
DID YOU EVER GO BY THE NAME KACCHAN, MR. SUZUKI?
NO, MY NICKNAME IS BOOGER!
BOOGER? AHAHAHA! THAT'S A GREAT NICKNAME FOR YOU!
WHAT NICKNAME DO YOU GO BY?
YEAH, I'M SUZUKI. WHADDYA WANT?

HEY! WHAT'S THE BIG IDEA GOING 'ROUND ANNOYING PEOPLE WITHOUT EVEN GIVING A REASON...?
OKAY, NEVER MIND.
GOT A PROBLEM?
AIN'T GOT ONE.
WHO THE HELL DO YOU THINK I AM!?
YAKEPPACHI YAKENO! I GO BY THE NAME, YAKEPPACHI!
SORRY TO TROUBLE YOU, MISTER, UMM... WHAT'S YOUR NAME?

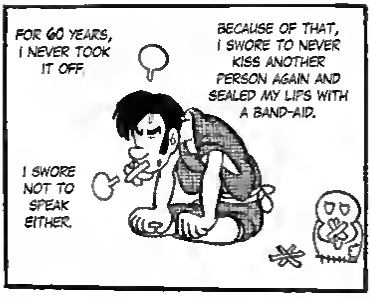
SUZUKI
鈴木正英
鈴木清澄
鈴木主水
鈴木博
鈴木遼
鈴木勝利
鈴木義司
MAN. THERE'S A LOT OF SUZUKIS. TALK ABOUT TRYING TO FIND A NEEDLE IN A HAYSTACK.


SORRY, WRONG PERSON!
HMM? YES, THAT'S MY NICKNAME.
ARE YOU.. KACCHAN...?
鈴木克
ALRIGHT, THIS IS MY LAST LEAD

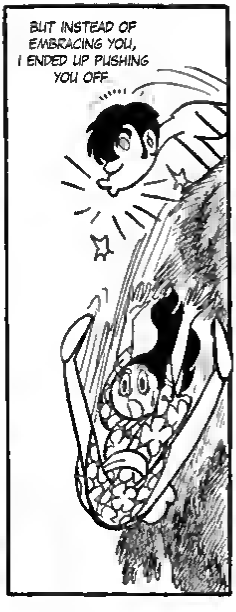
THAT'S HIM! MY EX-BOYFRIEND!
BUT HE WAS JUST SOME OLD FART.
ALRIGHT, I MANAGED TO FIND ONE SUZUKI KACCHAN,
WAIT! HEY, I SAID WAIT!
IT'S HIM FOR SURE!
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT? HE WAS AN OLD MAN WITH WRINKLES ALL OVER HIS BODY.
1909.
WAIT, WHEN DID YOU SAY YOU FELL OFF THE CLIFF AGAIN?
IT'S EASY TO LOSE TRACK OF TIME WHEN YOU'RE DEAD.
1909!? THAT'S MORE THAN 60 YEARS AGO!


HMM...?
KA... CCHAN...
HOW DARE YOU KILL ME OVER 60 YEARS AGO...
VENGEANCE...
MNNF...

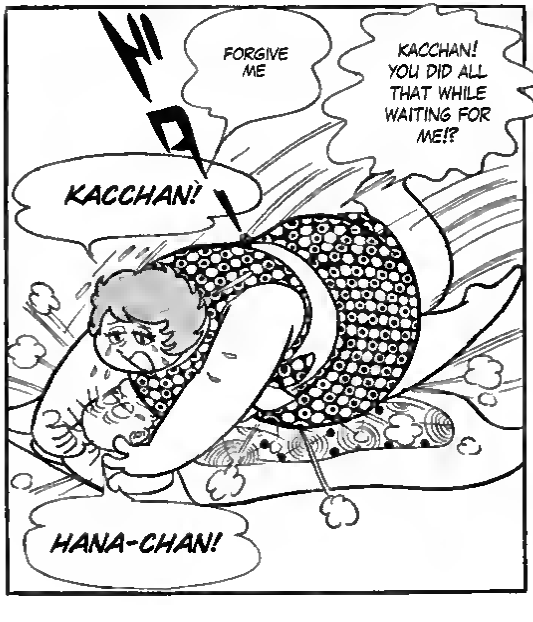
WHY DID YOU PUSH ME OFF THE CLIFF THAT DAY!?
EVEN THOUGH YOU TOLD ME YOU LOVED ME SO MANY TIMES BACK THEN...
DID YOU FORGET ABOUT ME ALREADY?
MNNF HMMF
FOR TAKING THAT OFF...
HUFF HUFF
WHEW... THANKS...
AND WHY'S THERE A BAND-AID ON YOUR MOUTH ANYWAYS!?
YOU'LL TALK UNTIL I'M SATISFIED WITH AN ANSWER!
YOU SEE, THAT DAY ON THE CLIFF, I TRIED TO EMBRACE YOU IN MY ARMS AND KISS YOU...
NOT A SINGLE DAY WENT BY WITHOUT ME THINKING OF WHAT HAPPENED THAT DAY.
I'VE BEEN WAITING FOR THIS DAY FOR OVER 60 YEARS NOW...


FOR 60 YEARS, I NEVER TOOK IT OFF.
BECAUSE OF THAT, I SWORE TO NEVER KISS ANOTHER PERSON AGAIN AND SEALED MY LIPS WITH A BAND-AID.
I SWORE NOT TO SPEAK EITHER.

IT WAS AN ACCIDENT?
YES, AN ACCIDENT.


BUT INSTEAD OF EMBRACING YOU, I ENDED UP PUSHING YOU OFF.

THEN HOW'VE YOU BEEN EATING ALL THIS TIME?

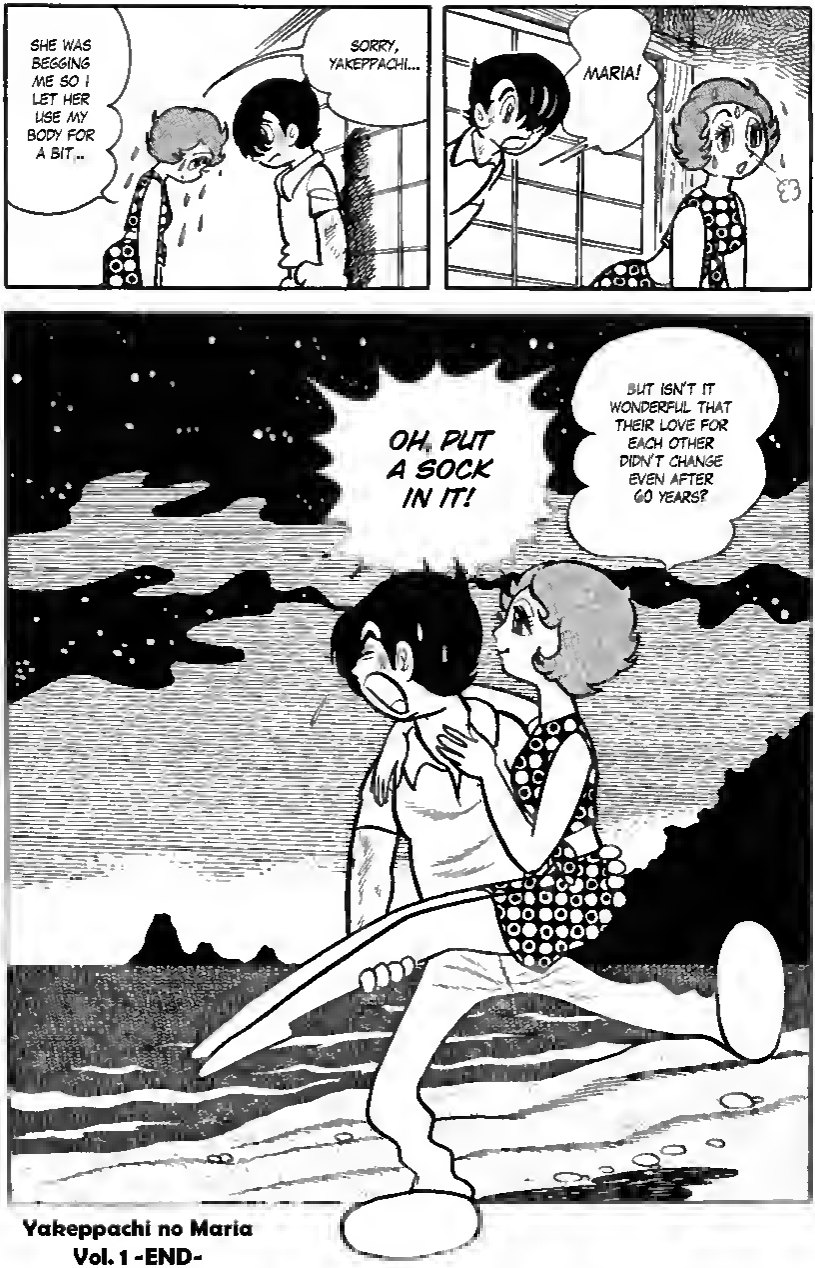

FORGIVE ME
KACCHAN! YOU DID ALL THAT WHILE WAITING FOR ME!?
KACCHAN!
HANA-CHAN!

THROUGH MY BUM, OF COURSE.

THIS IS A SET OF FALSE TEETH I USED FOR MY BUM.

MARIA-
WAIT, NO,
YOU'RE STILL
THE GHOST.
HEY, THAT'S NOT WHAT
YOU PROMISED!
THIS IS MY
LOVER.
I'M GOING TO
SPEND THE
REST OF MY
LIFE WITH
HIM NOW.
DAMMIT...!
I'M NEVER
LETTING GO
OF THIS
BODY NO
MATTER
WHAT!
I'M TAKING THIS
BODY BACK!
GIVE IT
BACK RIGHT
NOW!
GIVE MARIA'S
BODY BACK!
I DON'T
WANNA!

YOU BIG FAT LIAR!
GET OUT!
EEP!
DID HE DIE...!?
KACCHAN!
KACCHAN!
AGHH-
AHH! SHE CAME OUT FROM MARIA'S BODY!
JUST NOW...
ガクッ


SHE WAS BEGGING ME SO I LET HER USE MY BODY FOR A BIT...
SORRY, YAKEPPACHI...
MARIA!
OH, PUT A SOCK IN IT!
BUT ISN'T IT WONDERFUL THAT THEIR LOVE FOR EACH OTHER DIDN'T CHANGE EVEN AFTER 60 YEARS?